

# ლიტერატურა და ხელოვნება

1522  
2008

N7

7/2008

საქართველოს  
მთი მაჟაგალი

სკოლა  
და პიროვნეულობა

განეზაფი პოლიტიკისა

თარიღის  
შემოხვევა

წერილები  
ზურაბ ქავიძის

კონკრეტულ  
განტანგ გურული



გარებები და გადახდები



გადახდები და გარებები

# ლიტერატურა და ხელოვნება

ISSN 1512-3189

N7(31)

7/2008



ყოველთვიური ჟურნალი

Author and publisher of project:  
VAZHA OTARASHVILI

Literature And Art

ლამაზურნებელი, პროექტის  
აკტორი და გამომცემელი:

ვაჟა ლიტერატურის

მთ. რედაქტორი

ტარიელ ხარხელაური

პასუხისმგებელი  
მდიდარი

დავით კახაბერი

რედაქტორი

ვერიკო ზამთარაძე

გარეკანის მხატვრობა

ქეთი მატაბელი

რედაქციის მისამართი:

ნუცუბიძის III მქრ. შესახვევი  
მხატვრის ქ. №4

ტელ.: (+995 32) 32 73 62;  
(+995 32) 31 70 47;  
(+995 99) 25 60 14.

E-mail: vajao@mail.ru

Web: www.litandart.com.ge

მადლობა ცნობილ  
არავეველ მამულიშვილსა  
და ქველმოქმედს  
კობა ბუჩუკურს  
უურნალის მე-7 ნომრის  
დაფინანსებისათვის

სართვის

რედაქტორის  
სამსახური

3 ვახუშტი კოცელიშვილი

8 ღავათ თეონიაძე

10 ზახა ქინჯაძე

17 გომიგი მახაშობლიძე

19 ნიკოლოზ ლევაცა

32 თამაზ სანიქონიძე

- ჩემი წესისთვეიდი /მეტასებო/

- ღესები

- სუხიძის (ა)სული

- ღესები

- პატარა ადამიანი

- ღესები

ლიტერატურული გან

34 ვახუანგ გერებელი

- ხესეთის მმჩხანებელი

თანამდებობის

40 შევებ აგონი

- ქიმი და მისი ნაცოდაში

/თანამდებობა თამაზ ღავახელა/

უკანასკნელი მასალები

50 მხატვა ამინდები

- ახაბედები

116 ლიტერატურული მასალები

60 ფიციან ტაბიძე

- ფიციან ტაბიძის  
ექცობის ნაშენებები

რედაქტორის

65 ზექაბ ქაფუანიძე

- მეცნიერებასწლიანი

საქართველოს მუნიციპალიტეტის

71 ელექტ ბექენიშვილი

- "ღირის ქვეყნის" მეზავეები  
/გენერალური/

მუსიკის

77 ზექაბ ოიგაშვილი

- ნახმაკება სერონის

თანმიმდევრობის

მუსიკის

81 ილია ზაეფაშვილი

- ძველი თბილისის სოფასებით  
/ქეთი მაცაბელი/

„როგორც უფასო, სამშობლო, ერთია ქვეყნის ხედი!“

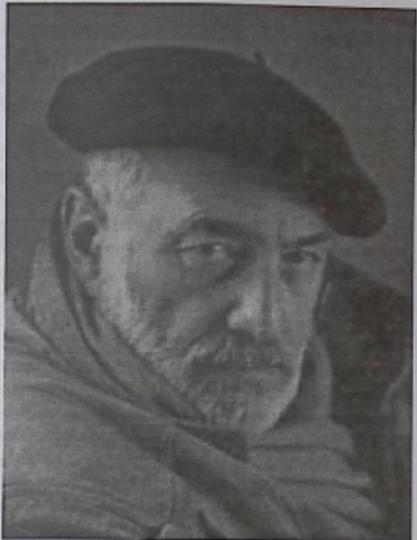
რაფელ ერისთავი

საქათხეულებული სახელი:

ჭავჭავაძე ავთარებაშვილი, ნიკანო წერებული, ნინო წერებული,  
 მერაბ წერებულიშვილი, მავა წერებულიშვილი, მაყალი ჯონშვილი,  
 ნაოცია კარაშვილი, ჭავჭავა ჩარებული, თემურ ჩაგაშვილი,  
 თამაზ ჩაგაშვილი, გავა წერებული.



შურნალი „ლიტერატურა და ხელოვნება“ არც ერთ  
 პოლიტიკურ მიმღინარეობას მხარს არ უჭერს და მხოლოდ  
 ქართული სულიერების, კულტურის, მწერლობისა და  
 ხელოვნების აღორძინების საქმეს ემსახურება



զբայթին  
միջնորդուն

## ჩვენი ცატის მოყვარული

(၆၀၈၆၀ ၁၁၃၄၁)

(გავრძელება)

Digitized by srujanika@gmail.com

ტრატონ ჩეივი სიცურმის შეკლილი იყო. ის დაიბადა 1959 წლის 8 თებერვალს, განთიალისას. მას-სოფს, სამშობიარო სახლიდან კი არ მოვრგობიარ, მოვერულინება და ერთი სული მაქავს, კინძეს ვახხვებს ეს აპარატი. უცემი ვერდა, ზემომატებული დღისან ნიკო სამართლის შეკლილი და თამაზი ჩეივის ლი. ამაზე უკეთეს ხალხს კერც უკინარებებ. ძია ნიკო მიასა ნაიტუდენტარია, მისი მეცობარი და თაყვანისმიზაგორუ, თამაზი კი ჩეივი უკინო-

— რა იყო, ბიჭო, როგორა ხარ? — მეციტხება ძია ნიკო.

— ଭଲ୍ଲେ ଭଲ୍ଲେ ମାମା ଗାୟବନ୍ତି — ରଙ୍ଗନନ୍ଦ-  
ପାତ୍ର ଗାୟବନ୍ତି କିମ୍ବା ଅମନ୍ଦବନ୍ତି ହୁଏବାରେ କିମ୍ବା

— ქალია თუ ვახტანგი?  
— ბიჭია, მაგრამ ვახტანგის დარქმედა არ

— რათა, შე მუდრევო? — შუბლშეჭმუხნი-

— არ მიყვარს, შევიღოშვილებს პაპისა სა-

ଶ୍ରେଷ୍ଠ ନାନୀ ଏହିପରିମାଣରେ କାହାରୁ ଦେଖିଲୁ ନାହିଁ । କିମ୍ବା ଏହି କାହାରୁ ଦେଖିଲୁ ନାହିଁ । କିମ୍ବା ଏହି କାହାରୁ ଦେଖିଲୁ ନାହିଁ । କିମ୍ବା ଏହି କାହାରୁ ଦେଖିଲୁ ନାହିଁ ।

— იცი, შეიღო, რას გრტყევი, — იმპერატორული ტრნით ინყებს ძია ნიკა, — შენ შენს შეიღოს ვახტანგი უზრდა დაარქევა, იმზა კიდევ მას შეიღოს — ვახტანგი, იმანაც თავის შეიღოს — ისე ვახტანგი და ასე შემდეგ. — გახსოვდეს, ვახტანგის სახელი კოტეტიშვილების გვარის არუზრდა მოიძალოს — დაუსვაძინილის ნიშანი ძია ნიკაზ თავის მონოლოგს და მე და თავაზის მოგვიაფო: — მომყენო!

სადაც ახლა მეტობის სადგური, „რესტო-  
რანია“, რესტორანი „გრძელი“ იყო. ძალა წიკომ  
იქით აიღო გვეზო. ჩავედით. რესტორანში ძალ  
ნიკოსა, როგორც შინაურს, ისე დახვედრენ.  
მოგვაროთვეს ძალი ინიციოს საცავერელი წელში გა-  
მოყვანილი ინიციონის ქიქები (ჩაინა ქიქების პრინ-  
ციპილური და უარყყოფილ და არ ჩასტორიანში ეს  
იკოდენტი). დაისხა, ჩეცნე დაგვიისო ქიქები და  
ასევე ანამობობის წარმოლიბა:

ବ୍ୟାକ୍ ଶେରଙ୍ଗା ତ୍ରାତିଲ୍ସ ନିର୍ବାଚନରୀ ନେତ୍ରାଳ୍ପଣୀ, ଦ୍ୱାରାର୍ଜ୍ୟା ବ୍ୟାକ୍ ଅବ୍ୟାକ୍ତାଙ୍ଗୀ, ମିନ୍ଦାୟାରିନ୍ଦାମାର୍କ ହୀ ତ୍ରାତିଲ୍ସ ପ୍ରେସର୍‌ସାନ୍ତାର୍ଥୀଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ଶ୍ରେଷ୍ଠ, ଫାଇଲୋବିସନ୍ସ, ରନ୍ଦ୍ରେସାପ୍ ନିର୍ବାଚନୀୟାଲ୍ପଣ ମାର୍କ୍ସିସ୍ ଲୀନ୍କର୍ନ୍ ଏକ୍ସରିବ୍ୟୁନିଯାର୍କ୍, ଲୋକାଧ୍ୟାନ ପିଲ୍ପାନ୍ତା ବୋର୍ଡର୍ସିଙ୍କୁ — ହିମ୍ବି ବ୍ୟାକ୍ ଏଲ୍ଲାନ୍ ନାତାଳୀ ଲୋକାଧ୍ୟାନ ପିଲ୍ପାନ୍ତାଙ୍କୁ ଗ୍ରହଣ କରିବାକୁ ପ୍ରେସର୍‌ସାନ୍ତାର୍ଥୀଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ଆବଶ୍ୟକ ହେଉଥିଲା ।

და ისე იტკეცდა ხელს შებლში, რომ წითელი  
ლაქა დაავადებოდა ბოლმე. მსმენელნი კი თან  
იცინოდნენ, თან ერთმანეთს უჩევენძანენ  
აბირძნულ მულავბას.

ცელექტ იყო, თბილისის პირველი სკოლის  
ეზოში თამაშისას რამზენი ფანჯარაც ჩაი-  
ღენერდოდა, სულ თვითინ იარაღებდა და მე  
სკოლის მეცნიერება გაქცეა. სწავლით თავს არ  
იყალვდა, არც მე ვაძლებდი, რადგან ნები  
უყვარდა და რაღა არ ჰქონდა წაკითხული.  
ერთხელ, თორმეტი წლისამ ვოლტერის ფი-  
ლოსოფიურ მოთხრობებს დავალო ხელი. მე  
შეეცნიააღმდეგე: — შეილო, შენთვის ედ ჯერ  
აფრიცა, კერაცერს გაიგებ-მეტე. არ დაიწერ-  
ო. ცოტა ხნის შემდეგ მოვიდა, ნამითხა  
„ჯანმრთელია“ მართლაც მშენებირი აღგილი  
და ნიშნისმოგებით მითხრა: — აი, თუ კერ ვი-  
გებო.

რომ ნამიზიზარდა, მთელი გალაკტიონი ჟეპირად იცოდა. გამოიქვეავდა რომელიმე ნაკლებად სინიბის სტროფს და უძრავური დიმილით მცუჭყდა: — აბა, მარა? თუ ვერ გამოიგუცნობდა, თასე გააქცევდა: — ჰა, მამა, მამა, განათლებულმა ქართველმა კაცმა, და თანაც ფილილოგმა, მე მეონი, გალაკტიონი უნდა იცოლეს.

ერთხელ, ყური მოპქრა ჩემს ბავშვობაში ჩადგინდა ერთ თონა: მეცხრე კლასი შეიძლო ისტორიულ ბოლოს ფიზიკურ კლასი მქონდა გამოსასწორებელი. მთელ მასალას რა მასწავლიდა, ავდევე და ბოლო-მარიოტის კანონი გაულენდა. შეორე დღეს, მასწავლებელმა რომ

გამიძინასა, მითხრა: — კოტეტიშვილო, აბა რა  
ციი, თქვიო. — მე ამაყად გავედი დაფუძნონ  
და მიუმართოთ ჩემით წმინდა ნოუზონთხ ჩემი „შედევრონ“.  
მასანაც ლეგენდას გაციინა: — იზიურები სამი  
ვეკუონის, ალექსან ნერაში ხუთი. სამუშალი  
არითმები, ული ღობინი გამოიყოს.

ତ୍ରୁଟିକ୍ରମ, ରୂପାଚ୍ୟନ୍ଦିର୍ବ୍ୟାଲୋ, ଦ୍ୱା ଉଦ୍‌ଘାଟା ସିବାମିନ୍-  
ବେଙ୍ଗଳ ଅନ୍ତର୍ଜାତି ଏବଂ ଶ୍ରୀମତୀ କ୍ରିଶ୍ଚାର୍ଚି ଗ୍ରହି-ଗ୍ରହିତା  
ମେଟ୍ରୋଟ୍ରୋଫ୍ସ ମେଟ୍ରୋଲ୍ ମାର୍କେଟ୍ରେଟ୍ କାନ୍ଦିନୀ ଗ୍ରହିନ୍ୟ-  
ବ୍ୟକ୍ତି, ଆନ୍ଦ୍ରପ୍ରଦୀପ ଏବଂ ଲ୍ରେଫ୍ସି ଓ ଉନ୍ନିକା ଏବଂ ଶ୍ରେଷ୍ଠ-  
ପ୍ରେସର୍ସ, ଗ୍ରୁଣିକର୍ପ୍ୟାଲ୍ଫ ଉନ୍ନିଦ୍ଵା ବ୍ୟାଲୋର୍ସ, ରିମି  
ଶ୍ରେଣିଲିମ ମାମିଲ ଏଜ୍ଞାନୀୟା.

— ბევრობილდანც თავმოყუარე იყო და დამო-  
უკიდებელი, თანაც უშეძლარი. ერთხელ, კავ-  
თასხევები, ჩენების საგარეულოს სოულშე, და-  
მოქმედებასემზღვიდან დაგადასტურება  
მასზე შეიფირ წლისა იყო. წაკვეთი საქეპბერელად.  
მოვიარე ციიბის უბანი, ბარდაცნ უბანი, არ-  
სად არ არის. სიბრნელეები სასაფლაოს მხრი-  
დან ფეხის ხმა მოძებამ. ყოველი შემთხვე-  
ვისთვის შეეძახე: — რომელი ხარ-მეოქი. —  
ჭართ ვარ, მამა, აქეთ ვიყავი თხინვალიანთ  
უბანის გა ცოტა შემაგვარინადა. — დოფინი  
მომიღობიდა. მე გამეცინა: — ამ შეუაბისას  
სასაფლაოსთვის გალისა მაინც არ გეშინია-  
მეთქ? — რისი უნდა მეშინოდეს, განა პატა-  
რი ვარნ?!

ସାହାରୁ ନ୍ଦୀପିଲାଣ୍ଡ, ଜ୍ୟୋତିଷ୍ମିତି ଶ୍ଵର୍ତ୍ତ ତାଙ୍କ ରାଧା-  
ପ୍ରେସର୍‌ରେ ମଠାଶି ତରୁ ବାରିଶ୍ରୀ, ଜ୍ୟୋତିଷ୍ମିତି ପାଇଁରେ ଶ୍ଵର୍ତ୍ତ  
ପାତାରାରୁ ଶ୍ଵର୍ତ୍ତ ମାର୍ଗଲିଙ୍ଗରେ ଅଞ୍ଚଳିକା ନିର୍ବାଚନ ଏବଂ ଶ୍ଵର୍ତ୍ତର  
ଫାର୍ମାସ୍ଯ, ପିରିରାଜ୍ୟ ଏବଂ ପିରିକ୍ଷିତ ଶ୍ଵର୍ତ୍ତରେ,  
ଶ୍ଵର୍ତ୍ତ ଏବଂ ମାତ୍ରାଲ୍ୟରେ ଶ୍ଵର୍ତ୍ତରେ, ଶ୍ଵର୍ତ୍ତ ଏବଂ ଆଶିଥିଲେ  
ଶ୍ଵର୍ତ୍ତରେ ଶ୍ଵର୍ତ୍ତରେ, ପିରାକ୍ତିର୍ଯ୍ୟାଖ୍ୟ ରଖି ନ୍ଦୀପିଲାଣ୍ଡରେ,  
ଏହାକୁ ଅଶ୍ଵିନ୍ଦ୍ରିୟରେ ପାଇଲେ ଏବଂ ବେଳେ ନ୍ଦୀପିଲାଣ୍ଡରେ,

სკოლა თექქსმეტი ნლისამ დაამთავრა და  
უცხებ გამოგვიცხადა, კინოსარეფისოროზე  
ვაბარებომ. ვუთხარი, ლანირა-ეპის რეესო-  
რობა არ გამიგია. ჯერ საღმე ჩააბარე, ცოდნა  
და გამოცდილება მიიღო და მერე რაც გინდა  
ის მოიშოვედე. თანაც საიდან იცი, რომ რე-  
ესიონობა ის წითელ გაქასებულების. არა, შეჯდა  
ჯორზე, მე უკავე ერთი ნლიდა მოსამზადებელ  
კურსებზე დაღვივარ თეატრალურ ინსტი-  
ტუტში ირაკლი კვირიაძესთან და ის მეტ-  
ნება, შენგან რეესიორი დადგებათ. — იმან  
არ იცის შენ შეილა რომ ვარ, „ბუთხეზას“  
მებახის, ეგრე მიკნობს. შენ რო მოხვალ და  
გაიგებს, ტეხაცხს.

იმ საღამოსუე ჩაევდი ირაკლის სანახავადა. თეატრალური ინსტიტუტის ნინ იდგნენ მოსწავლეებიც და მასნავლებლებიც. ირაკლის



ମିଶ୍ରକୁ ବାଲପାତ୍ର, ତୁଳନାଟ୍ରେ ବାନାନିଶ୍ଚ ଏବଂ ଉପାଦାନେ; ଯିବେଳେ ରଙ୍ଗଗୀରିରାମପଟ୍ଟୀ, — ରମେଶ୍ବରା? ଦୁଷ୍ଟତ୍ସ୍ଵର୍ଣ୍ଣ? ଦୁଷ୍ଟତ୍ସ୍ଵର୍ଣ୍ଣ ମହାବାଜା, ମିଶ୍ରକୁ ବିନାର୍ଥେ ବୋନିର୍ଦ୍ଦିନ ଦାଖିଲାଏ ଦାଖିଲାଏ। ଶେବେ ଶାନ୍ତିନ ଉପରେ କଥା? — ଶେବେବାବେ ଦିଲାଏବା?

შეტი რალა გზა მქონდა, დაეთანხმდი ტა-  
კოს არჩევანს. თანაც გამაიფრთხილა: — მა-  
მა, გამოცდების პერიოდში თეატრალურ ინ-  
სტიტუტის გადაღლით არ დაგინახო. ხომ არ  
გვირია, იმ შმობელებით გავიდი საქმეა,  
ანტიკონტრინდ შეიღებას პრივატინგბირი რომ  
დააწინიალებენ გამომცდელებითან და საქმე-  
ებს უწყობენ. მე ისე ჩავაძარებ, ვერც გაიგე-  
ბო.

ଏସେ ଅନ୍ତର୍ଭେଦ ପ୍ରେସାର୍ଟେର୍ କାର୍ଗିକୋ, ରାଜମହାନ୍ଦ୍ରରୁ  
ଯି ସିଲ୍ପିଯୁଦ୍ଧୀ ଆବଶ୍ୟକ ହେବାକୁ ପାଇଲା, ରାଜମହାନ୍ଦ୍ରାଙ୍କ  
ଅନ୍ତର୍ଭେଦ କାର୍ଗିକୋ ନିର୍ମଳେଖା ଦ୍ୱାରା ଶୁଭ୍ରାଧିକାରୀ ହେଲେ-  
ପାଇଁ ଏହା ଉନ୍ନତ ଉତ୍ସାହ ମନୋଦ୍ୱାରା ଉପରେଲେଖା,  
ନିର୍ମଳେଖା କାର୍ଗିକୋ ନିର୍ମଳେଖା କାର୍ଗିକୋ ମନୋଦ୍ୱାରା ଉପରେଲେଖା  
ମାନନ୍ତି ଗାନ୍ଧିଜୀଙ୍କ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ

ଶ୍ରୀଦାତା ଶ୍ରୀନଗବ୍ରଲାଙ୍କା ଜ୍ଞାନୁଶୀଳି ହାରିପୁରିଚା ଏବଂ  
ମିଶ୍ରଦେଖିବାରେ ଅଧିକାରୀ, ମରୀତିଲାଙ୍କାରୀ ଶ୍ରୀମତୀ ପ୍ରେସର୍ଟନ୍‌ରେ ଉପରେ  
ଶ୍ରୀନଗବ୍ରଲାଙ୍କା କେବଳ ଏକ ଉପରେଣେ ନାହିଁ, ବେଳେ ଏକ ଉପରେଣେ ନାହିଁ,  
ବେଳେ ଏକ ଉପରେଣେ ନାହିଁ, ବେଳେ ଏକ ଉପରେଣେ ନାହିଁ, ବେଳେ ଏକ  
ଉପରେଣେ ନାହିଁ, ବେଳେ ଏକ ଉପରେଣେ ନାହିଁ, ବେଳେ ଏକ ଉପରେଣେ ନାହିଁ,

ს ტუდოენტულისას მისი პირველი საკურსო  
მოკავშირულებაზე აყალი დოკუმენტური ფილმი  
იყო "ნაცისტი", რომელიც კომუნისტურ გამოწვევა-  
მოში კრამილად უდრიდა, ვინაიდან ფილმში  
ჩერენი საზოგადოების სოციალური უთანას-  
წორობა ხაჩივების იყო იმით, თუ ვინ რას  
ცირიდა სანაცვე ყუთში. ეს ყველაფური კი  
მთავრობელობა ასეთი შექმარავი სურითით:  
მაგავას ცირილის მხრინილავ „მორის ექ-  
პრეზიდინ სამხედრო ნაწილიდან გამოპარული  
ასტრით ჯარის კაცები, პოლულობენ სიგარე-  
ზის ნაწილაგებს და ხარბად აძღლებენ.

მომდევნო საკურსო ფოლიო იყო „გმირი“, რომელიც საკავშირო სტუდენტურ უსტი-ობის პრიზით დაჯილდოვდა, მიგრანტ ჩენენბა ცელებიზამ არ გაუშეა იღეური საექსონის ამიტ.

იგივე ბედი ენია მომდევნო ფილმსაც, რო-  
ლელსაც "ჩატარებელი" ერქვა. სხვაგან ნარჩა-  
ტება, საშოთობლოში დატმილო.



ამის შემთხვევა ინტერესი ტატიოს ცხოვრების ხასახური ეტაპით ჯერ ადგისტრირებული ქალი ითხოვა, უძღვესად საინტერესო პიროვნება, ნიჭიერი ფილიოლოგური და პოტენტული აზიზის დარღვევის მიზანით ნებისმიერ კონტაქტი იცხოვა. ამის სიმაგრის შეუძლებელ შესასიშვანად შეასწორდა ქართული სამეცნიერო ერა და წერა-კითხვა. შემდგევ მიმდინარეობის გადაწყველა, ქალაქ როტერდამში და ცხოვრების თანაბაზზავრად აირჩია თავისი კოლეგა ინტერესის სმიტოს, რომელიც ასე- გადაქართველდა".

1989 წლს როგორდამის კინძ-ფესტივალის დირექტორიმ მსოფლიოს თორმეტ რეჟისორს შეუკვეთა ფილმი ერთ თემაზე: "ქალა-ური ცხოვრება". ყოველ რეჟისორს თავისი ქადაგებს ერთდასრულად ასრულობან მასინდელი საბოროთა გაუსირდან მას პატივი ტატი კოტეტიშვილს უდეა წილად და გადაიღო, მართლაც, შესაძლებელი იყო მის გადაიღოს.

ქართულ თემის მიერდვნ, მის მომდევ-  
ო ფილმიც, ასევე ჰილანდის ტელევიზიის  
დაკეცებით გადაღებული: „ვარდი, ია და ზამ-  
ახი“ (1990ბ.), რომელიც გამოიყენარად  
სამსახურის სტალინის კულტის გრძელე-  
ბულ სახე დღვევანდველ საქართველოში და-  
აბრინდა კავშირის ნერგება.



ამის შემდეგ, მის მიერ გადაღებულ სამ-სამ წუთიან ფოტოებს „სამყაროს აღსასრული“ და „ყოფნა-არყოფნა“ დიდი აღფრთხოვანებით შეცვდა კოლანდიის ქინოკრიტიკა და უმაღლესი შეჭაბება მისცა.

ჰოლანდიის ტელევიზიის დაკავეთითვე და-იწყო მუშაობა ბოლო ჟილმზე, რომელსაც სახელი გადასცა „ნოსტრადამ“ შეუძლია. ეს კი ა-ტოლიოგრაული მხატვრულ-დოკუმენტუ-რი სრულმძეტრადიანი ფილმი ტატოსეული საქართველოს შესახებ, რომელიც მან ათ წლის წინ დატოვა და ამჟამად დაბრუნებულს სულ სხვა სურათი დახვდა: სამოქალა-ქო მოით ნახოარი ქალაქი, აფეთქებული და უკანონო დაცული შძილი რაბალი სახლი, დან-გრული ოჯახები, აფხაზთა მობი თუ თბი-ლისის ქუჩებში დახაცილი მეგობრები, „ვი-დაცისტებად“ და „არაეისტებად“ გახსენილი სამაკაცო და სხვ მრავალი...

ფილმის გაღადება, თითქმის მთლიანად მოასწორო. რალაც-რალაცებს პოლანდიაში დაუყუმატეს, დავამოწმობებ და განეცენებოთ. გამგზავრების ნინა დამეს გამოსახითვარი საღამო მიკვინწყო თავისიანებს რესტორან „ამარკონიური“, ფარაონის სტანდიზე. ოდან განალებიანი ჩანდა. ჩევეულებრიზე ნაკლები დაღია. ამის გამო შევაქე, მან კი ლიმილი მითხრა: — წუხელ სასწრავოს გამოყენა-  
ცე, გული ბანუხებდათ. შეადამისა თავის ტერმინის ძმას, გუას სთხოვა: — ნამიყვანე ანგარის, თბილის მინდა დაუმეშვილობოთ.

ჩევნის მშენებარე სახლთან მისულა და ჩაუ-  
ლაპარაკია, ნეტია ამ სახლის დამთავრებას  
თუ მოვესწორებით.

დილილი მეტადურა მანქანით. ის პოლანდი-  
ული კოლეგიტის გადამდებ ჯგუფთან ერთად  
იყო განერეზული ჟულიანშვილის ქუჩაზე. კუ-  
ლტურული სხვადასხვა მინქანებში მართ-  
ა მართან ჩავიდებობის და მთლიანი გზა არისპორ-  
ტამდე ქართულ და ოუსულ ლექსებს კითხუ-  
ლიობდა ჩემი ხმით.

— მაგა, ნუ ხარ დაღონებული, ფულმს და-  
ვამორჩი და მალე დაეკრძინდეთ. ამისთ-  
ბაში სახლიც ჭამთავრული და საბოლოოდ  
გაღმეუსახლდები სამშობლოშით. გამომემ-  
შვიდობა და გაურინდა.

“ მთელი ცხოვრება ღმერთს იმას ვთხოვდი, ჩემიანის სიკედილს ნულარ შემასწრებ, პირველი, დაე, მე ვიყო-მეტქი. არც ამაში გამიმართოა.

ავსტრიიდან გამოიზარდილ საქართველოს ნერილში უტე აიზინვერი ნერდა: „გავიგდე, როგორ გლოვობენ ტატრას თბილისში. მე ვფურიობ, ისინ მხოლოდ ტატრას კი არა, საკუთრო ნერდას ლებას თბილისსაც მისტიკონი, რომელშიც ტატრი მეფე ყიყალ, რომელიც რენა-სანსულ თავადი, რომელიც ყველას იმის მაგალითს აძლევდა, თუ როგორ შეიძლება შენ იკრიბები ყველასთანის ზიმიძად აწარი”.

ტატონდაცეკრძალვით თბილისში, ვერის ძეველ  
ასაფულაოზე, კარგა ხანს ცრემლი შექნდა  
კამპრალი და გოგლას ოლესვით ვიყენ ნა-  
ხარა-ნამეხარი. „დანა პილს არ მისხვდა“. მოლოს, როგორილაც ეს ლექსები დამუშა-

卷之三十一

რინა, რომელთაც სათაურის ქვეშ მიიღენ რე  
„ჩემს დიდ ტატოს“-მეტეთ. რასაც კორელაცია, ამ ჩემთვის უმბისის ნუკლინიც გამოიყენენ გაულაპარაზმის ინა ცირკონებიდან და ძრეწილი დაინტეცის - ვასტშიტი თავის შეინდა „დასებულის“ ეძა-  
ხისა. საცოდვავები ეკოთხათ მანც და ცვლა-  
აუსხნიდა, რომ ოჯახში მეორე ტატოც გვყვეს - „პატარა“, გუვას შეიღია, ჩემი ერთადერთი შეინდირებილ და, ჯვარის სწრია, აյ ეს „დიდი“ გაითიარები კა არ გაბეჭდეთ, არმეტ შეილოდ განასაზღვრება, ასაკის მიმნიშნებელი. აი ეს  
ლექსიბირა:

ପ୍ରକାଶକ ପରିଷଦ

ବିଜ୍ଞାନ ପରିଷଦ ମୁଦ୍ରଣ

ମିଶ୍ରବ୍ୟକ୍ଷତ ପ୍ରଦେଶରେ ହୀନ କେବଳିକଣ, ସାଙ୍ଗର ମିଶ୍ରବ୍ୟକ୍ଷତାରେ,  
ନେତ୍ରାବ୍ୟକ୍ଷତ ଅରାଜକାରୀଙ୍କ ପ୍ରଦେଶରେ ହୀନ କୁର୍ରୁଲିବା,  
ତୁ ରାଜ୍ୟରେ ବ୍ୟକ୍ଷତ ପ୍ରଦେଶରେ ହୀନ କୁର୍ରୁଲିବା,  
ମେଳରେ ହୀନ କୁର୍ରୁଲିବା?  
ଏବେଳାଟ ଟ୍ରେନିଂକାରୀ, ରାଜ୍ୟ କିମ୍ବାର୍ଥକୁ ହୀନ?  
ମେଳରେ ଯୁଦ୍ଧ ପ୍ରଦେଶରେ ହୀନ ରାଜ୍ୟକାଳା?  
କିମ୍ବା କିମ୍ବା ଉଚ୍ଚନ୍ତି — ଯୁଦ୍ଧରେ ହୀନାବ  
ରାଜ୍ୟକାଳ କୁର୍ରୁଲାବେଥିଲା?  
ଏହା ହୀନିନ୍ଦ୍ରାଳ୍ସ ଯୁଦ୍ଧକାଳେ ହୀନାବ  
ରାଜ୍ୟକାଳ ଏହି ପରିବର୍ତ୍ତନା!  
ଏହା ହୀନ ହୀନାବ, ହୀନ ଏହି ହୀନାବ ଏହି ହୀନାବ  
ଏହା ଏହି ଯୁଦ୍ଧକାଳେ ଫ୍ରଣ୍ଟରୋପା ଏହି ସମ୍ବନ୍ଧରେ ହୀନାବ.

აი, ეს არის „ოდისეა“ წევენი ცხოვრების, რომელიც თურქმენ ბერძნად უსრულ მოკლე აღმოჩნდა, ეყიდვე პომერანის ასევენინ. და კინ-კინი, რომელიც თურქმენ „ნოსტრა გრანატებულზე“ უნდა ჩატარებოდა, შესაბამის, რამდენ უცნებ გრანატების მინიჭით, საბოლოო ასასახოლოა „ასასახოლოა“ და ანიშნობა.

თუკი ცხოვრება დაბრუნება ყოფილა მხოლოდ  
პირველსა ანგასში, ამას სიკედოლს  
რატომდა იარჩიოთ?

ଶ୍ରୀପଦେଶ ତୀରିଳାଇ ଓଇନ୍ଦ୍ରାଂଗଳେ ପ୍ରଥମିଲେ ମିଶ୍ରମର୍ଗେ! ଶୁଣୁଣୁ ନେତ୍ରରୁ କ୍ରମିତିମନ୍ତ୍ରରୁ ଲେଖନେ ଦାଙ୍ଗମନ୍ତ୍ରରୁ  
ପାଦାନ୍ତରିତ୍ୟାପରୁ ମିଠାମିଶ୍ରଗେ ପ୍ରମାଣିତ କରିଲା! ଶ୍ରୀପଦେଶ  
କ୍ରମିତିମନ୍ତ୍ରରୁ କ୍ରମିତିମନ୍ତ୍ରରୁ ସାହାରତାଂଗରେ ଏହା ଉପାଧିମନ୍ତ୍ରରୁ  
ମନ୍ତ୍ରମନ୍ତ୍ରରୁ, ମନ୍ତ୍ରମନ୍ତ୍ରରୁ!

მარიამ გორგაძე, 1997 წელი.

ଓଡ଼ିଆ ଲେଖକ

ରେ ଶିଳ୍ପାକ୍ଷରୀରୁ ଅନ୍ତର୍ଗତରେ ଲାଗା, ଶିଳ୍ପାନ୍ତରେ  
ମିଶନାରୀରୁ ଲାଗୁଣ୍ଡରୁ ହେଉଥିଲା, ଶାଖରେ କ୍ରେଟର୍ରୁ ଲାଗୁଣ୍ଡରୁ  
ଏବଂ ଏକ କିମ୍ବାରୁ ସ୍ଵାପ୍ନ ସ୍ଵାଲ୍ପମ୍ବା, ମିଶନରୁ ବ୍ୟାକ୍ରମରେ  
ଦେଇଲୁ କ୍ରେଟର୍ରୁ ହେବାରୁ ପାଇଲା, ଦେଇଲୁ କ୍ରେଟର୍ରୁ ହେବାରୁ ପାଇଲା,  
ଦେଇଲୁ କ୍ରେଟର୍ରୁ ହେବାରୁ ପାଇଲା, ଦେଇଲୁ କ୍ରେଟର୍ରୁ ହେବାରୁ ପାଇଲା

ଗୁଣା ଗୁଣାର୍ଥିରେ ଅସମିକଣ୍ଠେ ଏହିକିମ୍ବାଦିରେ ତାଙ୍କୁ,

ବାଲ୍-ବାଲାକାନ୍ତ ପାଇଁ ସମ୍ମର୍ଦ୍ଦିତ ବୁଲାଟ ବାଲ୍ପାଳାରେ!  
ଶ୍ରୀଦିଲ୍ଲେଖ ମିଠାରୀଙ୍କା : - ପାଇଁ, ନୁହେଲ ତ୍ରାତ୍ରି ଶ୍ରେଷ୍ଠମିଶ୍ରା,  
ଶ୍ରେଣ୍ଯସ୍ତରରେ ମିଠାରୀଙ୍କା, ମାମାଙ୍କ ମିଠାରୀଙ୍କା,

სანჯრიდან ცხვირში ნუ მაპლებდებს, ნუ მანუხებსო".  
მე გამეხარდა. საოცარი შეება ვიგრძენი.

დამასადამე, მენი ული აქ არის შეიღო, დარს უვლის ჩეცნს სახლს ყოველდამე, მიგ იჭიროტება

ଦ୍ୟା ମେ ରିନ୍ଡେଶ୍‌ସାଫ୍ ଓ ଏଲ୍‌ଗ୍ରେନ୍ କାର୍ପ୍‌ରେଲ୍ସ ହେଲ୍‌ପି କ୍ରେଟର୍‌ଫ୍ଲୁଲିଙ୍କ

କାହାରେ ପାଇଁ କାହାରେ ଦେଖିବା  
କାହାରେ ପାଇଁ କାହାରେ ଦେଖିବା  
କାହାରେ ପାଇଁ କାହାରେ ଦେଖିବା

ଶ୍ରୀନିବ୍ରତ କେମଲ୍‌ଲୁହୁର୍ମିର ରା ପ୍ରେସ୍, ରାମ ଶ୍ଵାର୍ଗ୍ରେସ୍ ଏବଂ  
ଶ୍ରୀନିବ୍ରତ ରାମପାତ୍ର ମିଶନ୍ ଏଲୋଜିକ୍ସ ଅନ୍ଦରୁଲିଙ୍କ ଶ୍ରୀନିବ୍ରତ

6 დეკემბერი, 1997 ნოტი.  
ნუნეთი.



# ପ୍ରମୋଦ ମହାନ୍ତିରମ୍ଭ

ଶାଖା ପରିଷଦ ଶାଖାପାତ୍ରଙ୍କାଳୀନ

ତ୍ରୟାଲୀ ପ୍ରମେଲିନ୍ଦିତ ତ୍ରୟ ଆଶ୍ରମ...  
ସିନ୍ଧାରୁଜୁଲିଲି ପ୍ରମେଲିନ୍ଦିତ,  
ଧରାଲୀ ଶେନ ଗାୟକୀ, କ୍ଷୁଟାଇଲୀ,  
ଶେନ୍ ଗୁର୍ଲିଲୀ ଶେମର୍ଯ୍ୟାପ୍ଲେବା.  
ନେମି ଏମେବା ମିନାଟେବେନ,  
ନିମାଟୀ ମିଶ୍ର ଅର ନିବା...  
ମିମିଲିବିନିନ୍ଦିଲ୍ଲେବୀ କ୍ଷୁଟାଟୁରାଫ  
ଫ୍ରେନ୍ଦୀ ଟେମ୍ପୁର ଲାନିହାବା.  
ଧମିନ୍ଦିଲୀ ମିରିନ୍ଦିଲୀ ନାଡକ୍ରେବେଲ୍ ପରାଲିତ,  
ସିପ୍ରାରୁଲିନ୍ଦିତ ଶେଗର୍ରୁଜାକୀ,  
ସାଜିଲୀ କାପୀ, ଲାକ୍ଷ୍ମୀପୀ କାପୀ,  
ଟାଙ୍କେରିନ୍ଦେ ପ୍ରେମକୁଜା!  
ଶେବିନୀ କାଳାପୀ ଅମ୍ବଲାଦେ,  
ଶେବିନୀ କାନ୍ଦିନ୍ଦେ,  
ଜ୍ୟୋରାନ୍ତି ଗୁରୁଲ୍ଲାଶିଲି  
ନ୍ରୀମିଟ୍ରେନୀ ନାଥାତ୍ମି ମିନିଦ୍ଵେ;  
ମିଲାକ୍ଷେତ୍ରିନ୍ଦିଲ୍ଲେବୀ କ୍ଷୁଟାଟୁରାଫ  
ଫ୍ରେନ୍ଦୀ ଟେମ୍ପୁର ଲାନିହାବା.

ରାମି ଦାତ୍ତୁମହିମିପ୍ରେ ଶ୍ରୀଲ ମିଳିଲିଲି  
ଶୁନ୍ତେଜ୍ଵା ମିମିଲିଲିଲିଲି,  
ଶୁନ୍ତିମା ପ୍ରେନୀ, କ୍ଷୁଟାଇଲି  
ରାମିଲି ମିନିଲା ନିବାରିଲି.

## ଶାଖାପାତ୍ର ଶାଖାପାତ୍ର ଶାଖାପାତ୍ର

କ୍ଷୁଟାଇଲି ପ୍ରେନୀଲି କ୍ଷୁଲାକ୍ଷୀଲା,  
ପ୍ରେତ୍ରେବେଲି ମିକ୍କାଳ ଧା ମେଲିନା,  
ମିଲି କାରିଦିକ୍ଷେଲି, ମିଳିଲିନ୍ଦେଲିଲିଲି  
ମାରାଫ ଲାଲା,  
ଶ୍ରେଷ୍ଠମେଳି କ୍ଷୁଲାନ୍ଦାନ୍ଦା ଏଜିନା.

କ୍ଷୁଟାଇଲି ସିତିପ୍ପୁଲି,  
ଲିଲିଲିଲିଲି ନାଲ୍ଲାକ୍ରିଲା,  
ରିତିମିତା ଧା ମିର୍ତ୍ତାଫୁଲିନିକ ରିନ୍ଧୁର୍ଯ୍ୟନ,  
ଶୋର୍ଜିଲି ମିଲାଲ୍ଲାଲ ଏ ମନ୍ଦିରାନ,  
ମିର୍ରେ ଲ୍ଲେବୀଲ ସାକ୍ଷାରିତ୍ରେଲିଲ ରତାର୍ଯ୍ୟନ.

ଏ ପ୍ରେଲାଭ୍ୟାର୍ଟ୍ରେଲ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ମାଲାଲି ଧା  
ଶ୍ରେଷ୍ଠ ବୋଲି ଏକ୍ସି,  
ମାଟୀ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ପ୍ରେର ଗାନ୍ଧେରୀ ତ୍ରୟାଲି,  
ଶ୍ରେଷ୍ଠାନାଇରାଫ ଇନିତଶ୍ରେବା ଏ ବୋଲିଲା,  
ଶ୍ରେଷ୍ଠାନାଇରାଫ ଅଲିକ୍ରିମେବା କାଲିପ୍ରି...

\*\*\*

## ଶ୍ରେଷ୍ଠ କାଳାନ୍ଦିଲା

ପ୍ରାଣ ନାରଦି ମିଲାଲୁଶ୍ରେବା,  
ତ୍ରୟାଲ୍ଲେବୀ ଶ୍ରେଷ୍ଠିଲ ଶ୍ରେଷ୍ଠିଲ,  
ମିଲି ଶ୍ରେଷ୍ଠି ଲିଲିଲିଲିଲିଲି  
ପ୍ରେର ଗାନ୍ଧୁନ୍ତରାକ୍ଷେତ୍ରା ଧା...

ଧାରିନିଲାଶ୍ରେବୀ, ଧାଲାଧାରୀଧେବା,  
ଶ୍ରେଷ୍ଠିଲି ଶ୍ରେଷ୍ଠିଲି,  
ପ୍ରେର ଗାନ୍ଧୁନ୍ତରାକ୍ଷେତ୍ରା ଧା —  
ପ୍ରେର ଗାନ୍ଧୁନ୍ତରାକ୍ଷେତ୍ରା.

ମେଗନ୍ଦିରିନ୍ଦା ପ୍ରେର ଧା ନିଦାଫ —  
ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଲିଲିଲିଲିଲିଲି  
ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଲିଲିଲିଲିଲି  
ପ୍ରେର ଗାନ୍ଧୁନ୍ତରାକ୍ଷେତ୍ରା.

## ଶାଖାପାତ୍ର, ଶାଖାପାତ୍ରଙ୍କାଳୀନ

### ଜାନିବ ଜାନ୍ମନ୍ଦିଲ୍ଲେବୀ

ଲମ୍ବରିତାର, କାରିତ୍ରେଲିଲ ଜାନି ମିର୍ପ୍ର,  
ଧାଲାନ୍ତର ଜାନି...  
ଶ୍ରେଷ୍ଠମେଳି କ୍ରିଲିଲ ଅର ଶ୍ରେଷ୍ଠି  
ଲାଲିଲ ଧା ମେଗର୍ରେଲ କାନିଲ.

ତୁରାପେନ୍ଦ୍ରନଶୀ ସୁଫୁରାବ ଗାଢ଼ିବେ,  
ସାମ୍ବନ୍ଧାମଧ୍ୟ ଗାନ୍ଧେଇବା,  
ଅଲ୍ଲାମଧ୍ୟ ରାମ ଆଜାଧିନ୍ଦ,  
ପ୍ରତିକ୍ଷେପ ଏହି ଗାତରାଚିତ୍ତପାଦା.

ద్వారి తండ్రుడు శేఖరుగావుల్లుడు, ప్రిస్క్యూరు తండ్రుడు, మాల్చుల్లాడు, అమోహిత్యులు మార్కుగాల్చిని శేఖరుల్లు-లూళుర్-ఫాన్చురుండు.

ეს ძველების სიმღერაა,  
რომ არ შემოულა მდეს,  
ღმერთო, ისევ შეგვაერთე,  
ისევ შეგნედულა აბე.

အဒေသအခြား  
စာတမ်းနာဂရီ

ନ୍ୟାଳ୍ସ ମାସମେସ ଶୁଦ୍ଧିତାପ୍ରେରଣିକା,  
ଫୂଲାଲ୍ୟାଦିର ଡା କୋକ୍କେହିତ...  
ଅମ ସାବନ୍ଦାରୁଲିଲ ଶୈମିଯୁର୍କେ,  
ଶାଦ ନ୍ତାଙ୍କାଳ, ରାମଗାନ୍ଧି ମିଳି ଗନ୍ଧିଲୀ

କୁଳି ଶ୍ରୀ ମିଶ୍ରଙ୍କେ ମିଶ୍ରଙ୍କେ,  
ପ୍ରସାଦ ପଦ୍ମରୂପ, ଶାବଲମ୍ବନ ମିଶ୍ରଙ୍କେ,  
ପଦ୍ମମହାପାତ୍ର ପ୍ରସାଦ ଅମ୍ବଗାରି  
କିବାର୍ଜନାର୍ଥୀଙ୍କୁ ମିଶ୍ରଙ୍କେ ମିଶ୍ରଙ୍କେ।

1

გარდაცვალების დღეა  
სულზე უტკბესი მამის,  
გული ნუხილის ტყვეა,  
სული სავარა შეამოთ

კერც ნლებმა უსალბუნა  
მამის დახარჯვის ტკივილს,  
სევდა-კაეშნის ბუნაგა  
შევაწინიშვი თა გმირი.

თვალებით მოხვდა უქმებს,  
თვალებით მოხვდა წამალს,  
ჩემი გულადი მამა,  
ჩემი აბაყი მამა,  
ჩემი კალახი მამა.

අත්තා සායුජාවතාන් ගෙඟගාවාර  
ප්‍රේම්ලුද්ධිත සායුසේ සුරා  
දා වෝශුරුද්ධි තුළනාරාද  
ව්‍යානිති තී නාත්‍යාම් හැමුණාය,

მომავლისთვის, -  
ნიცაპრისთვის  
ზურაბ ხაბაშვილი

ରାଶ ପ୍ରେଲୁପାର୍ଦେଶିତ,  
ରାଶ ମନ୍ଦଗ୍ରାହିକାଣ୍ଠି ପୁରୁଷେବା ସ୍ଵାଧ ନିନ...  
ମମୀରି ମୂର୍ତ୍ତାପ୍ରେଦେଶିଲୀବ,  
ମାନ୍ଦାରି — ମୁନିନ୍ଦି.

მე კალამს ვლოკავ,  
შენ გაგჩრია კბილებში ფუნჯი,  
მაინც ვამაყობთ ჩევენი მოდგმით,  
ჩევენი საონჯით.

ରାଜ୍ୟ ସାମନ୍ଦରିତି ଉପରେ କାହାର କାହାର କାହାର  
ଗାନ୍ଧୀ ଯାତ୍ରା ମୁଣ୍ଡରୀ,  
ଶୁନ୍ଦରା ବିଶାରିତା ପ୍ରକାଶିତ,  
ନେତୃତ୍ବରେ ସିଲ୍ପାଚାରୀଙ୍କରିତ.

ବ୍ୟେରିଣୀଟ ଦ୍ୱା ହୋଇଥାଏ  
ମନ୍ଦିରାଙ୍କିଲୀଟିକ୍ସିପ୍, ନିର୍ବାଚାରିସଟ୍ୟୁକ୍ସ,  
ବ୍ୟୋଧ ରମ୍ପ ଗାରିନ୍ଦ୍ରାବା, ମିଠ ଡିକ୍ସିଲ୍ସଟ୍ୟୁକ୍ସ  
ଦା ମି ଫାଲିଲ୍ସଟ୍ୟୁକ୍ସି...  
ବ୍ୟେରିଣୀଟ ଦ୍ୱା ହୋଇଥାଏ, ମେଘନଦାରି,  
ମିଶରିଲ୍ୟାନ୍ ନାଲ୍ସିତ୍ତାବେ,

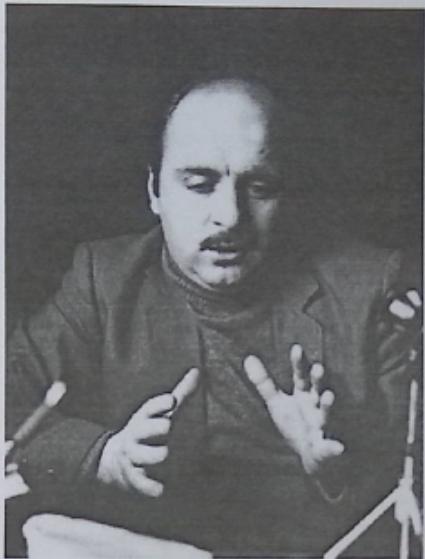
၁၁ နာမတာရ် နာမတာ  
ပြနော် ဗျား

ამ ზამთარს ჩემთან იქნება დედა  
და მე,  
როგორც მზეს,  
თვალნათლი უხდავ —  
ჩემთან ივლან წიმი და-ძმაბი

ამ ზამთარს ჩემთან იქნება დედა  
და ეს ზამთარი იქნება თბილი,  
ვივაზირებთ და ვიტუსაიფებთ  
სალამონიტ ფერა და შეიძლო.

ამ ზამთარის ჩემითან იქნება დედა, ჩემი და-ძმების შუქით გამოტბარი, და მე, როგორც მენეს, თვალნათლივ ცხედავ — მისწოდება ამ პირის და მე.

მსურს თავიდან ამოვიგდო  
ის აზრი და ეს ოცნება...  
მაგრამ გული,  
გული მიგრძნობს —  
მე ის შემომარცვანება.



၁၂၅

July 16-17

ԵՐԵՎԱՆ (ՀԱՅԱՍՏԱՆ)

ნარსული ხსოვნაა, ამშემ ღრულვაა, მომა-  
ვალი იმედია, ყველა ერთად ცდომილებაა და  
ეკონებ, ესაა ჭრიშმარიტება, — მარადიული  
მეტამორფოზების მისტერია.

ରାମଦ୍ୟେନ୍ଦ୍ରିୟ ଲୋକ ନିନ୍ଦା ଦ୍ୱାରା ଉପରୁନ୍ଦର ଦ୍ୱେଦାଖା-  
ଲାଯଦିନ ଦ୍ୱାରା କୌଣସିଲୀର ମିଶ୍ରିତ, ମାଗରାର ମିଳାନ୍ୟ-  
ର୍ବ ଚନ୍ଦ୍ରପୂର୍ବାଦୀ ଅସ୍ଵାକୃତି ଦ୍ୱାରା ମିଶ୍ରିତ ଦ୍ୱାରା ଉପରୁନ୍ଦର  
ରାମଦ୍ୟେନ୍ଦ୍ରିୟ ମିଶ୍ରିତ ଲୋକଙ୍କାରୁଣ୍ୟାତ୍ମ୍ୟ, ସାହାରା ନିର୍ବିନ୍ଦରା  
ମିଶ୍ରିତାନ୍ତକୁ, ସାହାରିକୁ ଜ୍ଞାନବାଦୀ ନାଗକ୍ଷେତ୍ରଲୋକାଙ୍କ-  
ମିଶ୍ରିତ ଏବଂ ମିଶ୍ରିତଲୋକଙ୍କ ଗାନ୍ଧାରିତମାନଙ୍କୁ  
କ୍ରମାନ୍ତରେ ଲୋକ ନିନ୍ଦା ଶ୍ରେଣୀରେ, ନିର୍ମିତ ମିଳାନ୍ୟ-  
ରାମଦ୍ୟେନ୍ଦ୍ରିୟର ମିଶ୍ରିତାନ୍ତକୁ ଦ୍ୱାରା ମନ୍ତ୍ରପ୍ରାପ୍ତ ଦ୍ୱେ-  
ଦ୍ରିସ ବ୍ୟେନ୍ଦ୍ରାଶ, ଉତ୍ସବିଲୀପିତାଲୀପିତ ନୁ ମନ୍ତ୍ରପ୍ରାପ୍ତ  
କ୍ରମାନ୍ତରେ ମିଶ୍ରିତକୁ ପ୍ରାପ୍ତ କରିବାକୁ ପାଇଲା, କାରାର୍ଥ ମିଶ୍ର-  
ଜାତୀୟରେ ମିଶ୍ରିତ କରିବାକୁ ପାଇଲା ଏବଂ କରିବାକୁ ବନ୍ଦୋ-  
ରାଜ୍ୟରେ, କ୍ଷେତ୍ର ମିଶ୍ରିତକୁ ଦ୍ୱାରା ପ୍ରାପ୍ତ କରିବାକୁ  
— କ୍ରମାନ୍ତରେ, ବନ୍ଦୋର ପରିବର୍ତ୍ତନକୁ ଦ୍ୱାରା ପ୍ରାପ୍ତ କରିବାକୁ  
ଏବଂ ରାମଦ୍ୟେନ୍ଦ୍ରିୟ ବନ୍ଦୋର ପରିବର୍ତ୍ତନକୁ ଦ୍ୱାରା ପ୍ରାପ୍ତ କରିବାକୁ

ନାନ୍ଦିନୀରେତ୍ତୁପିଲ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣାଲୁଙ୍କ କୁଳାର୍ଥ ପୁଣ ପିଲ  
ଲୋଲାଳ କ୍ରିଦା, ରାଜାଙ୍କ ଅଖ୍ସନ୍ଧେଲାଙ୍କ, ଶେମାଶ୍ରୀତ-  
ଟେପଲାଙ୍କ ଲାମାଶି ରୂପ ଲାମାଙ୍କ ଫୁର୍ରୁପି ଉର୍ତ୍ତ୍ତ୍ରପା  
ନିର୍ଗ୍ରହିତ, ପାତାରଲାମି ପ୍ରାଚୀକ୍ରିତ ଏବଂ ଗାଢାଲୁହ୍ରୁ-  
ନୀଳ ପ୍ରେଲାଙ୍କ ପରିପାତ. ଦାଲାହୁର କ୍ରେମିଶ୍ରାଵଦର୍ଶନ,  
ଶାନ୍ତିରନ୍ଦନ୍ଦେବିଶ୍ଵର ନିର୍ମାଣକୁ ତମ୍ଭରମା ଦର୍ଶାବା  
କାରିତା ଏବଂ କିରିମ କିରାତ୍ତିତର.

— როგორი გამჭვირვალეა ჰაერი! — ბახმაროს მთებისკენ გამახედა.

გაქვავებულ ღრუბლებს ჰგავდნენ თეთრი  
მნვერვალები.

— ცივა. ნუხელ ჰორიზონტიც ნითელი იყო, ეტყობა, ქარი დაუბერავს.

თხელი ნულიდან გასვლისას ნავმა სიჩქარეს უმატა. ოოფი დატენენა. კუდონქიცინე სეტერი შეჩერიფდა, ნავის ძგიდეს მიაღდა და ტბას გახედა. მალე გავინაპირეთ და ჭილის ბურქები ჩავსაფრიდოთ.

— ჩაიმუხლე! მთელი ტანი გიჩანს! — მირჩია მეგობარმა.

გადავინიკ ჭილის ბუჩქი და ჩამოვჯექი, სი-  
გარეტი მოვუკიდე.

— რას მოლუშულხარ?

— საიდან მოიტანე?  
— კარგი ერთი! რაც დრო გადის, სულ უფრო გეგანგება ხასიათი. ზოგვეურ სულრაზე გამოყენება, სანამ ხელი არ წაგერავთ, ალრავინ გახსოვთ. ული შენ არ გაქლია, გარეცინძა, სამსახური, ქალებიც გრალობენ და უფროსებიც. რა გინდა მაინც, რომ ვერ გავიგდა?

— გინდა თქვა, რომ სათბურს ჰეგავს ჩემი  
წუთისობული?

— ამდენმა ხეტიალმა ხომ არ დააკარგვინა  
შენს გულს ავ-კარგის გარჩევის უნარი? არ  
გენყინოს კი ეს შეკითხვა.

— რას გულისხმობ?

— მედეა დიდებული მანდილოსანია, ანგე-  
ლოზივით შეილები გაგიჩინა, პოდა შეილირ-  
სე.

— ცოლ-შეილის სიყვარული ის ჯილდოა,  
რომელსაც მანამ ფლობ, სანამ დამსახურება  
შეგიძლია.

— ნუ ფილოსოფოსობ, ბეჭნიერი კაცი  
ხარ!

„მშ, რა კარგია, სხვა რომ გიმტეიცებს, გინდა თუ არა, ბეჭდიერი ხარო.“

— გურამ, ძმაო, რა ექნა, დაბრუნდი იმ  
შენს ქალაქში, თუ ასე გენატრება.

— არა, თემურ, ქალაქი არათვერ შეუძინა

— ସେହି ରାଜାଙ୍କ ଫୁଲଗ୍ରେମାନ୍ତିରା? — ଦୀର୍ଘଲ୍ଲଙ୍ଘ ଗ୍ରାମ୍ୟ-ରା, ରାମଭେଦିପ ତ୍ରୀପୁରାଦା, ନିର୍ମଳେ ଶୂରତ୍ରିପୁରାମିଧା ଏବଂ ପାଦ ଅପ୍ରୁଵ୍ୟରେଷଦା। — ହୀ ଦିକ୍ଷାର, ମନ୍ଦିରାଳି! — ଏହା ତମଣ୍ଡିଲ ବାହୀକାର୍ଯ୍ୟରେଷାଦ ଲ୍ଲାବାନ୍ତ୍ରେକା।

ନରକର୍ତ୍ତିଲୀଙ୍କ ଗାମିନିର୍ଦ୍ଦା ଶେଷନୀତିଲ୍ଲାପ୍ତୁରୁ ପ୍ରାଣ୍ୟ, ତାଙ୍କାତାରିଂ ଗ୍ରାମିନର୍ଦା, ମାତ୍ରାବ୍ଲୋକ୍‌ଏଣ୍ଟ୍‌ର. ଏବଂ ଏ ପରିପାଳନ ମାନ୍ୟରୂପୀ ସାମିନିର୍ଦ୍ଦା ତାତକୀୟମେ ରାଜଧାନୀରୂପାଙ୍କ ଆଶ୍ରିତୀକର୍ତ୍ତବ୍ୟ ରୋଗୀରେବା. ଉଚ୍ଚ ନିଃଶ୍ଵର ନିଃଶ୍ଵର ନାମିନିର୍ଦ୍ଦା ହିଂଗର୍ତ୍ତା ନ୍ୟୁନଶ୍ଵରୀ, ମିଶ୍ରିତ ଏବଂ ଦ୍ୱାରକାର୍ତ୍ତିଲୀଙ୍କ ହିଂଗର୍ତ୍ତାତିଥିବା. ମାଲ୍ଲୀ-  
ଦ୍ୱିତୀୟ ଗ୍ରାମିନର୍ଦା.

სულ ეს იყო, შეადლებდე ვერც ნაბეჭდის იხეს ნავაგანყდით და ვერც გადამტურებს, შემდევ კი საეჭვოდ მიტურუშებულმა ცამ და საიდანლაც ცოფიანივით გამოიკარლინდა ზენა ქარმა შეგვაიფირანა, ნამონენიმა კილები.

— ასეთი, უცარი, უიმატი ნვიზა არ შაბ-  
სოვს მე, აპა, გამსხვილდა კიდეც! ვიჩქაროთ!  
— გამომძახა ძმა, ავგმა.

ଶାନ୍ତ ପ୍ରାତିକାରିଲା ଗ୍ରାମପାରିଷ୍ଟେ, କ୍ଷାରିତା ନ୍ୟାଳିଲୁ  
ଦ୍ୱାରିରିବା, ମାଲ୍‌ଟ୍ରେ ଅଧ୍ୟାଲ୍ୟା ଉତ୍ସିରିତେବେ. ଶ୍ରୀ-  
ଶ୍ରୀଶୁଲ୍ଲ ରିମ ମିଶାଲିନୀରେ, ଦିନଦିନରେହିବା ଶୈଘରାର୍ଯ୍ୟରେ  
ଏବଂ ନାରୀମା ଦେଖିଲୁଛି କ୍ଷେତ୍ରରେ ଏହିପରିବର୍ତ୍ତନ. ଏତେବେଳେ  
ପରିବର୍ତ୍ତନ, ଗାନ୍ଧାରୀରେବା ପ୍ରମାଣ ସାହିତ୍ୟରେ, ମାର୍ଗରେ ଗ୍ରେନ୍‌  
ଡିଲ୍‌ଫାର୍ମରେ ମନ୍ଦିରରେ ପରିବର୍ତ୍ତନ ହେଉଥିଲା, କ୍ଷେତ୍ରରେ ଗାନ୍ଧାରୀରେ  
ପରିବର୍ତ୍ତନ ହେଉଥିଲା ଏହି କାମକାରୀରେ ପରିବର୍ତ୍ତନ ହେଲା. କ୍ଷେତ୍ରରେ  
ପରିବର୍ତ୍ତନ ହେଉଥିଲା ଏହି କାମକାରୀରେ ପରିବର୍ତ୍ତନ ହେଲା.

ମେତ୍ରାଜୁଙ୍କ ଏହା ପାର, ମାଘରାମ ଦୋଷୀ ଯୁଗୀ ଏବଂ ଏହା  
ଶୁଶ୍ରୀନିଳ୍ଲବ୍ଦମୂଳୀ ଅସୁଧା ତ୍ରିଦିଃ ଅମ୍ବର୍ଗ୍ରୀଶ୍ଵରା  
ପ୍ରମାଣି ଏବଂ କ୍ଷାମିନିର୍ମୟେଷୁଣୀ, ରାତ୍ରେଶୁଣୀ ତ୍ରାଲ୍ଲବ୍ଦ-  
ପାନ ବାନ ଏକ୍ଷବାନ ବାଗବାନ୍ଧବନ୍ଧୁନ୍ଥ, ବାନ ନୈବିଦାନ.  
ଏକରତ୍ନଶ୍ରେଷ୍ଠବିଗ୍ରହୀ କାଶବ୍ରାତିରେ କ୍ଷେତ୍ରବ୍ରଦ୍ଧି ବାଗବି ପ୍ରା-  
ପ୍ରେସର୍ବର୍ଷୀ, — ଶୁର୍ମଦ୍ରବ କାରଚ ବାନି ମତ୍ତୁର୍ବର୍ଦ୍ଧନ ତା-  
ନ୍ତର୍ବର୍ଦ୍ଧି — ଏହା କୁଳପାତାଦିରେ ଉପର୍ବର୍ଦ୍ଧନ ପାଇଁ ଏହା  
ନିମି ପାତାରିନା, ବ୍ୟାପିକାରିନା ରକ୍ଷଣା ଅଶ୍ରୁକାଳୀନ  
କୁଳପାତାରୀ ବ୍ୟାପିକାରୀ ରକ୍ଷଣା ଅଶ୍ରୁକାଳୀନ ପାଇଁ  
ଏହା ପାଇଁ ଏହା କୁଳପାତାରୀ ବ୍ୟାପିକାରୀ ରକ୍ଷଣା ଅଶ୍ରୁକାଳୀନ  
ଏହା ପାଇଁ ଏହା କୁଳପାତାରୀ ବ୍ୟାପିକାରୀ ରକ୍ଷଣା ଅଶ୍ରୁକାଳୀନ

შეგვიცოდა გამწერმა და მიუაღწიეთ იმ,

. თითქმის მოლერეიცე, მინის ნატერს, გადავი-  
ლით ხმელეთზე და ამოვისუნთქით.

თავისუფლად მოგეხდეთ...  
თავისუფლად მოგეხდეთ...

— ნავი! — გევარა ფამილია.

სულიერ მიეკუთხარით, კინბლად მოგვტაცა  
ტბას, ამოვათრიკი ნაპირზე, ძრავა მოეხსე-  
ნით, გადაუაპრუნეთ. ჩვენს ქერიც და სანო-  
ლიც ის უნდა ყოფილიყო, სანამ აქ გვენერა  
დარწენა. ქარძორიას შესფები მოპერონდა და  
ნელ-ნელა ყინუამ ძალ-ხორცის ღრლან და-  
ინგრა შევერით ნაეს ქვეშ. იმ ნაშევე გვე-  
ტავა მინის სუსხი, მაგრამ ის კი იყ სჯობდა.  
მოისულობა ძალობრივა კუტარდასთან იწერენ.

საღამომდე, ვინ ცის, რამდენჯერ გამოვ-  
ძევრით ნავიდან, გაეირინდით, გაეცურდე-  
ბოდით და ისევ შეიგ შევპრუნდებოდით. ქარი  
მატულობდა.

— ის მაინც იცოდნენ, ცოცხლები რომ  
ვართ. — თქვა ეპწარებოთმა თამარება.

ნარმოვიდგინე, რა ფორმიაქი იქნებოდა  
ჩვენს ოჯახებში.

ნაპირისკენ გავიხედეთ. არავინჩინდა. რამ-  
დენჯერმე დაუცალეთ თოლები, — ღმერთმა  
უწყის, სად ნაიღო სროლის ხმა გრიგალმა.  
თუხთუხებდა და ბორგავდა ტბა.

დაბამდა. სიცოვე მატულობდა. რაც კი  
ჩერები, ხსი ნივთები მოგვეპოვებოდა, ბენ-  
ზინი მოგასხიო და ცეცხლი ნავუკიდეთ,  
ზურგჩანთბილი შევუყვართ აღს. ნავი გაი-  
ვამდა, სუნთქვა აღდო შეიძლებოდა. გარეთ  
გამოვედით, სუსტი დაგვეგხერა. რა გვექნა,  
ავარ ვისაოთ.

თემურება მოიციქრა, დავაცდოთ, მეტალი  
განურდება, მერე კვამილი გარეთ გამოუშ-  
ვათ და მიგ შევძრეთო. იქამდე კი შლევინე-  
ბივით დაწყობდოთ კუნძულზე.

ବିନୋଦ ରାମଭେଦନାଥ କାତଳ ଗ୍ରେଟର, ଶେମଦିବ୍ରାଜ  
ଯି ଲେଖା ରା ଗୁଣ ପ୍ରମ, ରାତ୍ରିବ୍ୟାଧିମିଳିଲ୍ ଶୁଷ୍ଠାଲ୍ଲେଖଦ୍ଵାରା  
ଉତ୍ତରପଣିକାର ପିଲାଶ୍ଵରପାଦାଶ. ରାତ୍ରା ଛାପ୍ରାଚୀନ  
ବିନୋଦାଙ୍କଳିଲ୍ଲାଲ୍ ପ୍ରାଣିଲ୍ଲାଲ୍ ହାତ୍ତିଶୀ ଆଶ୍ରମକାରୀ  
ଏବଂ ବାନିରିଳି ମିଶିଗୀର୍ବାତିଳା. ବିନୋଦ ରାମଭେଦ  
ଗାନ୍ଧିନୀନ୍ଦନାଦା, ଅବ୍ୟ ବନ୍ଧ ଏବଂ ଛାପ୍ରାଚୀନକାରୀ-ମେହେତା,  
ପରିପରାନ୍ତକା.

შიმშილმა და უძილობამაც მიგვასავათა.  
გავხედე და... თემურს თავი ჩაუქინდრია,







ლი იგრძნობდეს სიყვარულის სინათლეს და  
მშვენიერებას. ვაი, რომ იშვიათია ნამდევილი  
სიყვარული! ან, თუ არის, გვიან მოდის ხში-  
რა.

შნამდი. შნამდა, რომ ლირის ვიყავი ბეჭ-  
ნიერუბის. გეძმიდი — გეძმიდი ისე, რომ არ  
მინდოდა, შეგვევერილოდა. თუ მაინც კადა-  
გეყრებოდი, ერთხელ უნდა შემეხედა და გავ-  
ლოდა, — უცნაურად მექინოდა ჩემი სიყ-  
ვარულისი. ნაფილობისას ხოთას რომ არ გა-  
დაყროდა, არც დაგვინაბილოდა. რამდენიმე  
დღე ვიყავი რაოსნი, შეირიდან გადაეცნებდი  
ოვალს. ნეტავ იმ დღეებს და, რა თქმა უნდა,  
— ნეტავ შემფლომ, სოფაპარ კვირისა!

ახლა სხვაგვარად უფიქრობ... იკოდდე, შეი-  
ღი მეყოლეულა შენგან, საოცნება მამაკაცის-  
გა. შენი ოჯახურ მუზემობას შეიძიო დღე  
წარითავი, — ესაა მირიკონი და უკანასკნელი  
შემთხვევა ჩემს ცხოვრისპანი, როცა დანობრ-  
ულმა (შენი მულლისადმი!) ბეჭინირი გამხა-  
და, ღმრთს კოხოვ, მაატიოს. განმორიცხი-  
სას ჩემმა თვალებმა შეგაშუოთა. უცნაურია,  
ომ წუთს იმას უფიქრობდი, გურამთან გან-  
შორებას, იქნებ, სიკედილი სუკოდდეს-მეთეუ. მე-  
ტე გაუცემულ თავს, განა მომდევ უყავარ-  
ონმე, რომ სხვა ყველაფური შეიძლონ ამ  
საოცარ სამყროროს. მიყვარსარი და უყელა-  
ფური ასევე მეტად მიყვარს, კიდრე ოდესმე  
მყვარეობა.

კიდევ მინდა რაღაც გითხრა და ესეც მთა-  
ვარია... არ მეძებო! მშვიდობით!"

გარეთ გამოვედი. უძაბური მეტვენა ქვეყნის მიერბა. ცას აცხედა, — იქ ლრუბლის ქულაც არ ჩანდა, მითუმეტეს, არავითარი თეთრი ბურტი.

ମେଘଲୀ ଶୈଖରଣମି ପ୍ରେସ୍‌ରୁହେ ଲ୍ଲାବିଶି ସିନ୍-  
ରିକିଫାର୍ ଶ୍ରୀତାର ଗାମଳାପିନ୍ଦେବାସ ତେବେଇ ଏହା  
ଏହିଦୟାକୁ ଏକ ପ୍ରାଚୀ ପ୍ରାଚୀ, ଶିଖିଲାକୁ ଶୁଣିରୁ  
ରୁହାନୀପାଦ ଉତ୍ତରାଳୀ ଶିଖିତାରୀଙ୍କା ତୁମ୍ଭିପା, ମିଳି  
ପାଇବାକୁ ମିହ୍ନାର ମନୀନ୍ଦିପ ଏହି ପ୍ରାଚୀରଙ୍ଗରୁଣ୍ଡା  
ପାରିବାକିମିଳି ନୀଳାଳି ହାଜାରାଦିଲା.

ერთ დღესაც იგი თავათ გამომეტხადა.

— ଲମ୍ବରଟନୀ.. କୁଟୀର୍ଣ୍ଣ ଶେରି ବାର? ବାଦ, ବାଦ ପ୍ରାପ-  
ନ ଅଭିଭୂତ ବାନୀ? ରାତ୍ରିମ ଧାର୍ମିକ ବାରରୁ ବାସ ଶେରୁଦ୍-  
ାଳୀଙ୍କରିଲାଏବା ଲମ୍ବରଟନୀ ଶେରି ବାନୀରେବାଲୀଏ ବନୀ

არსად გაგოშევებ! — და გიყვით მოვეხვევე.  
მკონი, რაღაც ვატკინე, წუმად დაიკვენესა.  
შემრთალა ხელი კუმენი და მხოლოდ ახლა  
დააკავირდი ვარდა.

— ମୋମିରତ୍ନାକାଳି.... ମେଘରାଜ ମିଳ ଦୀର୍ଘ ପାଇଁ

— ۹۸۹

— မိမိစွဲ... တော်မြန်မာရှိ ပုဂ္ဂန္တ၏ အမျိုးအစား။

— 111 —

სულ დავეკარგე თავგზა. აღარც ცოლ-შვილი მინდა, აღარც სამსახური, ნათესავები, შეგობრები, არავინ! არავინ! თვით ეს ახლად მოვლენილი, სასანაულებრივია აღიკვეთა ჩემი საოცნები ქალისა, ჩემი სისხლი და ხორცი, ჩემი აძლენი ხნის უნახავი ქალიშვილი ვერას გახდა საიმპიდა, რომ გადამეფექტრი განისაზღვრა და დამისისა ხნავა. როგორც იქნა, ტელეფონის ნომრი გამოყენდა — გამოვაკედრე და მას-თან დარწიულ.

ჩემი ხმის გავონებაზე დიდხანს ღუმდა, აშ-  
ერარა შორს დაიჭირა ტელეფონი, შემდეგ,  
რომორც ჩანს, თავი გაიმაგრა და მითხრა:

— ხმითაც შეპრერებულხარ... რა საშინელებაა წევთისოფელი!.. წევთუ არ გახსოვს, რაც გითხარი ოდეტლაც? — არ გაბედო ჩემი ნახა!

— ვერა! ისიც მეყოფა, მთელი ცხოვრება  
რომ დაგვარგე! ამ დღეებში შენთან მოვტრი-  
ნავთ მე და ჩევნი ქალიშვილი!

ყურმილში სუსტი შეკვლება გავიგონებ:  
— ღმიროო, ახლა კი სამუდამოდ მშეიძო-  
ბით! — გამყინავი ხმა გაქრა.  
მოხდა ის, რასაც არც მე ველოცი, არც ჩემ-

କୁଳାଙ୍ଗିରେ ପାଇଁ ଏହାକିମଙ୍କିଲା ଦା ଅର୍ଜୁ ଅର୍ଜୁଙ୍କିନ. ଯି ଯେତେ ଗାନ୍ଧିଙ୍କ ବ୍ୟାପାରକାରୀ ଶର୍ମିଲୀ ଆମିଶି କୁଣ୍ଡଳୀପିଲାଙ୍କା, ରାଜଗାନ୍ଧିର ଅବସାନିକାରିତାକାରୀଙ୍କାରୀ — କୁଣ୍ଡଳୀପିଲାଙ୍କାଙ୍କ ପାଇଁ କାରାଗା, ଯିମ ଦୂର୍ଲ୍ଲାପ ଶ୍ରୀମିଲାଙ୍କା ସାବ୍ଦିଶ୍ରୀମିରାଙ୍କା ଦୁଇତମିର୍ବାଦୀ ଦା ପିଲାଙ୍କାରେ ଦୁଇତମିର୍ବାଦୀ ଥିଲା କାହାକିମିର୍ବାଦୀ ଯିମିର୍ବାଦୀଙ୍କା.

ରିପ୍ରୋକା ବେଳୁଏଲ୍ ହାମେରିଲାରୀ, ଉନ୍ନତିଲାଲୀ ପୁଅଲ୍‌ଗ୍ରା-  
ମ୍ବାରୀ କାର୍ତ୍ତିକେଶ୍‌ଵାର୍ଷିକ ବାହ୍ୟରିତରେ (ପ୍ରଦ୍ଵାର ନେରିଲୀ  
ଫାମିଲୀରୁ, ଶୈସରାଜନୀପାଲିତାରୁ), ଏହି ମତୀ ମେହା  
ନେଇଥିସି, ପୁଅଲ୍‌ଗ୍ରାନ୍‌ରାଜନୀପାଲିତାରୁ ଶୈସିବେଳିନ୍ଦରୀ  
ରିପ୍ରୋକା ବେଳୁଏଲ୍ ହାମେରିଲାରୀ ପୁଅଲ୍‌ଗ୍ରା-  
ମ୍ବାରୀ କାର୍ତ୍ତିକେଶ୍‌ଵାର୍ଷିକ ବାହ୍ୟରିତରେ (ପ୍ରଦ୍ଵାର ନେରିଲୀ  
ଫାମିଲୀରୁ, ଶୈସରାଜନୀପାଲିତାରୁ), ଏହି ମତୀ ମେହା

ერთი მათგანი, შეუ ხნის მამაკაცი, მომი-  
ხლოვდა, მომესალმა და გვერდზე გამიხმო,  
ისლ-ორთქლიან კუატტროს შეხედა.

— თეთრ ვუალიან მანდილოსანს ჰგავს,  
ორა?

— ۵۷۹۵.

— თან გულში ფარულად საშინელი, დიადი  
ვეცხლი უგზოზგზობს...

— კარგი შედარებაა. — ამ გამოთქმებმა  
მცირე იმედი გამილვივეს, იძნიდ, და, სა-





# კულტურული მუსიკალური განება

260/5 სეტემბერი 2021 დასვლა

მთა არ მიღის მუპამედთან,  
არც რა მოხდა ისეთი,  
ექიმისა რომ მთას ნამდვილად,  
აქვთ რაიმე მიზუში.

ახლა ვახხოთ მუპამედი,  
არც შიში აქვს, არც რადი,  
მთა არ მიღის მუპამედთან,  
მუპამედიც არ მიღის.

ერთ, ბერი ეჩიჩინა,  
ვაჲ, ყოფილხარ შენ ვინა?!  
პრინციპი და სიკურტე,  
ვერუნ შეაცელევინა.

მერე, როცა დაიღლა,  
სახლში უქმად ჯდომითა,  
მზად იყო რომ დაელაშქრა,  
ცხრა რა არის, ოცი მთა.

და კულა რჩება კულაფერი,  
ამოუბსნელ რებუსად,  
მუპამედი მიღის მაგრამ,  
მიღის შეცვარებულთან.

\*\*\*

მასისოვს როცა შემეცევთ,  
იყავ მხოლოდ ცხრამეტისა,  
შენგან ერთი ტებილი სიტყვაც,  
არ იყო და არ შეღირსა.

ო, რა ნელა გადომდა,  
ნები ჩემი ნამებისა,  
განვიკე რომ სხვა გაცვარდა  
მშურდა შენი დამწველისა.

სხვა მოგონდა, სხვას გაპყვით  
ბედი იყო განვებისა.  
დიდხანს მასთანც არ დარჩი,  
სმა უყვარსო სასმელისა.

ახლა ქუჩაში შემომხედი  
თქმა იწებე სათქმელისა,  
თან მიღიმი, თან მიყვები,  
იმ მთისას და ამ მთებისას.

თურმე ახლა გდომებივარ  
ნილების შერე ამდენისა.  
ამიბობ არ დაკარგება,  
გზა სათებელ-საკმცვლისა.

მე კი უკვე აღარა მწამს,  
მაგ ლამაზი თვალებისა.  
ვიზიარებ მწუხარებას,  
თქვენი გარდაცვალებისას.

## მაცდური სარკა

მჭენარი ფუთოლები სიყვითლეს იფერებენ,  
მინეზს ნოემბერი არკვევეს,  
საქამა დრო არის კიდევ სიბერემდე,  
ალბათ, დიდრიკიც სარკე.  
თორმე ასე რიგად შუბლი დასერილი  
ნამდვილად, ადრეა იცი,  
როგორ გაცრეცილა იმ კაცის წერილი,  
როგორ გატეხილა ფიცი  
შენ სულ სხვა სითბოს და მნერვალებს  
ეძებდი,

თურმე ვერ პოულობდი საპახს,  
რა უყოთ, მერე თუ მის გვერდით ვერ  
სძლებდი,

რა შენი ბრალია აბა?!  
როგორსაც მიხვდი რომ სასტრიკად სცდებოდი,  
და თურმე გიცვარდა ძლიერ,  
მანიც გერცხვა სტყვები შენდობის  
ამიარტაციონას ვერ სძლიერ.  
ეპ, ის დრო იყოს ისევ მოიახენდი,  
დღეს სულს თუ უბრავ დადარს,

ବାନ ଶ୍ୟାଲିନ୍ଦରଙ୍ଗୁଳିଙ୍କା, ବାନ ମାତ୍ରିପୂର୍ବାରୀ,  
ବାନ ଫୁଲିଠେଲିଙ୍କା ଓ ବାନ ମଟାରାଲିଙ୍କା  
ରା ଶ୍ୟାମିଙ୍କା ଗିନିଙ୍କା ତୀର ଆରାକୁ?  
ମୋର ଯୁତୁଷ୍ଣିତି, ଗାରିଫୁଲାଙ୍କା.  
ଆଜିଏହିଙ୍କା ଗ୍ରାନଟାକୁ ବା ବାନ, ବିନା ବାନ,  
ରାବା ବାନରାମାଲାଙ୍କରୁ, ରା ଶ୍ୟାମିଙ୍କା,  
ପିଲ ଓ ଡାବାନାଥ୍ରେପି, ରାତ୍ର ଅର ଗିନାଥାଙ୍କୁ  
ଓ ଗାରିରକଣ୍ଠବନ୍ଦିନୀଙ୍କା, ରାତ୍ର ଅର ଗିରିର୍ଦ୍ଦେଖିଙ୍କା。  
ଶ୍ୟାଲ୍ଲାରତୀ ଆରିଙ୍କା ଶ୍ୟାକସୁପ୍ର, ଆଶ୍ୟକ,  
ଫ୍ରାରିକ ଗିନିବାକୁ କ୍ରାନ୍ସ ତୀର ମନ୍ଦରେପି,  
ମେର୍ଯ୍ୟ ଐନ୍ଦ୍ରେପି, କୁମ୍ଭ ତୀର ଲାଲାକ୍ଷେତ୍ର,  
ଶ୍ୟାଲ୍ଲାର ନାଶ୍ଵରପ ମାନିନ୍ଦ ମନ୍ଦରେପନୀଶ,  
ବାନରାମାଲା ମିଲିଟାନ କ୍ଲିନିକା,  
ମିରାକନ୍ଦିଶ୍ଵର ପ୍ରେସ୍ ପ୍ରେସ୍ଵରି ଗାମିଶ୍ଵରା,  
ପିଲ ତାପାରା ମର୍ମାର, ମିଗାରାପ ସିକ୍ରିପାରିଲା,  
ପିଲା ବିଷ୍ଣୁପାରାନ୍ଧୁଳି କ୍ଷେତ୍ରର ବାନପାରା.

ମାଧ୍ୟମ ପରିବହନ ବିଷୟ

„მე მაინც უნდა ავტორინდე”.  
გორის ფოთხევილი

\* \* \*

ପିଲା ପ୍ରେରଣାକଥା ଅନ୍ତରେ ବେଳେ ବିନାଟା,  
ଶେଷ ଏହି କି ପିଲା, ବିନ ପିଲା ମନରିଦୀ,  
ଏବଂ ଗୋପାଲଙ୍କରେ ପାରାମର୍ଶରେ ନେଇଥା,  
ଧ୍ୟାନପରିବର୍ଗରେ ବିନ ବାମିରା ଫରିନାଥୀ.  
ବେଳିରାକୁ ଦେଇପରିବର୍ଗ ଉପରାଜୀ,  
ଶେଷପରିବର୍ଗ ପରିବର୍ଗ ଦିଲା ମନରେ  
ଏବଂ ବେଳିରାକୁ ଦେଇପରିବର୍ଗ ଦିଲା ମନରେ,  
ଏବଂ ତାଙ୍କ ସାମାଜିକ ବିନାଟାକୁ ଉପରାଜୀ,  
ଏବଂ ତାଙ୍କ ସାମାଜିକ ବିନାଟାକୁ ଉପରାଜୀ.  
ରାଜ୍ୟ ପ୍ରେରଣା ପରିବର୍ଗର ଏହି ମାନାର୍ଥିଙ୍କ ଅନ୍ତାଙ୍କୁ,  
ରାଜ୍ୟର ମାନାର୍ଥିଙ୍କ କାରାର୍ଥ ଏବଂ ତାମନ୍ତରେ,  
ପ୍ରଥମ ବେଳେ ଶେଷପରିବର୍ଗ ରମଳେଖାପି, ଲଳକାତ,  
ଶେଷ ବେଳେ ବେଳେ କିମ୍ବା ନେଇ ଶେଷପରିବର୍ଗ  
ବେଳିରାକୁ ଦେଇପରିବର୍ଗ ଉପରାଜୀ ମନରେ.  
ବେଳିରାକୁ ଦେଇପରିବର୍ଗ ଉପରାଜୀ ମନରେ  
ଶେଷପରିବର୍ଗରେ ବେଳେ କିମ୍ବା ନେଇ ଶେଷପରିବର୍ଗ,  
ମେ ନେଇଥା ଦେଇପରିବର୍ଗ ମନରେନ୍ଦ୍ରିୟ,  
ଏବଂ ସାମାଜିକ ନେଇ ଶେଷପରିବର୍ଗ ମନରେ.  
ଏବଂ, ପ୍ରେରଣା ପରିବର୍ଗ, ରାଜ୍ୟ ମନର୍ହିଦା ବେଳମନୀ,  
ରାଜ୍ୟ ପରିବର୍ଗରା ନେଇପରିବର୍ଗର ପରିବର୍ଗରା,  
ଏବଂ ପରିବର୍ଗରା ନେଇପରିବର୍ଗର ପରିବର୍ଗରା  
ବେଳିରାକୁ ଦେଇପରିବର୍ଗ ଉପରାଜୀ ନ୍ୟାଳମୀ,  
ବେଳିରାକୁ ଦେଇପରିବର୍ଗ ଉପରାଜୀ ନ୍ୟାଳମୀ,  
ଏବଂ ତାଙ୍କ ଶେଷ ପରିବର୍ଗରା ଏବଂ ଲଳକାତ ମନରେ,  
ଗାନ୍ଧିପରିବର୍ଗ ବେଳିରାକୁ ଏବଂ ତାଙ୍କ ସାମାଜିକ ପରିବର୍ଗରା  
ମେ ମନର୍ହିଦା ନେଇ ଶେଷପରିବର୍ଗ ନେଇଥା  
ଏବଂ ଗୋପାଲଙ୍କରେ ବେଳିରାକୁ ଦେଇପରିବର୍ଗ ଉପରାଜୀ.

ଶ୍ରୀମତୀ ପାତ୍ନୀ

ეს ცხოვრება ასე მეტამის ძმობილო,  
შეიძლება მე სხვა ქარი მიქროდეს,  
კაცი უნდა იყოს უკმაყოფილო  
და დასაცალი მნენვალებზე უიქრობდეს.  
თორიგ მეტა თუ მიპერები დისტანციას,  
დამდონები, დაუღირები, დაცხრები,  
ნურაფერი მერე წუ განყინება,  
თუ საკუთარ დარდებს შეენარცხები.  
აბა, ერთი გადახედვე ლავენდებს,  
რანი იყვნენ ჩვენა მამა-პაპანი,  
ვერაცერს ვერ დააჯერებ რეგვენს დღეს,  
ჭავილია მათთონ წილ ჭაპანი.  
საღდა არის ძველი ცემა პატივის  
და გვიყრიან ხძრავ წყალი იჩედებს,  
და ინისგან გვესმის სიტყვა მარტივი  
პატივი გსურთ? კი, ბატონო, ინდებო!  
მოუფრისილით ამ ხედებს და იმ ხედებს,  
შეხე, ნისლი თრიალუთზე მიბობდავს,  
თუ კი მამულს დროულად არ მიხედეს.  
ამ ადგილებს ხვალ სხვა შემოილობავს.  
ვადლებრძებულებ ჩემს საყვარელ სამშობლოს  
და ერთ რამეს ვიტყვა დაუფარავად,  
ღმერთმა წუ ქნას, ქმაყოფილი მამილოს,  
კიდევ კარგი კმაყოფილი არა ვარ.

ԵՐԵՎԱՆԻ  
ՀԱՅԱՍՏԱՆ

ՀԱՅԱՍՏ  
ԱՊՈՔԵՐ

## პირველი ნაწილი

ისე ილგიტებდა არემარე. სისანთზე ყველაზე მეტად ადამიანებს ერტყობდათ, ძილისა და უადგინდობასაც რომ ერტყონილიყვნენ. რუმცა ქურება მანია შესამჩნევად აესტულყო მათი ცუსეფუსით და ურიმოელით — კინ სამსახურში მიმიქაროდა, კინ სასანალებლად, კინ — სად და კინ — სად — და მია შირი, როგორც ყველა სხვა იქარობის სრულუფლების მეცნიერი, ჩევენი გმირუ ჩიამაღლიური ქვეყნის მა ერთანა სუსტევები. მხნევ დაბაჯებდა ქალაქის მა ქურებში, საბაც ხალხმრავლობა იგრძნობდა და ადგინენდა მათ დამცირებელს სურილი სულ უსრული და უფრო უძლიერებელია, — შეკეთო პრეცენტი შემცველი გაეჩირებინა, დამკორებულიდა ლონინგ არ ჩიარობდა, მთლია ასე, ნაუციადევააც აღარ უწინდა მასასა და სამართლების შორის იძლიერებული კერძო სულიერ ულიყო. საკუთარ შესაძლებლობებში უჭირი არ უცარებდა, მაგრამ რაღაც ეს დღე მისთვის ძალაზე შნიშვნელოვანი იყო, აღარ უმტკრიფლა სუბალედ, ერთი ხელის მომით ამოსანურად, ამ ყოფნისაც თავისებურ ხიბის ჟერია. უცემა კრისტენი იყო იყოს, რომ თელ და სამუშაომაზე გამოკრისებული ჩივევად სიღმიზე, თვიდაჭრა, რომ იტყვიან, ახვერ გაზომვა და ერთხელ გაჭრა.

三

...ისე, რაც მართალია, მართალია, დიდი დანაბეჭდი მოყვიდვიდა ჩვენს გმირს ნაცრობოთ ნიშანები ამ ერთობისათვის ზარატკონილრ სიარულით, საბის არისფერობით! ეს რომ გაახსენდებოდა, ურუანტელი უკლილა, დოლობდა, სხვა რატეზე ზე გადატარა ფიქრი, მაგრამ ვერ ახრიხებდა, ვერც თავს ინტეგრებდა. მერე რა, რომ მნარევდ ნება-სურვილით თავის საძროობის, რომ თაუისკვენება-სურვილის გარეშე სჩაფლიდო ამას? ერთხელ, ოჯგურ, საბჯურ, მაკრამ ჟყოფლითის ხომ არ ეპატიურა? ეს ალარ ჰგავს შემოსვევა-ობისა უკრ გაუგებენ – შებტზე ხომ არაუერი

განერია! ხალხს პირდაპირობას არის ჩევეული...  
პირდაპირობას, რომელიც ხშირად ზედაპირუ-  
ლობით გადაფიქტ. ეს, ამის ნინაღალმდევ ცეკ-  
ვა გაიძლიერდება! ისე, სხვას რას ერთიანობა  
იყო უცნაური... მაგრამ, საღლაც ცოტათა, ლა-  
მის თავის თავსაც რომ უმარავდა, ისე, მანც ც-  
სნებდებოდა გული: პირველად იმაზე, ასეთ უც-  
ნაურ ადამიანია რომ გაჩინდა ქეყანაზე, და  
მერე ადამიანებზეც. ძნელყიდა და არც არის  
გრევა, გაუკეთ ადამიანს, რომელიც ისე უცნ-  
აურს, როგორიც თვითონა! თავისი უცნაური,  
ყოვლად უმართავა საკციით სახელს იტეხდა  
ნაცონიბები და მათაც უხერხეულ მდგრამარეო-  
ბამი აგდებდა. მაგრამ რა ქნას, ახეთი გააჩინა  
ლერობა, დნანა გულისურით თუ დააკავ-  
დიან ადამიანებ, მიზებიან, რომ განზრაბ-  
არ სჩატას ამას! ცოდნავა არ უნდა ჩაითვალონ,  
სითბოს გამოწინენ რომ უჭირს! განმა არ აელონს,  
უკრ ავლენს! არ ძალავსა არ ეხერხება! ბოლოს  
და ბოლოს, ყველა თავისებურია!

ყუველთვის და რაც მთავარია, დღიძანს არ  
შერტებდებოდოდა ჩეცენი ეს პრეტენზიანაშე  
პარული განწყობა. სხვაგვარად ფურქს მაშინ  
ინყვებდა, როგორცაც გრძნობდა, მოწ ზურანს ეს-  
ეს არის გადავიდოდა და ამ დროს ნაცვლად იმი-  
სა, რომელიმე გზაჯვარულინურ დაწესებარიყო  
და მოლი ძალით ამოღოლიალური გულისნა-  
დება, საღლდა გამოიხდა, იმაზებოდნდა და ჰარ-  
საუკარი თავზე იყრიდა. ახია წერზე, გაძლი-  
და და ყელაულერს თავის პრეტენზიულიას მი-  
ანერგა, რომ იუსტუკი, მსათვის რომ გვეკით-  
ათ, ადამიანს არ უნდა ქერინდა — მით უკეტეს,  
ისეთ უხეროს, როგორიც თვათონ იყო! ეს  
არაჯერავავია, მითი სრულდებოდა, რომ დღის  
მინუტულს განხარილოვნიდა თავის პატივი-  
ოთაში, სანოლზე მიეგდებოდა, თავზე ბალიშე  
დამხმობდა და იყო ასე გატრუნული, თვალ-  
ცრემილიანი...

— უქიერებში ჩაინირული ერთ ადგილას შედგა. კარგა ხანს იდგა გაუნიტრევლად. მოლობს რო- მისამართი იქნა, გამოიწყევა და ამდევრებული რავა- ბილობით ირგვლივ მიმოიხდეა. ქუა კვლავ ძეველებუ- რი ცხრილებით ცხრილობდა, ხალხი თავისოფას მიმოღიადა. ბრაზი შეირია — ვინ იცის, რო- დენონა ნაცნობმა ჩამიარა და მე კი ისევ თვალი კავარიდო. რა ტექა უნდა, ეს ვარაუდი იყო და სხვა აღალდებულ ურავის დადგევნებითდა უკან, კარგიდათ თავიც კი მეცნიერა გამოიჩინობა: უკ- რენებს წუ პეყოლიხარ, გულისუყრი გამოიჩინე- და გზა განაგრძო. დიდხანს იარა, ერთი კრიელი უჩია და კიდევ რა ძალებინიერ მისახვევა- რი უკან მოიტოვა. მზად იყო, ას ი ამდენიც გა- ვლო, მაგრამ ერთმა უცხაურმა გარემოებამ დაცულია: მისუხდვად მისია, რომ კურადღ- ლობა აღარ გაჰქინდება და ხალხის ტარიელი არ ეთხებულა, გამოეცულა გამომცემული ვერც- რით ნაცნობა კერ აღმოაჩინა. შედგა და თა- ისე უზრუნველყონას მისცა თავი, უნდოთ,

გზა განაგრძო. არ იცოდა, რამდენ ხანს დაეტებოდა უგზო-უკლილი, ისევ არის დროის შეგრძნება, მაგრამ მაინც მოუნიკა გამორჩევები: ქარის უზარმაზარმა საათმა ჩამოპერა და, ცოტა არ იყოს, დაუკროხონებული გვირი, მოუწევა, რომ განა მარტო იგი, მოულა ქალაქი გამოარევია დროის ამ მეუანიზმა. საათი სამუშაო დროის დაგრძოსას თუ ჯერ ისევ მოახლოებას იწყებოდა — პატარა აღამინი არ დატერესებულა ამით, არც შეწერულულა, თონა შეანებულა ნაამჯო. აბლა უფრო დატენდირთ დაკავერდა არყმარეს და მოეჩევნა, რომ ხალხის მასამ შეთხელება იწყო — სკოლის მონაცემებიც აღარსად ჩინდენო. სხორცე ამ დროის, თითოეულ განგებო, რომელიც დატენდირდა მოწყებული ჩიხში შებორიალდა, საადაც ქეის გალავნების, გამოხურულ ჭარებისა და ერთი გაქუცული ძალის მეტს უკავის და ურაცერს გადაანდედ. შედგა და უაზროდ დააცერდა ძალობ. სურვილი აღმორა, ძალისთვის რაღაც თბილი ეთქვა, იქნებ მოუკერძოდა კადული, მაგრამ მაშინვე გადაიიტირა, — ახლა არ ქარის მისი სის, სხვა ძალ უფრო სერიოზულ წინუხებდა — მთელი გულის სურინომი ხომ სხვადან, სულ სხვებონ იყო! ნაცვლაბანა მოსხვეტია ძალის მზეს და იმ მხარეს გაიხსედა, საიდანაც ჩიხში აღმოჩნდა, იქ, მთავარ ქუჩაზე ჯერ კიდევ ტალღად მიედინებოდა ხალხი.

ნაციონალური პოვნის იმედი საბოლოოდ გადაწურულდ ჰქონდა ყძელთა ყველაზე რომ თავი თავისი

337955-01

— სწრატად მოსწყდა ადგილს, ფეხებში გატუ-  
ცული ძალით აებლანდა, მასთან რომ მიცუცეკ-  
ლულიყო და ჩუღს უქიცინებდა, რაზად და რაზე  
ძალისაც გამოიხდა, ძალისაც და რაზე  
ყურადღება არ მიუკეცდა პატრია ადგილის. ქუ-  
რადღება გამოვიდა, გახევდებამისებდა და ბალ-  
ხის ნაკადისენ ნავითა, მასთა გაითქვითა. სათა-  
ოათ ყველა გამოლელს ამონშებდა, ზოგირითს აჩი-  
რებდა კიდევ, კიდევ, მითით მითით პოლუამძა  
იმას, რასაც ცხდდა, მაგრამ კიდევ უსური რე-  
ტისის, ანუ უფრო უმნეოს პოვნის იძებიდონ სულ  
ნინ და ნინ მინენვდა. ასა წუნიანიაში გაიარა  
მითელი ქუჩა. ახლა სხვა ქუჩაზე გადავიდა, იქი-  
დან კიდევ სხვაზე, კიდევ, კიდევ და ბოლოს, ასე  
უკუნდა ნახალენდე ერთი ადგილი ცუცურას განი-  
რი ქუჩა, ზემოთაც გადამიტონ ქუჩაზი უზარ-  
მაზრი საათია, იქევე მიყრუბული ჩინი და ის ძალ-  
იცი, ნედინ ჩინი შესულს რომ მიიჩნება — ესე  
იგი წრებს არტყაშია. წესით, ამას არსებითი  
მნიშვნელობა არ უნდა ჰქონოდა, თუნდაც სულ  
ერთ ალაგას რომ გადამიტონ, ბევრი არტყური  
შეკუნძულდა — ქუჩაში სახეები ხორ თავისთა-  
ვად იცულებინან, მაგრამ რატომდაც, თეოთინაც  
რომ ვერ გააცნობიერა რატომ, მითიც უცუცუ-  
რა ეს გარემობა. სცადა, მოულ გულისყურით  
ჩაღრმავებოდა არსებულ სიტუაციას და ორიოდ  
წუთში დარწმუნებული იყო, რომ იმავე ადგილ-  
ზე ჭინი აღმოჩენა არ მიმდინარებოდა, არამედ  
ზეპირებირი ძალას მიერ დაშვებული მო-  
ლენა იყო. ეჭვი აღარ ეპარტიოდა იმაციც, რომ  
სწორედ იმ ადგილას, სადაც ახლა იდგა, რაღაც  
მნიშვნელოვანი რამ მონაცემდა — ეინ იჭინი,

ନେବିପୁ ରୂପ, ଏ ସପ୍ତପ୍ରେସାନ ଉଚ୍ଚତମାନେଟେ... ନ୍ୟୁଟ୍ରୋ  
ସର ଗାମୋଲାପାରାର୍ଯ୍ୟାମ ମିଳା ହିସ୍ତିରୀ ଘମିଳିକ? ରାଷ୍ଟ୍ର,  
“ଶ୍ଵରୁଶ୍ଵର” ଶ୍ଵରୁଶ୍ଵର? ତେ କାହାର ଅଧ୍ୟାତ୍ମିକରୀ ଏହି ଗାର-  
ଦିନମ୍ଭେତ୍ତାରୀ ନାହିଁଥି ଶ୍ରେଣ୍ୟପାଦାମ ଫର୍କାନ୍ତି ମିଳେଗାନ୍ତି,  
ମଧ୍ୟରୀମାତ୍ର ରୂପ ଲୁଣର୍କ ଦେଖିଲାମ ଧରିବା! ଶ୍ରେଣ୍ୟପାଦା ଗା-  
ମିଳେଲାପାରାର୍ଯ୍ୟାମ ଓ ମିଳାରୀକା ଗମିଲେଲାପାରାର୍ଯ୍ୟାମ  
ଓ ସିରିବିଲିଲାଟାମ ଗାରଦ୍ୟପାଦା ଶ୍ରୀଜନ — ମିଳାପ କଥି  
ମେଲୁଗଲିବା, ସିରିବିଲାଟା ରିମିଟ ଅରୁଜୁରୀ ବୃତ୍ତକ୍ଷାତର,  
ଶ୍ରେଣ୍ୟପାଦା ମିଳିନ୍ତି — ଟାନାଙ୍କ, ଶ୍ରେଣ୍ୟପାଦା,  
ଶ୍ରେଣ୍ୟପାଦା ହିସ୍ତିରୀ... ଏଗର ନ୍ୟୁଟ୍ରୋର୍ଜ ମିଳିବା ନେଇହି-  
ର୍ଯ୍ୟାମ ଗାରଦ୍ୟପାଦାକ୍ରମ ଶ୍ରେଣ୍ୟପାଦା ଶ୍ରେଣ୍ୟପାଦାଲିଙ୍ଗ... ଓ  
ଧାରାନ୍ତମ୍ଭେତ୍ତା କ୍ରିଯାପାଦା — ତେବୀରା ଅଧିକିଳାଦି ଶ୍ରେଣ୍ୟପାଦା  
ଏହିଲା ଏହି ଅନ୍ତରମାନରୀତି — ରା ତ୍ୟମ ଶ୍ରେଣ୍ୟପାଦା, ଶ୍ରେଣ୍ୟପାଦା  
ଶ୍ରେଣ୍ୟପାଦା ଅରୁଜୁରୀରୀତି — ରା ତ୍ୟମ ଶ୍ରେଣ୍ୟପାଦା, ଶ୍ରେଣ୍ୟପାଦା  
ଶ୍ରେଣ୍ୟପାଦା ଅରୁଜୁରୀରୀତି — ମିଳିବାକ୍ଷମିଳିବା ମିଳିବା, ଏହି ମିଳି-  
ବିଲେଶ୍ଵର, ରାଜଧାନୀ କାନ୍ଦିଗୀ ଅଧିକାରୀଙ୍କ ହିନ୍ଦିମା... ଏହି-  
ମିଳିବା ଏହି ଶ୍ରେଣ୍ୟପାଦା ନ୍ୟୁଟ୍ରୋର୍ଜ... ରା ମିଳିବା ସିରିବିଲାଟା

ლევებზე ფიქრობს! რა დროს ეჭვიანობა! საცაა  
მხარს აუკინებით ერთმანეთს... ღრმ არ ითმებს!

და ამ ტრობ, თითქოს შეხი გავარდუათ... ან შე-  
საძლოა, არც პარაფერი გავარდულობა და ეს შეთ-  
ლოვა მოწერისა და მასთან ადამიანს, მერჩე ერთი  
რამ ცხადი იყო: თავს ეკუთხა აღმოჩეულიდა,  
გონიერა გაეყინა, რამდენიმე ნაშა ასე იყო, რაც  
მისითებს, აღმართ, საუკუნესულონდა. მერჩედა მე-  
რე ამ კომპლექსიდან ნებული ინტი გამორჩევა —  
გონიერა გაეხსნა, აზრი მოიკრიბა, მაგრამ ვაკი,  
რომ ამით ურინოს დაემართა — რასხედაც: მოთ-  
ლი ტანი, რა მოგვიანება, სარწყევო რომელის-  
ტრანსუაში ჩასურნაა და მარცხენას მოძღვანი  
ნისქვილის ფრთხასაგათ აქენეს, თან ლამის ყვე-  
რის და რახ, ეს კი ვერ გაუჩინევთა. სირცხევილი-  
გან მთლად ოფლობი განუწყილს ერჩივნა, მინა  
გასკუდომოდა. გველნა კერძოით გაუშვა უცონბას  
ხელი, მაგრამ ის ფულის ისტორიებული მიმოქი-  
მელი, იკილურ გონიერით. აზრი გონიერის უნარი რომ  
დაუბრუნდა, გონიერა დაუნდობლადა მოსთხო-  
ვა, უცნობისათვის რამე გონიერული ერჯევა,  
თავი ემართლებინა, ბოლოს და ბოლოს, მოუ-  
ბოდი გებინა მიანც, თორებ დამეგობრებას ვინ-  
და რიდობა პო, ბოლოს მიანც მოუგადა, მაგრამ  
ახლა ის ეცელ და გადასტერა, რით დაწყება. ცარი-  
ელი ბოლობი საქართვის არ იქნებოდა, — თუ ეს  
მოდა რასაც სწავლითა, სპოლობით, რა ტომლა  
იხთიდა საქმეს? და რადგან მიანც სჩაბას, მარ,  
ჩადერის მიზნებიც უნდა განერჩერტა. მიზეზი კი  
თავისიავაგა ურითიყო: გულური ფლობა, სურვე-  
ლი მეგობრის შეკრინას! თითქოს მისი ახალი  
ცოცხლი მწერი იყო, მაგრამ პატარა ადამიანი სულ  
სხვა პრიბლებებას გადასწყიდა — განმიარტება მე-  
გობრობას შეთავაზება გამოიყოფოდა და საღ გა-  
გონილა ადამიანს ერთლოულად მეგობრობაც  
შესთავაზოდ და შეურაცხოსყოფა მიაყენა. არ  
გოიხისავს, თუ კი კეთილ ზრახვებით მოზისაზ,  
ტანასაცმელის განახლება მახახევი. იქნება უცონბას მისი  
ასეთი დაულაგებელი, გვაცნონას სნორებელი საქ-  
ცილის გამო მეტობადაც შეკრაპა.

ମନ୍ଦିରପୁର୍ବଦେଶ, ପାତ୍ରାରା ଏହାମିଳିବନୀକୁ ସାଧ୍ୟ ମିଳିବା-  
ରୁକ୍ଷେବଲାଭ ନାହିଁ ପୂର୍ବତା ରମର୍ଯ୍ୟାଳୀ ସାଥୀ ପୃଷ୍ଠା ଓ  
ନାମାକାରିଗାନ୍ତ ନାହିଁ ଜାଗାରେତା.

ଦ୍ୱା ଅ, ଗୁଡ଼ ଏକ ଶେମିପ୍ଲାଟର୍ — ସାଫ୍ରାମ ସିଙ୍ଗାର୍ଜୁନିକ୍ସ  
ଜ୍ଵଳନ୍ତ୍ରୀଶାପ୍ ଅମିନୋଲ୍ୟେସ୍ ଉପନିଷଦୀ ଲୁ... — ରଫ୍ରିଜେର...  
— ମିନର୍ଜୀବ୍ସାର ଚାମିନିନ୍ଧିନ୍ଦା...

თუმცა დელაფედა, ალორინაქებული იყო, მაგრამ ცდილობდა, არ გაეწიღავნებინა და თავს ინუკეშებდა — ახლა ყველაფური თავისთავად წარმართება

კური ედღებ კარგად ილანდვობდა უცნობის სი-  
ლუტეტი, რომ იგი უცრად შედგა, ეიღდა კოგოს  
სისხლმა, გადაფიქრა და გადამისამართ კოდევი. იმ  
აცერენის პატარა ადამიანის ყველაზე აღსურდუ-  
ლად თავისული ერქვენა, უცნობისა რომ გამოს მი-  
რობთვა და რომელიც მის ხელიდან აქტალურ  
დაც კურ შეამჩნია — უცნობის ურნერ თავის სატ-  
რიუსოსთან მიიჩნეარობდა, თვითონ კი...

თავი ისე გადაქრინა, თითქოს ყურებიდან რაღაც  
მარტო გამოიყენებულავ აღმოსახ. შერი იქნა, ტრი-  
უტურაზე ჩამოიყენ, თავი ხელში ჩარიცა და  
აიტრუნა. ხელში დარი, უნდა ამდეგარიცხა და გას-  
ლოდა იქაურისას, მაღარი კვერც ამას აკეთებ-  
ა... პატარა ადამიანი ძალით დაიღლალა.

კარგ ხნის შემცველებელი კამოლდება, მუხლებიში სისტემური იყრინონ და ხელ მიყვარდნონ. ქუთა უარისტობრივი დროის მიზრულობა. ხელი მექანიკურული ნაიღილობის მოსახურებად. მოიქცევა კიდევც, მაგრამ ხელი ანუც ჰყავრიში გაუტეშდა — უცილიბის სიგარეტი ითებობი გამაჩინილოდა. უსიამოო შეკრუხნა, გააკაცუვითა, გადაეკედო, მით უმტკრეს, რომ პატარა დაიღინონ სიგარეტს არ ეწეოდა. შორის ნაცვლა იყო სურნის გადასახა და ლალასისონ გასინა მისკენ — ერთი ნაბეჭდი გადასახა, რორ, სამით ... და სასაჩირ წრნამცდე მიაღწია, ლერი გადასახადებად დაენახა. ერთხმი ნათელმა აზრის გამოიყენდა გუნდება: ცირინონ თუ არ ეწევა, სხვათ გაუქამასპინძლობა,

အောမလွှာ ရှေ့ကြော အဲ မြန်မာပိုဂ္ဂ သဲ အံရှုရာ — မာဘ၊  
မင်း၊ မင်္ဂလာမင်္ဂလာဆုတ်ပျော် ပါ ရဲ တွေ့တော် အံရှုပြတ်  
အာဏ် အာဏ်ဆုတ်ပျော်၊ မြော်စုနှင့် ဇန်နဝါရီပျော်  
လျှော်စုဝါဆုတ်၊ ရှေ့မြော်စုဝါ နှော်ချော် ဂုဏ်ပြု ဖွှေ့လွှာ  
လွှာပေးလွှာ၊ အရာဆာဒာဆုတ်ပျော် အာဏ်မြော်ပျော်  
ပျော် — ပါ ရဲ အာဏ်မြော် မြှုပ်ဆုတ်ပျော် အာဏ်မြော်ပျော်  
ပျော် — ပါ ရဲ အာဏ်မြော် မြှုပ်ဆုတ်ပျော် အာဏ်မြော်ပျော်

მომნევევად, არა, ისე, უარესლად — აბალა ასეთი  
მზერა იყო საჭირო... და აა, გააპარა კოდვც ტვა-  
ლა შექნიერი ქმილებისაცენ. დარწმუნებული  
იყო, მის შერას ამჯერადაც კურ დაიკურდა.

გოგო მართლად ძლიერ დამატი იყო. მიაჩა არ  
იდაგა, თაორეს სიერცის ბევრად უფრო დიდ  
ნაიღმი განთავსებულიყო. ამ დიდმ სიერცემ  
შთანთქმა პატარა დამატანი, შეი მოიქცია. ასეთი  
განცდა იშვიათად დაუფლების ჩვენს გმირს. ეს  
ძალუება უაქიზიდამაც უფროს სახელმათო გრძნო-  
ბა, იყო, იყოდა, არაურით არ უნდა გაცემოთ თვით.  
ამიტომ სან ქუჩას გახედავდა ყასიდად, ხან ცას  
ახედავდა და დროიდადორ ქალიშვილისკენ აპა-  
რებდა მზრას.

ରିଗ୍ବୁନାର୍ଥ ପିନ୍ଦା, ଏତିକ୍ରମଶ୍ଵରସିଂହ ଦୀର୍ଘମିଳିଛନ୍ତା. ବିଦ୍ଯୁତ୍  
ରୂପେ ରାତ୍ରିରୁକୁଣ୍ଡଳ ମରାନ୍ଧରୁ ଗୋଟିଏବୁଦ୍ଧିବାଦୀ. ତେବେବେଳା  
ମାତ୍ରାମିଳାଣି ମନ୍ଦିରରୁଙ୍କାରୀ, କାଲିପାତ୍ରରୁଙ୍କାରୀ ଫାଶିଆ ମେଘଗର୍ବନ୍ଧୁ-  
ବିନ୍ଦୁ ଏବଂ ଆପରିକ୍ରମିତରେ ଏତିକ୍ରମଶ୍ଵରରୁ ଅବସ୍ଥା ହେଲା — ଯେ ଜୀ  
ପାଲିବାପାଇଲାମାନ ବାନିପାଇଲାମାନ ନରଚନାରୂପ.

რამდენიმე ნამში ჩვენი გმირი თვალს მიეცა-  
ტა.

ଶେଳିତ ହାତିକିର୍ଦ୍ଦୁଷ୍ଟିଲୀ ପିନ୍ଧିରେ ମହାରି ଗ୍ରାମାଙ୍କରୁ  
ଏବଂ ଶୈରିନ୍ଦ୍ରିଯାଙ୍କ ଶ୍ରୀମତୀରାଜନ ଶ୍ରୀମତୀରୁଣିଲୀ ଶୈରିନ୍ଦ୍ରିଯାଙ୍କ  
ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ, ମରାରାଜ ଶ୍ରୀ ନାନାରମ୍ଭନୀ ପିନ୍ଧି, ମରାରାଜ ପିନ୍ଧି  
ଶୈରିନ୍ଦ୍ରିଯାଙ୍କ, ଲୁହା ଶ୍ରୀ ପରେଲାଲୁହାଙ୍କ ଶ୍ରୀମତୀର୍ଗର୍ବାନ ଏବଂ  
ଦୋଷା. ଅଛିଲା ପ୍ରାଚୀଯାନ୍ତିର ଉନ୍ନିତ୍ସରୁ ଶୈରିନ୍ଦ୍ରିଯାଙ୍କରୁ  
ତା-  
ନାମଶ୍ରୀଶ୍ଵରମହାଦେବ ଶିଳାଖଣ୍ଡରୀଥାରୁ ଏହି ଗ୍ରାମରେ ପା-  
ତ୍ରାକାରୀ ଅଧିକାରୀଙ୍କ ଅଧିକାରୀଙ୍କ ପିନ୍ଧି, ଏବଂ ଅଧିକାରୀଙ୍କ ଶିଳାଖ-  
ଣ୍ଡ, ପରେଲାଲୁହାଙ୍କ ପାତାଙ୍କର ଅପ୍ରକାଶରେ, କିମ୍ବା ଏହି ଅକ୍ଷମିତ୍ତିରୀଙ୍କ  
ଏବଂ ତାଙ୍କୁ ନେବାଶୀ ଅକ୍ଷମିତ୍ତିରୀଙ୍କରୀତିରେ ବାଲିବାକୁ

အဒုစိကျင်းမြေ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ်၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ်၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ်၊

ତାଙ୍କ ଏବାର୍ଗେବାର୍ଗ କାହିଁଥାରୁଦୂରୁସ୍ତରୁ ମନ୍ତ୍ରିତା କେଣ୍ଟିତ  
ପରିଚ୍ୟାଳନାରୁ କ୍ଷେତ୍ରପତ୍ର ହରତ୍ତେବେଳ ନିଯମିତ୍ବାର୍ଥ  
ପରିଚ୍ୟାଳନାରୁ କାହିଁଥାରୁ କାହାରେବାରୀରୁ କାହିଁଥାରୁ ଉଦ୍‌ବ୍ୟାପ୍ତି  
ପରିଚ୍ୟାଳନାରୁ କାହିଁଥାରୁ କାହାରେବାରୀରୁ କାହିଁଥାରୁ ଉଦ୍‌ବ୍ୟାପ୍ତି

10

თვალს მომდგარი ცრემლი ძლიერს შეკიარა პატრია ადამიანის. უკეთ შეად იყო, შეკერულდა თავის უშენებელს. უდაბარკუბელს მოყვარულ-ცხლა, მაგრამ რაღაც ჯერ კიდევ არ აძლევდა ამის გაკეთების უშლებას. საღდლო, ცოტათ, კიდევ შემორჩენილი იმედის ნაცერწელი. არა, პატრია ადამიანი არ უნდა დამარცხებულიყო იმ დღეს! დასამარცხებული არ ც არა სტილი და! არ შეიძლება დამარცხებელს აღამიანი, გონი არ ცვილობს, სხვისი დამარცხების ხორჯზე მოიპოვოს საკუთარი გამარჯვება! სიმშევილუ, უპირველეს ყოვლისა, შინაგანი სიმშევილე უნდა მოყვარებინა პატრია. ბოლოს და ლოს, ასე ერთადვისად არ უნდა ცუდად ცხოვრის შეცვლა. შეცვლით უნდა შეცვალა, მაგრამ ნება, მშეიდან, თანდათან. მთავრი იყო, იმედის ამ ნაცერწელს დაცყოლოდა ჩვენ გმირი. იმედ-თან რთა და მარტო აღლო იქნებოდა — პატრია აღამიანი არ იქნებოდა, იმედის და პატრია ადამიანი — აა, უკეთ ორინ არიან და გამოჩერვებულ კიდევც და პატრია ადამიანი სამსახურისაც კენ მიღირუნდა. ღრმად ჩისუსაზე პარი — ამით იმედის ნაცერწელი გააღვივა, როგორც ნაკვერჩხალს აღვიყენს სულის შებერენით ადამიანი და ადამიანი მოსწოდება გზა ისე გადაჭრა, აეკო-თო-თო არც გაუდებას... კიდევ კარგი, გზა მანქანიდან ისა ადამიანი და კლილი იყო.

საათზე მიღწეულებულს ერთი უსიამოვნო დღე  
გაახსენდა. გაახსენდა ორცული შეირჩეულის  
ის დღე, რომელიც რაღაც ციფრი მგავადა დღევან-  
დებული. მაშინია კი იყო, პატარა აღმინიშვ-  
ნის სახელში აღრინად მიატარუ. უწინდედა, კვე-  
ლასათვის დაქსწრი მისელად და თანამშრომელებს  
საეჭირო გამოყენელით, ახალ აღმინად გარ-  
დავჭრილი დახვედროდა. სამწერაროდ, დრო  
ეყრ გამოზომა — იმდენად აღრინად მიიღიდა,  
რომ დარა კი ჯერ ისევ შეინარე დაუხვდა და  
აკრძალებული კაუნით ძლიერდა გამოსახული.  
რა უსერტულ მდგომარეობაში ჩაიგრძელებო-  
და ჩერინ გმირი, როდესაც კართან ნამინარეები,  
ლამისაცვლანი, ხანი შესული, სქელ-სქელ  
მაბაკაცი მობაჯბაჯდა. მცონი, წუხანდელი ნა-  
ბაბაშესულიც იყო და მორგვიით გასიყვებული, გა-  
უცხოსაც ასე სის სის მიბინავ პატარა აღამინის  
სახზე, ცოტა აი ინის, შეაძინა კიდევ თორეს  
სისხლის სამართლის დაწინავეგ ყოლილობა,  
ისე დაბარა თავი. ერთხმანს იდგა თავადაზისილი  
და შერე უცებ თავი ასწინ და სიტყვების კო-  
რინანტელი დააყენა. თავის მართლებას მოპყავა  
— სცადა, განემარტა დარაჯისათვის მისელის  
მიზეზი, რას გრძელობა, რას განიცილიდა. ზოგი  
ისეთი რამაც უთხრა, სხვა ნებისმიერ სიტყა-  
ციში დაირცხვებადა ამაზე ლაგარაქს. გვინდა  
მიიდეა, რას სჩაფილოდა. გან ჩაიგდო, მაგრამ...  
დარაჯმა ურთი გაექმია თავი — კინ ხას, ან რა-  
იძეს მიიღო მოიგდობით და ახრი მიიღოახონა.

ମେଘଦୂତ, ଏହି ଉନ୍ନାଟନଙ୍କ ଦେଖିଲୁଛି ଯାହା କୁଣ୍ଡଳ  
ପ୍ରା ଶୈଳିନୀରେ ଉଚ୍ଚରିତ ଶାରୀରିକ ବିକାଶରେ  
ପାତ୍ରରେ ଅଭିଭାବକ ବିଷୟରେ ଆଜିମୁଖୀୟ ଦେଖିଲା ଦେଖିଲା  
ପାତ୍ରରେ, ରମେଶ୍ବରାଜମ୍ଭେ କୁଣ୍ଡଳ ଉଚ୍ଚରିତ  
ପାତ୍ରରେ ଉଚ୍ଚରିତ ଗୋଟିଏ ମିଳିଥିଲା କାନ୍ଦିଲାମିଶ୍ଵାର  
ପାତ୍ରରେ ଅଭିଭାବକ ବିଷୟରେ ଆଜିମୁଖୀୟ ଦେଖିଲା  
ପାତ୍ରରେ ଅଭିଭାବକ ବିଷୟରେ ଆଜିମୁଖୀୟ ଦେଖିଲା



ନୀ, ଦୋଷାଳେ ଓ ଦୋଷାଳୁ, ତୁମ୍ଭୁ ଜ୍ୟେଷ୍ଠ ପିଲ୍ଲ ଏଣ ଶେଖ୍  
କ୍ଷେତ୍ରରୁ ତାଙ୍ଗିଲେଇବା ସାହିତ୍ୟରେ ରାମିଶ୍ଵର ଶୈତାନିଙ୍କ  
ଉଚ୍ଚରି, ମିଳିବା ମାନିନ୍ତି ଉଚ୍ଚର ମନ୍ତ୍ରୀରୁକ୍ତିବାନୀ, ରା-  
ମୀରୀ ଏଣ ଆରାଧୀଶାକ୍ତିରେଣ୍ଟି, ତୁମ୍ଭେ ମନ୍ତ୍ରୀରୁକ୍ତିବାନୀ  
ଯାଏ ଅରାଧୀଶାକ୍ତିରେଣ୍ଟି କେବଳ ତୁମ୍ଭେ, ରାମାଚାର ମୃତ୍ୟୁ ଜ୍ୟେଷ୍ଠର  
ଗାମନାଳାନିର୍ମାଣରୁ. ଶୁଭରିତ୍ସମ୍ମାନରୁ  
ଦାଵାରୁକ୍ତିବାନୀ, ଏଣୁ ଉପରେଇରା. ମୃତ୍ୟୁ କଷ୍ଟଲାଭୀରୁ ଏଣ  
ଲାଗିଥାଏ ଅରାଧୀଶାକ୍ତିରେଣ୍ଟି ଓ ରାମାଚାର ଗାମନାଳାନିର୍ମାଣରୁ  
କାମିନ୍ଦରେ ଦାଵାରୁକ୍ତିବାନୀ ଦାବୀରୁକ୍ତିବାନୀ, ରାମାଚାର ତ୍ୱରି  
କ୍ଷେତ୍ରରୁ ମାନିନ୍ତି ଉଚ୍ଚର ମନ୍ତ୍ରୀରୁକ୍ତିବାନୀ?

ପ୍ରାତିକାରା ଅନ୍ତରୀମିକାନ୍ତିକ କୋଣିକ୍ସ ଗୁଡ଼ରେ ରାମଲ୍ଲେନିକିଲ୍ଲେ ଶା-  
ଜ୍ଞେଯଶ୍ଵରା ମେଳିକିମ୍ବା ଶ୍ରୀପାନ୍ଦିର, ମେଲାଶିର ଶାରାତ୍ରିଲ୍ଲେ ଶ୍ରୀଲ୍ଲା-  
ଭାଷରା ବେଳାନ୍ତିକାନ୍ତିକ ପାତାଳା, ଏହିପାଇବା ଅଧିକାରୀଙ୍କ ପାତାଳା

არა, მეტიც გადალება აღარ შეიძლებოდა! და რა მატურინი სამის უკან ნაფიქრო ყოველი აზ-რი პატარა ადამიანს თავში სულ სხვაგვარად ულავგდება და უკეცებად მიწნებული უკან დაბ-რენება უკეცება გვიმორიენის ერთადთ რა გა-მოსალება და რენება — და მართლაც, რათომ უნდა ნიშნავდეს შეა გზიდან უკან დაბრუნება დამარცხებას ან რაღაც ამგვარს? რა, არ შეიძლება, ადამიანს გზაზ რაამებ გადაეინყობული გაასხვნდეს და უკან გაბრუნდეს? საერთოდ, კვებასურ შესაძლებელი და დასასრულად სასკა კი ადამიანის გვისულებირიგავა, თავისუფლად მოიმიტებდება! და საფურცებზე თანდათან შეწრებული პატარა ადამიანი უტეში არაფერს (პო, ისევ არაფერს!) ექცებს და ვითომ რაღაც გადაეინყობულის გაასხვნილ უკან მიტრიალებას აპირებს, რომ უცერა, სურგანი, მეორე თანთოლის ძაპაზნი მდგრადი თანამშრომელობა ჯვეულის სიცილი ჩაიტანს ყვაწის — ახალგაზ-რდა ქალს ხმა განსაკუთრებით გმირორჩევა... რა თუმცა უნდა, ჩვენი გმირის სტუცული და ამაცე ღრის სრულიად ჩვეულებრივი საცილელის გა-მო მარ იცილდნენ, უბრალი აღმამდებარება იყო ეს სხვათა შერის, ჩვენი გმირიც შეხდა ამს, მაგრამ ტაპი მაინც ცივმა ქარმა დაუქროლა — ისევ ვარ შემოლო უკან ჩასვათ.

როგორც უნდა ემტეციებინა საკუთარი თა-  
ვისსოფია, ეს ასე კა არა, ისე არისო, თავს ზევით  
ძალას მანც ცეც პოულობდა და კინებე შტერი-  
კოთ რომ არ დაყულებულიყო, ისევ ზედა სარ-  
თულისკენ გააგრძელა გზა.

ଶ୍ରେଷ୍ଠ ତାଙ୍କିଳି ଜୀବନିଟ ଲାଭାବି...  
ମେହିନୀ, ମେହିନୀ, ମେହିନୀ ସାଫ୍ଟ୍‌ବ୍ୟୁରିପ୍ ଉପାଦାନ  
ମଣିଅନ୍ତର୍ଗତ ପ୍ରକାଶକ୍ତି... ଲାଭକୁ ଦୂରୀ ଗ୍ରାହକଙ୍କୁ ପାଇଁ  
ତୁମାର ଏହାମିଳାବି ଦ୍ୱାରା ବ୍ୟାପକ ଏଥି ଦ୍ରବ୍ୟରେ, ତାତ୍କାଳିକେ  
ରହାବା ଗାନ୍ଧିକୁଣ୍ଡଳ ସାହିତ୍ୟରେ ଏହି ଯୁଗ, ଏକାକୀଳ  
ତାତ୍କାଳିକରେ ଦ୍ରାଘିମିତ୍ତା: ମେହିନୀ ସାରିଟୁଲିପିରେ, କି-  
ବୀର୍ଯ୍ୟ, କୁଳାବ୍ଦ ହିନ୍ଦୁମଣିରେ, ଅନ୍ତିମ ବ୍ୟାପକ ଯୁଗ

პატივია ადამიანი მოსულიერდა. კიბის ზედა

მხრიდან საშიროება აღარ ელოდა, მაგრამ აბ-  
ლა ქედა შხარე წებოდა საცეკვოდ — იქ ხომ  
ძელულებურად იღენდა „გველულებაები...“ ვან  
იცის, შესაბამის გვერდზე გმირი უჩინა ქე-  
რება შთა საკრისია საბამი მისცა — სატარა აღ-  
მანი დარწმუნებული იყო, რომ ისინი აკირაკუ-  
ბოდნენ. გულმა აღარ მთვარობინა და მზერა ქე-  
რით, გველულებათა თავყრილობისაკენ გააპარა  
და იყდნა გველულებას მას შერჩევის იდგა,  
მაგრამ ამ შეს საკრისებად, ანუ იტარობას გაუ-  
მარილებელი ჩეცინ გმირის მხუთავი ეჭვი — იქ,  
დაბლა, კველა ერთმანეთით იყო გრძელული და  
მატარა ადამიანისათვის არავის სცელოდა! ეს  
გარემონტი მიღებანა მოულოდნელა კონტინტი  
ჩეცინ გმირისთვის, განენდა ამაზონ ხეაბა-  
ლა აებბა, გატერინდა ამდენ სასიკოთო რამის  
ერთობრივულად გაფარმუხებდა და დაცეცებულ-  
მა, თვალი ხომ არ მატყუებს, კიდევ ერთხელ  
ახება ჯერ ზემოდან ჩამომავალ ქალს, შემდეგ  
კვემით თანამშრომელ ჩაჯილი გამოიყენა.  
შევდგა მშეობლა იყო. მშეობლა იყო და სანამ  
კოდვე რაღად სხვა ჟუვალმართა აზრი დაუტრი-  
ალებულოდა თავში, როსი საშიროებაც თვითი-  
ცა იგრძნის, უკანმიერებდავად მოუკრცხა  
პა-  
ტრია ადამიანსა. სასიკოთო უნდა გასულიყო  
აქედან — იქცე, მისი სამსახურის მახლობლად  
მდგებარე შეუძრი სკვერი ხომ მის მოლოდინში  
იყო....

ადამიანი მისებდა, რომ სიმუშოროვე იყო სწორედ ის, რაც ახლა ყველაზე მეტად ესაჭირობდა, ის ტკიფოლი, ნიმის ნინ თვალზე ცრუებული რომ შოკებარა, რიგოროლი გასტრიტი. საკუთარი და ამორცებული, არაცნობირი მდგომარეობა იყო ეს პატირა ადამიანის სიცოცის და იმსა შეიძლოა არ შემოწევანტისო, აღარ უცდის ამ მდგომარეობის დეკალურიად გამოკვლევა — აღმოჩნდა ტრაქტულიში? ეს ერთ ის, ასე უფიცილ საქირო კედელს მიყერდო, განაცადა და ასე განაცალული დაყვე რამდენიმე ხასი, იქმდე, სამან მისმა არ უცნაურია მდგომარეობას თუ განცხობას თავისთავად არ განიცადა სახეცვლილება, ნელ-ნელა განედდა იგი. სამაგიროდ, ამასთამაში შედეგური გადაშეცილება, ჟუკი აზრიდ დაბატონდა თავის მდგომარეობას. სცადა სილისისულად გარეკვევა იმისა, რა გადახდა თავს და საერთოდ რა ხდებოდა მის ინტენსივო.

საკმარი ხანი გაეციდა. პატარა ადამიანის ისეულ  
სევდანარევი ფორმიაქი შემოანგა — ტუალეტი  
ზე უსასარულობრივი განმარტება აღარ შეიძლებოდა  
მართალია, აქ სიმღერლორევ იყო, მაგრამ ეს ხმა,  
ბოლოს და ბოლოს, ტუალეტი იყო, ეს იგი, უკა-  
მა დევომისტოვის მოუღებელ ადგილი პატა-  
რა ადამიანის სასწრავით უნდა ელონ რომელი  
საწრავიოდ? თუ, ჯებდაბა! ჩევენი გმირი უკრც  
აუკრუნობის მიაღწიოს და უკრც უქმდა დადგე-  
ბა — მორჩია და გათავდა! სულიერი და დარღულ-  
სა და დაქანცულს აღარც კი ეკონა, თუ კიდევ  
შეძლებდა საკუთარ თავისოფელს რაღაც მოზო-  
ოვნების ნაცვენებას, მაგრამ სუტრია, თავის  
თავთან უთავბოლო მსჯელობაზე დროულად  
ნერტილოს დასმით საკუთარ თავიც გააკვირ-  
ვა და მოგა, არ ისრინობა, ამის შემდეგ, ცოტა არ  
იყოს, გული მიეცა — არ მიუტკერდები ისაურავო  
და არც უქმდა დაყუდებულა — ონეანი შეიუა-  
ლოვდა, წყალ მოუშეა, საგულადგულობ და-  
ბანა ხელები, შემდეგ ცხირისახოცია შეიმშრა-  
ლა. შერ ნინით შეიმუნდა და ამის შედეგა ისევ  
დაბრინა, ისევ შეიმუნდა ასეთი ასეთი ასეთი  
გადაყეტების შემდეგ, როგორც განზრზახული  
ქრისტიანი, თავის ურთულეს მდგომარეობის კა-  
ვე ერთხელ, უკვე საბოლოოდ გარკვევა სცა-  
და, გონიერა დაძაბა, მაგრამ არც ამცენებად გამო-  
ცეიდა რამე. როგორც ჩანს, ჯერ ისევ საკმარი-  
ო აბნეული. არა, ჯერ დაწყნარება საჭირო!  
უნდა დაწყნარდეს, ეს კი, არაურებზე არ უნდა  
იფიციროს, მაგრამ ადგილას ამყოფულით მოგონვა-  
ლილ უხერსულობის გრძნობა რომ არ აძლევს  
აბნეულოროვის, არაურებზე ფიქრის საშუალე-  
ბას. ეგეც არ იყოს, გონიერ რომ შემოუსწოროს და  
ასახოს ასე უქმდა დადგომი?! სწორედ ამ დროს  
უხერებული რაღაც ხმარი შემოესმა და დამ-  
ტორთაბაზა, გვადაც აქეც მდიდოს, ტუალეტის  
აბიანაში ამიყო თავი. იქ, მართალია, მთლიანად  
სოლიარებული იყო გარე სამყაროსგან, მაგრამ  
ხერხულობის გრძნობა მაინც ურთია-ათად გა-  
ძლიერდა — ნიკარისებან განსხვავებით, არ

ხომ სრულიად სხვა დანაღვრები იღება! არა, ეამინაში გაჩერება ნამდვილად შეუძლებელი იყო — სასწოტოდ გადასცემი ნინაკარი, ნინაკარში დამტკიცია! ბოლოს და ბოლოს, კიდევ ერთხელ დაიბასს ხელებს. და ის იყო კანინიდან გასულა დააპირა, რომ უუცრად კარის ჯამუნი შემოქამა — ვიდრე შემოვიდი დამტკიცებულმა პატარა ადამიანია მისდა უნგბურად ძარღლის ღილები გაისწა. საბეჭდინიროდ, არასასურველი სტუმარი მხოლოდ ნინაკარი მომსახურებას დასკერდა. როგორც ჩანს, მხოლოდ ხელების დანასა სურველია და ისე დატოვა იქაურიბია, კამინაში შეპრინგბით არც თავი შეუწუხებია და არც იქ დამალული ჩავინი გმირი.

三

ტუალეტიდან სეველი ხელების სამოსზე  
შშრალებით გამოკარნილი პატარა ადგიმია-  
ნი გიტიფით მოპყვა ყოველი უკაზე-კუნძულის  
თვალიცირებას — სადღავ მიალომდად უნდა

ყოფილიყოთ მისი მფარველი, მისი უკანასკნელი  
იძედი, არადა, საცხებით უპრალო, ჩეულებ-  
რივა ახალგაზრდობის, ერთი სული პეტონდა,  
როგორ, რაიმე თბილი სიტყვა გაფარა მისითიც,  
მოფერულობა და მერჯ გულიც გამოშაბაზა,  
თავისი სატკოვარი შეეჩინდა — ის გაუგებდა!  
მხარში ამოუღებობდა! არ მიატოვებდა! სხვა  
კინ გაუგებდა ჩევენა გმირს, თუ არა მისი მფარ-  
ველი? გაუგებდა და გამოიწარჩინდა კოდევი! გა-  
დარწმუნდა ის თავისი შინაგანი უზალეყობრივი,  
რომელსაც ჩევენა გმირი ხედავდა ამ ადამიანში.  
არადა, ნარსულში თავისი უმარავი სხსხითის  
გამო ამ კეთილ ადამიანთანაც უჭირდა ურთი-  
ერთობა — ეს რომ არა, აქემდე იმაზე შეტან-  
დაასალებული უნდა ყალიბიყნენ, ვიდრე  
აკამაბა, მაგრამ არა უშაას, პატარა ადამიანი  
დღიიდნ ამისაც გამოასწორებს — ასე ფიქ-  
რობს თვითონ.

მეცნიერის ძებნაში პატარა ადამიანს უკვე ფოიეს ნახევარი გაეცლო — ხან აქეთ ანუსულ-ბოლდა, ხან იქთა. განწყობა იმზუად გამომჰქეობდა, რომ ახლა კარგიბის განწყობილების უფროსიც უკვე გამოიყოფა, კლარას და ადამიანის გადაღება. ძალიან ჩქარიდება პატარა და ადამიანი, არც ერთი ნამის დაკარგვა არ ტარდა, მის გზა-კვალისთვის კედლი მიეკინო.

ძალიან დაუდევარი ბუნებისა იყო ის ბიჭი. მატარია აღამანინს სფერი რომ გვეთხათ, არც მტკი, არც ლაპლატი, ნამარტილი დონგორი იყო — ოკანები მცურავი გვემისათვის თავისუფალ გვეგობით საუსე ხან რომელ თაბაში ჩასულებდა და დუშის და ხანაც — რომელი. ამ ბიჭის თეოსებები ზიძლავდა პატარა აღამიანს — ენამოს-რინგბული, მოლაზრანდარე, სპორტული ალაზონებს, მუშაობის დროსაც კი გამოწევილი და კორალი და დაუარინილი. ას, ასეთი ყონილი ბიჭი იყო პატარა აღამიანის მეგობარი. ძალიან უყინებული მისი სასიცუარულო თავგადასავებების მისმერი და ბიჭაც სიმოვნებას გვრიდა პატარა აღამიანთან საუბარი, რადგან მასზე უკეთესი მსმერენი ქვეყნად არაერთ ეგულებოდა.

ସ୍ଵର୍ଗ ରାମ ମନୋରାତ୍, ପାତୁରାତ୍ ଏହାମିଳାନ ଶିଶମା  
ଶୈଖପୂର୍ଣ୍ଣ — କୁର ଲଭିତାମିଳିନ ଓ କୁଶାତ୍ ଶୈଖପୂର୍ଣ୍ଣ  
ଦ୍ଵାରା ଗୁମ୍ଭାସନରାତ୍, ଇଜୁଗାତ୍ ଦା ମାର୍ଗରାତ୍ର ରାତ୍ରିମାତ୍ର  
ମିଶାଲାଙ୍ଗନରୁଣ୍ୟରୀ ପୃଷ୍ଠା, ଗୁର୍ଜନ୍ଦା ମିଶାଲାଙ୍ଗନରୁଣ୍ୟରୀ  
ଶିଶମାନଙ୍କ ସିନ୍ଧାନ ଲିପ୍ଯ ଅଞ୍ଚାରିତାମିଳିଗାନ ଗୁପ୍ତାଳା ଶୈଖପୂର୍ଣ୍ଣ  
ରାତ୍ରିମାତ୍ର ଶୈଖପୂର୍ଣ୍ଣ ଅଧିକାରୀଙ୍କ ଶୁଭଲିଙ୍ଗ ଦା  
ଶିଶମାନଙ୍କ ନାମିଲ୍ଲାନିମ୍ବ ବାଦାମାଙ୍ଗମିଳି ଶୈଖପୂର୍ଣ୍ଣ ପାତୁରାତ୍  
ଏହାମିଳାନ ଶୈଖପୂର୍ଣ୍ଣ କୁରାମାତ୍ର ଗାଲାକ୍ତାତ୍ରିତା —  
କୁର, ଗାନ୍ଧାର, ଦୁର୍ଗାନାନ ଶୁରୁରାତ୍ର ମିଶାଲାଙ୍ଗନ ଶୈଖପୂର୍ଣ୍ଣ  
ଶୁରୁରାତ୍ରା — ଶିଶମାନଙ୍କ ଶୁରୁରାତ୍ରା ଅଧିକାରୀଙ୍କ ଶୈଖପୂର୍ଣ୍ଣ  
ଶୁରୁରାତ୍ରା ଶୈଖପୂର୍ଣ୍ଣ — ଶୁରୁରାତ୍ର ମିଶାଲାଙ୍ଗନରୁଣ୍ୟରୀ ଶିଶମା  
ଶୁରୁରାତ୍ରା ଶୈଖପୂର୍ଣ୍ଣ — କୁରାମାତ୍ର, ପିରାଦାମିଲ ଦାନ୍ତିଶ୍ଵର  
ଶୁରୁରାତ୍ରା ଶିଶମାନଙ୍କ ପାତୁରାତ୍ରା ତାମ୍ଭାଲ ମେଗାନାରା ଶୈଖପୂର୍ଣ୍ଣ  
ଶୁରୁରାତ୍ରା, କୁରାମାତ୍ରା ଶୈଖପୂର୍ଣ୍ଣ ଶୈଖପୂର୍ଣ୍ଣ

ის არის, რომ შეკვბარი მარტო არ ყოფილდა — მის გვერდით მთელი თანამშრეული, ისიც ამასთან დაკავშირდება მუნიციპალიტეტის განვითარებისა და მდგრადი განვითარების მიზანთ. მაგრავ არც თუ ნაკლებდაუახას-ბული, დაბალი ტანის შეკვერვების ბაზი დონ-ტუანის გვერდით, ტრანსტუარზე ჩაცემული-ყო. კინ ისიც სის მოწყვეტილ კუთხის დაკვირვებდნენ, რომლითაც დანერგებულყონ სახელზე რაღაც ინტენსიური მოსულიყო და ამათ, როგორც და-ხმარე მუშაქებს, მესამე სართულზე უნდა იტა-ნოთ. პატარა ადამიანია ზედ სულზე მიუსწრიო, რადგან კუთხის საკონსონ მის მიზანი ჩნდა და ორი კარისათვის ძრელი ინტენსიული მისი მესამე სარ-ტულამდე ატანა — სამრი ამას უფრო იოლად მოახერხდებდნენ.

ბიქები ჩეულებისამეგრ თბილად შეცვლნენ. აი, პატარა ადამიანმა კი ოდნავ გადააცარბა — ვერ ას თას გადაეხეთა, მერე კი მეორეს. პირობ დაღალა, რომელს გასაციკლორიც უზარიყოს, კან ხანს აღარ გამერცხულა — რას ყველაფა, თვითონაც არ იცოდა, რადაც ცალაცები რამდენიმევერაც გაიძოორა, მერე, როგორც იქ- ან, დაწყარდა, გონი მიკირიბა. ბიქებს მისი საცეკვებო განციფირდა არ გამოიხატავთ. რომც ვამოებატა, ჩევრი გმირი ისე იყო ღა- დუნებული, ამას მაინც ვერ შეაჩმინება. საკ- მონ ხან გაიდა, ამასიბარი მინჯო ცოტათ შეიცვალა, წევამან წამოიწყონდა და უფრო სას- რაოდ შეინიბაში შესატანი გახდა. აბა, წა- დამორთო... — თევე და სამი ვაჟაერა ყუთს შეუჭირა! ამ ყუთს მარტო პატარა ადამიანი მოიცურებდა ურჩ კისერს! დიახ, ეს გაზირვადება არ არის — პატარა ადამიანის ასე სჯეროდა. მე- ცოტრებითან შეხედურით მოზღვავებულ ძალ აძლევდა ასეთი რჩების უფლებას. იქნებ მთაც ერთ გადაბერუნებინა — უბრალოდ, საჭიროებას რო ხელი ამისას... და მთაც, ალათ, მის- ვან შეშინებული, იე აბლომაზლო არსა და და. ასეთი უსარჩეული ძალის პატრიონს ახლა თავმდებოლობაც მართებდა და პატარა ადა- მიანი არც მთას უბრიალებდა თვალს და არც სლეას, ყუთშე პერნდა მთელი გულისცური გა- დატანილო. ლამის გულამდე აეტაცა და ზევით გამოიწვიოდა, ცარიელობით, ცარიელობით, დაუზოგადა ხარჯადა ძალას, ნამრ- უდგენლად იძაბებოდა, იღავს ინცეტიდა და სარტომდაც მანც არ იყო თავის თავით ქმ- უოლიო. “მეტი! მეტი!” — იძერობდა გულში და მართლაც, კინ იცის, რა მარაგიდა, შეტა- და მეტ ძალას იკრებდა. ყველებზე საკიროველი ის ყორ, რომ დამატას ვერ გრძნობდა. პირიქით, რაც უფრო ანებოდა მის მელავები ტკირით, მარც მეტად გვატემობა ეტრეგა, მის უფრო ცოტცხლად მიინევდა ნინ — შესამე სართული- აკან!

Digitized by srujanika@gmail.com



ଅମ୍ବାଜି  
ପ୍ରମାଣି

କରୁଣାଳ କାନ୍ତିଚନ୍ଦ୍ର  
କାନ୍ତିଚନ୍ଦ୍ରପାତ୍ର-ଆତିକିଳାରକ୍ଷ,  
ଉଚେଲିଯୋଗୀ ଏବଂ ହେତୁକର୍ମ ପଇବା II-୬

ପ୍ରମାଣିଶ୍ଵର ଉନ୍ନିମିନଦ୍ୟେଶ୍ସ ଏବଂ ଉନ୍ନିତ୍ତାର୍କ୍ଷେ,  
ତାଙ୍କ ବ୍ୟାପାରକୁଳିଙ୍କ ଶେରିବାତିକତ ପ୍ରତିର୍କ୍ଷେବୀ,  
ତିକଟ୍କୁଳି ତାଙ୍କାର୍କା ମିଶ୍ର ଆଶିଃ ମିଥ୍ରବ୍ରଦ୍ଧୀ  
ଏବଂ ମିଳି ବାନ୍ଦମ୍ବିକ୍ ଶ୍ରୀକୃପାଠି ପତିକ୍ରେଣ.

ରୂପେନ୍ ଶାର୍କର୍କୀ, ଶାନ୍ତିଚାଲାକ୍ଷେବୀ,  
ପ୍ରମାଣିଶ୍ଵର ଉନ୍ନିମିନଦ୍ୟେଶ୍ସ ଗୁରୁନ୍ତର୍କୁଳି ମିଶ୍ରକିତ,  
ପ୍ରମାଣିନ୍ଦ ସୁଲ୍ଲିଗ୍ରାମାଦ ରିଙ୍ଗରୁ ପାମାଲିଲିଦ୍ୟେବୀ,  
ପ୍ରମାଣିନ୍ଦ — ତିକଟ୍କୁଳି ଶ୍ରୀରାମ କ୍ଲିପିକ୍ ପ୍ରଥମଦ୍ୟେବୀ.

ରାଜାଳାକ୍ ବ୍ୟାପାର ବିମିଶ୍ରିଦ୍ୟେଶ୍ସ ପ୍ରତିକ୍ରିୟା  
ପାଲନୀତି — ଲ୍ୟାଟିକ୍ ବାନ୍ଦମ୍ବିକ୍ ମିଳିନିକ୍ଷେବୀଲିଙ୍କ,  
ପ୍ରମାଣିନ୍ଦ ବ୍ୟାପାର ମିଳି ପ୍ରମାଣିକ୍ଷେବୀ  
ବାଲୁତିର ବ୍ୟାପାରକୁଳି ଶିଳାର୍କଦ୍ୟେବୀ.

ପାତ୍ରବ୍ୟକ୍ତି ବ୍ୟାପାର ପାତ୍ରକିତ,  
ମିଳି ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ  
ପ୍ରମାଣିଶ୍ଵର ପାତ୍ରକିତିକ୍ଷେ, ପ୍ରମାଣିନ୍ଦ ପ୍ରମାଣିନ୍ଦ  
— ରା ଶ୍ରୀତ୍ରାର୍କା କ୍ଲିପିକ୍ ପ୍ରତିକ୍ରିୟା.

## ପାତ୍ରବ୍ୟକ୍ତି ବ୍ୟାପାର

ବିଶେଷବ୍ୟକ୍ତିବାଦରୀ ପାତ୍ରବ୍ୟକ୍ତି ପାତ୍ରବ୍ୟକ୍ତି,  
ମିଳିନ୍ଦ ପାତ୍ରବ୍ୟକ୍ତି, ମାର୍ଜନିକ୍ଷେବୀର ପାତ୍ରବ୍ୟକ୍ତି,  
ମିଳିନ୍ଦ ପାତ୍ରବ୍ୟକ୍ତି ପାତ୍ରବ୍ୟକ୍ତି ପାତ୍ରବ୍ୟକ୍ତି.

ବିଶେଷବ୍ୟକ୍ତି ପାତ୍ରବ୍ୟକ୍ତି ପାତ୍ରବ୍ୟକ୍ତି ପାତ୍ରବ୍ୟକ୍ତି,  
ମିଳିନ୍ଦ ପାତ୍ରବ୍ୟକ୍ତି, ମାର୍ଜନିକ୍ଷେବୀର ପାତ୍ରବ୍ୟକ୍ତି,  
ମିଳିନ୍ଦ ପାତ୍ରବ୍ୟକ୍ତି ପାତ୍ରବ୍ୟକ୍ତି ପାତ୍ରବ୍ୟକ୍ତି.

ବିଶେଷବ୍ୟକ୍ତି ପାତ୍ରବ୍ୟକ୍ତି ପାତ୍ରବ୍ୟକ୍ତି ପାତ୍ରବ୍ୟକ୍ତି,  
ମିଳିନ୍ଦ ପାତ୍ରବ୍ୟକ୍ତି, ମାର୍ଜନିକ୍ଷେବୀର ପାତ୍ରବ୍ୟକ୍ତି,  
ମିଳିନ୍ଦ ପାତ୍ରବ୍ୟକ୍ତି ପାତ୍ରବ୍ୟକ୍ତି ପାତ୍ରବ୍ୟକ୍ତି.

ପ୍ରମାଣିଶ୍ଵର ପାତ୍ରବ୍ୟକ୍ତି ପାତ୍ରବ୍ୟକ୍ତି,  
ମିଳିନ୍ଦ ପାତ୍ରବ୍ୟକ୍ତି, ମାର୍ଜନିକ୍ଷେବୀର ପାତ୍ରବ୍ୟକ୍ତି,  
ମିଳିନ୍ଦ ପାତ୍ରବ୍ୟକ୍ତି ପାତ୍ରବ୍ୟକ୍ତି.

## ପାତ୍ରବ୍ୟକ୍ତି ବ୍ୟାପାର

ଲାଲିନ୍ଦିଲ୍ ପାତ୍ରବ୍ୟକ୍ତି ପାତ୍ରବ୍ୟକ୍ତି,  
ମିଳିନ୍ଦ ପାତ୍ରବ୍ୟକ୍ତି ପାତ୍ରବ୍ୟକ୍ତି ପାତ୍ରବ୍ୟକ୍ତି,  
ମିଳିନ୍ଦ ପାତ୍ରବ୍ୟକ୍ତି ପାତ୍ରବ୍ୟକ୍ତି ପାତ୍ରବ୍ୟକ୍ତି.

ଏବଂ ପାତ୍ରବ୍ୟକ୍ତି ପାତ୍ରବ୍ୟକ୍ତି ପାତ୍ରବ୍ୟକ୍ତି,  
ଏବଂ ପାତ୍ରବ୍ୟକ୍ତି ପାତ୍ରବ୍ୟକ୍ତି ପାତ୍ରବ୍ୟକ୍ତି,  
ଏବଂ ପାତ୍ରବ୍ୟକ୍ତି ପାତ୍ରବ୍ୟକ୍ତି ପାତ୍ରବ୍ୟକ୍ତି.

ଏବଂ ପାତ୍ରବ୍ୟକ୍ତି ପାତ୍ରବ୍ୟକ୍ତି ପାତ୍ରବ୍ୟକ୍ତି,  
ଏବଂ ପାତ୍ରବ୍ୟକ୍ତି ପାତ୍ରବ୍ୟକ୍ତି ପାତ୍ରବ୍ୟକ୍ତି,  
ଏବଂ ପାତ୍ରବ୍ୟକ୍ତି ପାତ୍ରବ୍ୟକ୍ତି ପାତ୍ରବ୍ୟକ୍ତି.

## ପାତ୍ରବ୍ୟକ୍ତି ବ୍ୟାପାର

ମିଶ୍ରକିତ ପାତ୍ରବ୍ୟକ୍ତି ପାତ୍ରବ୍ୟକ୍ତି,  
ମିଶ୍ରକିତ ପାତ୍ରବ୍ୟକ୍ତି ପାତ୍ରବ୍ୟକ୍ତି,  
ମିଶ୍ରକିତ ପାତ୍ରବ୍ୟକ୍ତି ପାତ୍ରବ୍ୟକ୍ତି.

ଏବଂ ପାତ୍ରବ୍ୟକ୍ତି ପାତ୍ରବ୍ୟକ୍ତି ପାତ୍ରବ୍ୟକ୍ତି,  
ଏବଂ ପାତ୍ରବ୍ୟକ୍ତି ପାତ୍ରବ୍ୟକ୍ତି ପାତ୍ରବ୍ୟକ୍ତି,  
ଏବଂ ପାତ୍ରବ୍ୟକ୍ତି ପାତ୍ରବ୍ୟକ୍ତି ପାତ୍ରବ୍ୟକ୍ତି.

ଏବଂ ପାତ୍ରବ୍ୟକ୍ତି ପାତ୍ରବ୍ୟକ୍ତି ପାତ୍ରବ୍ୟକ୍ତି,  
ଏବଂ ପାତ୍ରବ୍ୟକ୍ତି ପାତ୍ରବ୍ୟକ୍ତି ପାତ୍ରବ୍ୟକ୍ତି,

შემომეუცექვნენ ნლები, თუმცა  
კერაც ბევრი მევალება.

ଶ୍ରୀପ୍ରାଚୀର୍ମୁଦ୍ରି ଗାନ୍ଧଲାଙ୍ଘତ, ଅଳ୍ପଦାତ,  
ଓ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାଗବତ, ରାତ୍ର କି ମରିହେବା,  
ଫାଗିତ୍ତମୁଖେତ, ଗାନ୍ଧାଵାତ,  
ରାମାନୁରୁତ୍ସାହୀନେ ପ୍ରକାଶର୍ତ୍ତବା.

ବ୍ୟାକ୍ ଏବଂ ପରିଚୟ

ପ୍ରକାଶକ

ଏହି ମୁଖ୍ୟମ୍ଭାବୁରେ ଦେବାଲପତ୍ରକିଳୀ ମଧ୍ୟରେ,  
କ୍ଷେତ୍ରରେ ତାନ୍ତ୍ରିକତାଙ୍କ ରାମ ପାଞ୍ଚମ୍ବାପ୍ରଦେଶୀ,  
ମଧ୍ୟେ ଶେନ୍ସ୍‌କ୍ରେନ୍ସ୍, ଓପିର ଓ ମୃଗ୍ରେନ୍ଦ୍ରା  
ଫିଲ୍ଡ ସିପାହାର୍ଯୁଲମ୍ବଣୀ ହାତକାଳାର୍ଯୁଲମ୍ବଣୀ.

დაემსგავსები ალგერის ლეკვებს,  
შენი მამულის მცველია გახდები,  
ღმერთი დაგლოცაც სიკეთის მთესველს,  
მერე მხრებს გაშლი და გალალდები.

ერთი გახსოვდეს, — ცხოვრების გზაზე  
ბევრ შეკვეთამა ეყალ-ბარილები,  
ძირშ მოცულე, არ გადგე განჩე, —  
ნუ შეშინდები და ნუ დატუროთხები.

ପ୍ରାଚୀ ମାନନ୍ଦାଲୋ, ଶିତ୍ୟକୁଳେଣିତ ଶାସ୍ତ୍ରେ  
ତାମାରାଧ ରନ୍ଧର ଟଙ୍କା ଶେଣି ଶାତମ୍ଭେଣା,  
ନେଇପ ଗାହ୍ୟରେଣ୍ଟେ, — ଘଷନ୍ଦାରିନ ଶାତ୍ରେଣା,  
ମୁଦାମ ଗ୍ରେନିଗ୍ରେନ ଜାପିନ ଶାତ୍ରେଣା.

იყავ ერთგული, ორობე იცრემლებ,  
მჯერა სიყვარულს მიეძალები,  
ჭარბებს, ხანდახან თუ გაიხსნებ,  
რომ ჩემი სისხლიც გიჩქეფს ძარღვებში.

ଟାଙ୍କ ଏଣ୍ଟର ପରେଷନ୍

თუ არ იქნება ძევლი უბნები,  
თუ კი სახლები სახეს იცვლიან,  
თუ არ ითქმება სიტყვა უბნელი,  
მაშინ თბილისი რა თბილისია!  
თუ სასანულად გაღრუბლიანდა  
ლიმილიანი მზრა ქალაქერი,  
თუ არ იქნება მეტატონე,  
ანდა მეტარნოვ იორათაჭაბაში,  
თუ არ იქნება სინდის ნამუსი,  
ან კვრ კიზილაფთ ქუჩებს რიყიანს,  
თუ არ იქნება ყოჩი თბილიში,  
მშინ თბილისი რა თბილისია!  
თუ არ იქნება აბანოები,  
თუნდაც გოგირდის სუნის ტრიკალი,  
ან სილამაზუ ძევლი მაედნის,

ଏବୁ ରୁଷ୍ସଟାଙ୍ଗେଲ୍ଯ୍ଡ୍ରୀ କ୍ଷାତ୍ରିରୀର ଶର୍କିଳୀ,  
ଏବୁ ମେହିନ୍ଦିଲ୍ଲାନ୍ଦା ମେଜ୍‌ହିଲ୍ଦାର ଶୈକ୍ରିରୁଣ୍ଡା,  
ଶ୍ରୀମାରାରତ ମିଲ୍ଲାର ମାରିଂ-ମାର୍କୁରି,  
ତଳିଲ୍ଲାସ ମ୍ରୁଗୋର୍ଜା ଶିତ୍ପୁରା ଶୈକ୍ରିପୁଣ୍ଡା,  
ଶୁଭରୂପ-ଶୁଭରୂପକୁ ପୁରୁଣ ଧାତୁଣ୍ଡା,  
ତୁମ୍ଭା କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ,  
ମିଳିବ କ୍ଷାତ୍ରାଜି ରିଲିଶ ଲିରିଶା,  
ତୁମ୍ଭା ତଥାଲିମିବ ଧାରାର୍ଗା ବିତଥା,  
ମାରିନ ତଥାଲିଶ ରା ତଥାଲିଶୋ!

ଓଡ଼ିଆ ଲେଖକ

ପ୍ରଦୟାବାର ଅଧିକାର,  
ଶରୀରକାନ୍ଦୁଳୀଲୀପି,  
ତାମାଚିନ୍ଦିନ୍ଦିସ ମିଳି  
ପ୍ରେସ୍‌ରୁଲ୍ସ ମିଳିରୁଲ୍ୟବୁଦ୍ଧି.  
ପ୍ରେସ୍‌ରୁବୁଦ୍ଧି ତଥିଲୁଲିଶିତ  
ଗାନ୍ଧିଜିଙ୍କ ପ୍ରେସ୍‌ରୁଦ୍ଧି,  
ଲାମିଲୁପାତ ହୃଦୟବୁଦ୍ଧି  
ତଥା ଲାମିଲୁଗୁବୁଦ୍ଧି.  
ପ୍ରାଣାପ ପ୍ରାଣବୁଦ୍ଧି  
ତଥା ପ୍ରାଣବୁଦ୍ଧିଶବ୍ଦି  
ପ୍ରାଣବୁଦ୍ଧି ଅନ୍ତରୁକ୍ତିଶବ୍ଦ  
ତୁମ୍ଭାବୁଦ୍ଧି ଅନ୍ତରୁକ୍ତିଶବ୍ଦ.  
ଫା ରା, ତଥିଲୁଲିଶିତ  
ପ୍ରେସ୍‌ରୁବୁଦ୍ଧି ମାନ୍ଦୁରୁକ୍ତି  
ତାବୁ ଅନ୍ତରୁକ୍ତିଶବ୍ଦ  
ନାମରୁକ୍ତିଶବ୍ଦିରୁବୁଦ୍ଧି.

## ନୋଟେ ଆତମାରେ କାହାକୁଳେ

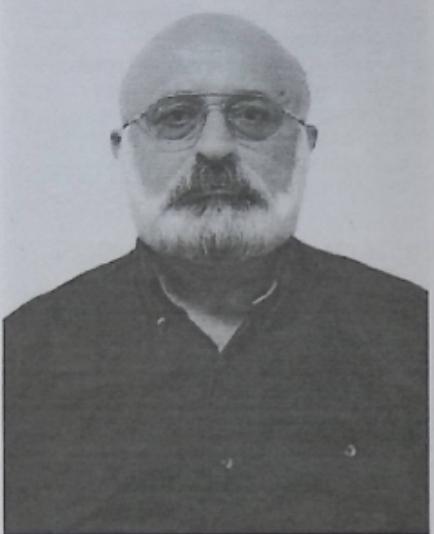
ଦ୍ୱାରା ଏହି ନେତ୍ରପାଇତା ଦୁଇଟିଶୁରୁଗୁଣା,  
ଜୀବନକୁ କ୍ଷେତ୍ରରେ ମନ୍ତ୍ରପୂର୍ବାବଳି,  
ଅର୍ଥା ଶ୍ରୀରାମ, ବାଲାମ ଗୁଣପାଇ,  
ସିମ୍ବାଟୋସ ଜମିନିଟ ଦାଶୁନ୍ଦରିଲ୍ଲାଣି.  
କେବିଠା ଏହି ଏକ ଦ୍ୱାରା ନେତ୍ରପାଇତା,  
ଶ୍ରେଷ୍ଠବାଟ, — କାରନାମା ଆଶ୍ରମିତ୍ତୁଣି,  
ଲେଖିନ୍ଦ୍ରି — ସାହେବଙ୍କାବାଧରୁଣି  
ଦା ସାମାନ୍ୟର ଗାତ୍ରରୁଣ୍ଣାଣି.  
ଏହି ଉନ୍ନାନାମି, ଦେଖିବେଳ ରତ୍ନାଲ୍ଲାଙ୍କ,  
ଏହି ମୁଦ୍ରଣକାଣ୍ଡ ମିଳିବାଲ୍ଲାଙ୍କ;  
ଦେଖିବେଳ ଦେଖିବେଳ ଚାହିଁବାରୁଣି,  
ବାବି ମେହିଲାଲ୍ଲାଙ୍କର ମନ୍ଦିରରୁଣି,  
ଗୁରୁତ୍ବ ମେହିଲିବିଦାଜାରଗୁଣି,  
ମାତ୍ର ଲ୍ରାରୁଷିଲ୍ଲାଙ୍କରାଙ୍କ ଗାଢ଼ୁତୁଣି...  
କେବିଠା ଯେଉଁତ୍କାଶ ଗାନ୍ଧାରୀଲ୍ଲାଙ୍କ  
ବିଷ୍ଵାରାଣିଲ୍ଲାଙ୍କର ଗାନ୍ଧାରୀଲ୍ଲାଙ୍କ.

ପ୍ରତିବନ୍ଦି

ღმერთო, მასნავლე ირაო,  
როგორც სჩვევიათ არნივებს,  
ღრუბლებს, რომ ჩაეუნისეარტო  
და სიყვარული განვიმდის.

三

ლმერთო, მასნაულე ირაო.



ვახტაგ  
გურია

## ჩასეთის მბექნებელი

(პილა თა მოქადაგად)  
მარია მოქადაგა  
ვახტა საცხა

პეტროგრადი. რსდეპ ცენტრალური კრიტიკის რიცხვებით 1917 წლის აპრილი.

იმსებ ჯულაშვილი: ფელიქს ედმუნდოვის! ხედავ, რას ბოდავს ელაზიმერ ილინი! რა ემართება ამ ხალხს, არ ვიცი. ლენინგარდაშვილი და ლენინგრადი, რომ ვერ მიხვდა, რა მოხდა რსუსთში 1917 წლის თებერვალ-მარტში; ვერ მიხვდა,

დასახურის ის. №3, 4, 5, 6 - 2008

რომ ახლა 1905 წელი აღარაა; ვერ მიხვდა, რომ რსუსთი ჩაბმულია მსოფლიო ომში და აგებს ამ ომს, რომ აღარ არსებობს არმია; და ბოლოს, ვერ მიხვდა, რომ მოსიგან განანაბეჭდის მუშავებს და გლეხს, რუსი ინტელიგენცის უსხებზე პეიზად ყველა პოლიტიკური პარტია და სულაც არ აინტერესებს, რას ლაგბობენ ამ პარტიათა ლიდერების ხალხს უნდა მშეიქმნა და მისთვის გაუგებარის, რა განსხვავებაა ბურგუაზიულ და სოციალისტურ რევოლუციის შორის, რას ნიშნავს რევოლუციის მომნიშვება და კიდევ ათასი სისულედება! სწორია პრეზიდენტის, ლენინის გამოსვლებს ბოლგას რომ უნიდებს. გამოითავაზებულია ტროცკიული! რაღაცას მიეც-მიედება. ლენინმა და ტროცკიმ ვერ მოიშალეს გაუთავევებელი ზოგადთეორიული ლაყობა. მომწყინდა ამდენი სისულელის მოსმენა!

ფელიქს ძერფინსკი: ლენინსა და ტროცკის ჩვევად ექცად ერთმანეთის სანინააღმდეგოს მტკიცება, ერთმანეთის ლანძლვა. ისინი ვერ შერიგდებიან.

იმსებ ჯულაშვილი: არ შერიგდებიან!

ფელიქს ძერფინსკი: სწორდე ევ მინდოდა მივტკა. არ გრიცენება, რომ გრიგორი ზინოვიევი, ლევ კამენევი და ნიკოლაი ბუხარინიძალ-ზეგავიზიანდნენ ლენინსადაც ტროცკისთავ-ხედით? ვიქტორი, ისინ ცალკე ჩელენენ.

იმსებ ჯულაშვილი: ასე იქნება. ლენინსა და ტროცკის ვერავინ აიტანს. ლენინის ატანა კიდევ უფრო შეუძლებელი გახდება. წელან სამი საათი ვესაუბრე, ცხრავერ გაუმტორე ერთი და იგივე, მეგონა, დავარჩმუნე, რომ ცდება და ბოლოს იგივე სისულელე გაიმეორა, რითაც დაიწყო.

ფელიქს ძერფინსკი: ზინოვიევს, კამენევსა და ბუხარინს თუ შეხვდი?

იმსებ ჯულაშვილი (ხელს ჩაიქნება): რა აზრი აქვს? ზონოვიევი ნაძირალაა და, ამავე დროს, უნიგნური; კამენევს პოლიტიკისა არა გაეცება რა, მონოდებით კანტორის მოხელეა; ბუხარინი მეოცნებება, ნებასმიერ დროს შეუძლია დიდა სისულელე ჩაიდონოს. ამათ რომ უფროურებ, გული მერევა. ნეტავ დაურჩინილიყავი ციმბირში, მყუდრო ცხოვრება მანაც მქონდა!

ფელიქს ძერფინსკი (იცინის): დაპრუნდი მერე, ვინ გიშლის? ან შენს მშობლიურ საქართველოს მიაძურე!

იმსებ ჯულაშვილი: და ნოვ უორდანისათან პოლემიგაში გაეატარო დარჩინილი ცხოვრება, არა?

ფელიქს ძერფინსკი: პო, მართლაც კარლო ჩეხინისა და ირაკლი წერეთლის პოპულარობა დღითიდლე იზრდება. რა აზრისა ხარ მათზე?

ფელიქს ძერუინსკი: მე კი ასეთ კითხვებს დავსვამდი: როდემდე აიტანენ რუსები იმსებ ჯულაშვილსა და ფელიქს ძერუინსკის?

ოსებ ჯულაშვილი: ჸევგანი კაცი ხარ, ფე-  
ლიქს ედმიტოროვიჩ! მიხვდი არა, რისთვისაც  
ნამოვინწყე ეს საუბარი?

ფელიქს ძერუინსკი: დაახლოებით!

ոռաշեք ջայալացվուու (իմաս ճանապարհութեա): Հյու-  
լուուիս րուօնանցաքըմի րուստու զբար սպաէտրո-  
նան, ճանապարհութեա զբար անգամ զբար ընդունուում  
գալիքինա րուստու քալիքու անգամ: Արկ ըրտու քալու-  
թու յունու քարութա րուստու ճալաս ար թանօրագ-  
ցինեմ, ամոնա աղօն անօնքոսն, ցըներանուութիւն  
արմոնս զարեց արարանօնաւ ոյւծա: Երտու սուլի-  
զուու, շենք ալիքոս, սրուլու շառօնու, սպաէտրո-  
նան ճանապարհութեա զբար անգամ! Հյուսլուն լուսնան շըսլու-  
ատ ըրտ ուրանու ճանապարհութեա զբար անգամ կա-  
մուսուուցու, ույ լս մունօնքուիք: Կյանու ճանա-  
զու, լունոնու քյանչի մուցանան նշուսլունելուու:  
Տեսնորդ մագանչեա նատյուամն: Հյուս ճանապար-  
հութեա, սրուլուն առա շըսլունեպա րան! միուզուա  
զբար մինս սանոն ուրանու նախուն: “Ռուսուլուպուսն  
մունօնքութեա”, “Ռուսուլուպուսն զանցուութիւնուն  
միջուղունուն պէրուուգ”, “մասցանս միտարժաքյու-  
րա”: Հյուսլուիս! արացուտարու Ռուսուլուպուսն, ար-  
ացուտարու մասցանս միտարժաքյուրա! ևս մշուսլունեպա  
մալու շնորհ միուզուս սանցուու զագաւարու-  
թեա ճանապարհութեա զագաւու ելլու! Ռու-  
ստուտ քարութա սկյուրուցա ճանապարհութեա ամ սայ-  
ուրունամերնու ճանապարհութեա սկյուրունա: անձուն  
Ռուսուլուպուսն արացուրս մուգանս, արացուրս  
գարարցուց: Ռուստուս ենա սանցուու զա-  
գաւարութեա միուրուսն: մըուրու, մըուրու, ճանապար-  
հութեա ելլու ուսուսչուն ուսուսչուն ուսուսչուն էլլու:

ფელიქს ძერუინსკი: მაშ, რა გვეშველება, კამოსავალს რაში ხედავ?

ოსსებ ჯულაშვილი: როცა ნამდევილი, ლინ-  
გული ბეღლადი არ ჩანს, მათი აპირებზე გა-  
მოისის ცრუ ბეღლადი, თოვიმარქია. იყოს ლე-  
კინ ცრუ ბეღლადი, იყოს მისი კონკურენტი,  
როცა ბეღლადი — ტროფეიც, ეს საქმეს ხელს  
რ შეუძლის. იყნენ პატარა ცრუ ბეღლადები:  
ანონევეფი, კამენენი, ბუარინი. ესებიც ვერ  
უშორდნ ხელს საქმეს. და, ისულელონ ამ  
გამბაზებმა, ჩეცენ კი ჩვენი საქმე უნდა ვაკე-  
ოთ!

დოლიქს ძერვინს კი (ცოტა დაბნეული, გამ-  
ებული): რა საქმე, ვერ გავიგე?

კულტურული ძეგლების დაცვის მიზანისთვის (ჩატიქტურებული): ძნელი  
აქტერია, არ კიცი როგორ გამოვა, მე და შენ რა  
აღას წარმოვადგენთ, შენ — ქართველი, მე  
— პოლონელი, შეგვეამდენ!

ପିଲାଶ୍ଵର ଜୁଦାଶ୍ଵେତିଳା: ଅନିତମ ପ୍ରସାଦାକୁରୀ  
ର୍ମ ଦେଖାଇଲା ଲୁହନିରୀବା ଓ ତୁନ୍ଦାପ ମି ନାହିଁ-  
ଅଲା ତୁରନ୍ତେବି ସାବେଲାଇ ଉନ୍ଦା ଗାୟତ୍ରେ,  
କେବ ଏବଂ ଉନ୍ଦା ଦୁର୍ଭିନ୍ଦୁତାରେ

უელიქს ძერუინსკი: როგორ?

კულტურული მემკვიდრეობის განვითარების საქართველოს მთავრობის მიერ გადაწყვიტებული საქმე ხომ არ არის!

ელიქს ძერუინსკი: მე რა უნდა გავაეკო?

**ოსებ ჯულაშვილი:** კვერცხერობით ერთო  
მათ: საიმედო ხალხს უნდა მოუყაროთ თავი,  
ინკრეტულად არავის არაუერი განაცნო! და  
დღევ ერთი (იცინის): ჩეცნ ლენინის მომხმარე-  
ობაზე და კულტურული მომინიჭებულებების  
რევოლუცია, რომელის გვერდისადმი სოცია-



ଦେଇ, ମାତ୍ରମେହିନୀଙ୍କ! ତେଣୁଗ୍ରେଲ ରାଘଶୀ, ଶେରିଗିଛୁଲୀ  
ସାବ୍ରତଟେ ଗ୍ରେନ୍ଡାଲୋକ୍ଟ୍ରୋଫାନ, ଶାମବ୍ରାନ୍ଦିରାପ୍ଲୋ-  
ଫାନ ଗ୍ରେନ୍ଡାଲ୍. ରାଗୁନାଥ ଫ୍ଲୋରିନ୍ଦ୍, ଅଭଦ୍ରୀ ଗ୍ରେନ୍-  
ରାଲ୍ବା, ଅଧିକାରୀ ଗ୍ରେନ୍ଡାଲ୍, ରାଜିପ୍ରିନ୍ସ୍ ଗ୍ରେନ୍ଡାଲ୍ଚି ଫ୍ଲୋରିନ୍ଦ୍  
ଖେଳୁ ଏବଂ ମାହୁର୍ଯ୍ୟପ୍ଲୋବିସ ରାଜାମଣି ଫ୍ଲୋରିନ୍ଦ୍? ତୁ  
ଗ୍ରେନ୍ଡାରିନା ମିଥ୍ୟ, ରାମଦ୍ଵାରା ଆତୀରୀ ରାଜିପ୍ରିନ୍ସ୍ ରୁଷ୍ସେ  
ରୁଷ୍ସେତମ୍ବା, ତୁ ଗ୍ରେନ୍ଡାରିନା ମିଥ୍ୟ, ରାମ ଲାନୀ  
ରୁଷ୍ସେନି ଓରୁନିନ୍ଦ୍ରୀଲୁ ମତ୍ରିର୍ବ୍ଦ ଅରିବାନ, ଜାରିଲୁ!  
ଗ୍ରେନ୍ଦାଲ୍ଚି ଗ୍ରେନ୍ଦାଲ୍ ଗ୍ରେନ୍ଦାଲ୍ ମୋଲାନ୍ ଏବଂ ରାଜିନ୍ଦ୍ରୀବ୍ଦ ଶାନ୍-  
ଦିରିଗ୍ରେନ୍ଦାଲ୍ ଶାମ୍ବର୍ଦ୍ରିନ ନାନିଲ୍ଲାବ୍ରି ତାମପ୍ରକାଶ, ଜା-  
ନ୍ଦ୍ରାତା ଜାରି ମାତି ଦୂଷାଧର୍ମବ୍ରତ ଗାନ୍ଧୀବ୍ଦା, ଏବଂ  
ଦୋଷ ଦୂଷାଧା, ରୁଷ୍ସ ରା ଶୈଖବିଦିଲ୍ଲା ଦ୍ୱାରା ଉପରିବିରିବ-  
ପିରିବିରି?

კარლ ჩევიძე (დაფიქრებით): რევოლუციას დაცა სტირლიგა, არ გევამათები, მაგრამ დარწმუნებული ვარ, ჩვენ დავიცავთ რევოლუციას!

ପରେବେଳେ କୁଳାଶ୍ଵରରେ ଯାଏନ୍ତି

კარლო ჩხეიძე: მარტინი?

ନୀଲେ କୁଣ୍ଡଳାଙ୍ଗିଲାଣ୍ଡିର ପାଶରେ! ଅଛିଲା ରାତ୍ରି ଶୁନ୍ଦିରା ଗାତ୍ରରୁ, ମାନିନ୍ତି ଶେଖି ଆଶିଶ୍ଵର ଫରିଦିଲା. ମିଶ୍ରିପାଦରୁ ରାମଦେବିମେ କୁଣ୍ଡଳା, ରାମପା ବାତୁରିଟେ ବାଲୁରୁକୁ ଘାବିଲାଦି, ମିଶ୍ରିପାଦି, ରାମ ମାରିତାଣି ପାରି. କେବି ପାଇଁ ଶେଷ ଫଳିତ ତଥାଲ୍‌ମୁଦ୍ରା ଏହିବେ (ନିମ୍ନମୁଦ୍ରା) ଓ, ରାମ ଶୈଶବିନିର୍ମାଣକା, ଶୈଶବିନି ବିସାର୍ଦିର, ରାଜାଙ୍କା ମାଜ୍ଜିବ ମର୍ମପିର୍ବତୀଲାଙ୍କ, ଗୁପ୍ତପାତ୍ର, ଅଶ୍ଵିନିର୍ମାଣ କରିପାରି!

კარლო ჩხეიძე: ახლა მითხარი! თქმას რა უდგას ნინ?

202309210061

ନିର୍ବାଚିତ ଜୀବଦ୍ୱାରାକୁଣ୍ଡଳା ଯେଉଁଲୋକ୍ସ ଉପରୁଷନ୍ଦାରୁଗାରି! ଶାନ୍ତି ଯେ କାମିନ୍ଦ୍ରିୟରୁକୁଣ୍ଡଳା ଲେନିବା, ତୁରନ୍ତ ଏହା ମାତ୍ର କାମିନ୍ଦ୍ରିୟରୁକୁଣ୍ଡଳା କୁର୍ମାଙ୍କଳ ଦୂରିତି, ଦୃଷ୍ଟିରୁକୁଣ୍ଡଳା ଲାଗ୍ନ କୁରନ୍ତିଲୁଗାମା ମତାଗରନ୍ତିବିଳା

ჟელიქს ძერუინსკი: რა ვქნათ, რა მოვიმოქ-  
ქედოთ?

ოსებ ჯულა შეილი: მდგომარეობის ხენ შეიძლება! ამისათვის საჭიროა აღექსანტურე გერენსკი და ავარიუმნოთ, რომ შორის დაიჭიროთ თავი გენერალ კრისტიანის გასახლება, უნდა შეეცავო, რომ სამხედრო დატეატრის შემთხვევაში სახრჩობელაზე პირველი მას იყენან.

ფელიძეს ძერუინსკი: ვინ გააკეთდებ ამას, ერც შეი და ეერც მე ზამორის სასახლეში ერ გამოვჩინდებით, რომე გამოვჩინდეთ, კე- რენსკი წვერ არ გვენდობა.

იოსებ ჯულაშვილის სწორი ხარ. მჩ მისიის  
ექსპულება მც კარლო ჩხეიძეს უთხოვე. არ  
ელოდი, ისე სწრაფად დამეტანხმა, ესაუბრა  
იდეც კერძოსეის.

ლელიქს ძერუინსკი: მერე? დაარწმუნა?

ოსმებ ჯუდაშვილი: ქეთი, ერება, ერებასკი  
მიშავარა; მეორეც, ერებასკიათვას კარი-  
ხეოძე დღიდ აფტონიტეტეტია. ერებასკის ისე  
უმნიშვილია, რომ კარლოსათვის უთქავამს: თუ  
ორნილოვის მოთხოვნამ უდატიმატუშის ხა-  
სი მიღილ, მეგმოხედ გამოვაცხადე და  
ისი დაპატიორების განკარგულებას გვიცე-  
ო!

**ლულიქს ძერუინსკი (იცინის):** ეს იმას ნიშ-  
ავს, რომ პეტროგრადში პარადი კვლავ ქარ-  
კველებს მიგვაყო!

ოსსებ კულაშვილი: უცლიქს! ახლა შენ  
ასეთი იმისა. ლენინი უნდა დაარწმუნო, რომ თუ  
ახელმძღვანელი გადატრანსლიტერი  
არ მოიახე-  
ნოს, შეიძლება სამხედრობრივმა კერძოსკი გა-  
დააგდიონ და დატრატურა დაამტკრონ. პირდა-  
ნი უთხარი: რუსი გენერლები, კორნილოვი  
ქარება ეს თუ ალექსეევი, ლენინს გერმანიის  
ეტერი და სამართლებრივ ტრანსლიტერაციის  
არ პატივიებონ და ჩამოახრიობენ. ერთი სიტყვით,  
აკრა შეაძინო!

ფელიქს ძერუინსკი: არ უნდა იყოს ძნელი აქმე. ერთხელ ამის თაობაზე სიტყვა გადა-  
უკარი და ფერი დაკარგდა, უშინოა!

ପିଲେଶ୍ବର ଜ୍ଞାନଲାଙ୍ଘନିଙ୍କ ଗାନ୍ଧାତ୍ମିକାଲୀନୀଙ୍କ ଶୈଖିତ୍ୟରେ ଏହାକିମ୍ବାଦିରେ ରାମଦେଵଙ୍କ କାବ୍ୟରେ ମହାରତ୍ନାତ୍ମକରିଙ୍କ ନିର୍ମାଣ ହେବାକୁ ଆପଣଙ୍କ ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ ଉପରେ ଥିଲାକିମ୍ବାଦିରେ ରାମଦେଵଙ୍କ କାବ୍ୟରେ ମହାରତ୍ନାତ୍ମକରିଙ୍କ ନିର୍ମାଣ ହେବାକୁ ଆପଣଙ୍କ ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ ଥିଲା



კარლონჩეიძე:გაზეოუბინაშეუიღადდახურება!

ირაკლი წერეთლი: განეთები კი დახურეს,  
მაგრამ რა ჯულაშვილის საქმეა მათი გა-  
მოცემის განახლების წეპართვაზე ზრუნვა!  
მგრინი, ჩვენს შეცდომაში შეცვანას ცდილობს,  
ამიტომ მოპრენდა აა!

კარლო ჩხეიძე (დაფიქრებით): აბა, არ მო-  
ვახსხებო კერძნების ჯულაშვილის ვიზიტის  
ამბავი?

ରୀକାଳି କେରୁଟେଣ୍ଡା: ଏହି ପ୍ରତିକାଳୀନ କେରୁଟେଣ୍ଡା ଦ୍ୱାରା ଉପରେ ଥାବାରେ ଆବଶ୍ୟକ କାମକାରୀ କରାଯାଇଲୁ ଏହାର ଅଧିକାରୀ କାମକାରୀ କରିବାରେ ପରିଚାରିତ କରିଛନ୍ତି। ଏହାର କାମକାରୀ କରିବାରେ ପରିଚାରିତ କରିଛନ୍ତି।

კარლო ჩხეიძე: ნავალ, კერძოს სკოს ვნახავ, გულაძევილის ვიზიტის ამბავს მოვცყები, დასკვერები თვითონ გააკეთოს! (ორივენი გა-  
იან).

ଓଡ଼ିଆ ଲେଖକ

(კაბინეტში შემოდის გამოყენებული, გადა-  
ანცული ფულიებს ძრევის კა. ოსებრ ჯულაშ-  
ილი თავს აიღებს, მასაც დაღლილობა ეტყ-  
ბა).

იოსებ ჯულაშვილი: რა ამბავი მოიტანე? რა  
დაკომარეობა ზამთრის სასახლეში?

იოსებ ჯულაშვილი: ჯანდაბამდე გზა პეტ-  
ია მაგ ლეშ! ქალაქში რა მდგომარეობაა?

იოსებ ჯულაშვილი: რამდენი კაცი დაეკარ-  
ეთ?

უკლიეს ძერუინსკი: მოგვიყდეს ექვსი, რამ-  
დენიმე ათეული დაიჭრა!

ოსენებ ჯელაშვილი: ახლა თუ მარც გაიგე-  
ტენ დღინინ და ტროპეკი, რომ ხელისულების  
დასაპრობად მასები და რეკოლეცია სულაც  
რო არის საქორო. ამ იდეოლოგიზმა ცერაფერი ის-  
კულურა ისტორიიდან!

ჭერის დერუინსკი: ჰო, სად არიან ლენინი  
და ტროცკი?

ଓল୍ଲେବ ଜୁଲାଶେଗିଲା: ଜାନିଦାଶି! ଏ ତରି କ୍ରାନ୍ତିମହାଦୀରା, ରୂପେଶିଲା ଯେ ତରି ଫୁଲା ବିରଚ୍ଛେଣୀ, ଆଲ୍ଲାଧାର, କାହିଁରୁଜ୍ଜ୍ଵଳାପୁରୁଷ ଦେଖାଇଲା ମାନନ୍ତିଲା, ଏଇଶ୍ଵର ଏବାର ଦାମନ୍ତରୁଲୁ ବାଲକୀ ମେଲୁଗଲା ରୂପେଶିଲାଙ୍କିରୁକ୍ତିକୁ ମଞ୍ଜନିନ୍ଦାପୁରୁଷ! ଜାନିଦାଶିବାରେ ହିଂସା କୈନିନାଟ!

ფულიძეს ძერუინსკია: ესე იგი, რევოლუცი-  
ს ბელადებად ისინი შეირაცხებიან? ხელი-  
უფლება ხომ თქვენი გეგმის ნყალობით ავი-  
თ?

ଓল্লেব ঝুঁড়াশ্বিলি (ভুঁইচো রামনগুড়া):  
সেবা মে জ্যোতি কর্তৃ দ্বেলাদাপীকী সিরিফুলীমু শুণ্ডা  
চাবৰুরী। রুপ্সেটোস পিতৃমুখো তাৱোস কাৰোনিশন-  
ইণ্ডোৰ্পেৰেটো গুটোৱাৰুজোৱা, সুৱেন মাস কুৱ  
শ্ৰেণী-  
বেলাই। পুঁয়া উৰু দ্বেলাদী অৱৰ্গ টু গুণীক  
শুণ্ডাদ অধিতাৱুৰ্গোৱা। উৰুদাদ ধূাধিতাৱুৰ্গোৱা:  
বেলুনিৰ, কুৰুক্ষু ধূ কুণ্ডুৱ মিৰাবুলী পংতুৱাৰ  
ৰুৰু দ্বেলাদী। মানকামণ্ডু কি রুপ্সেটোস পংতুৱুনিৰ  
ৰ পুণ্যলুকা। ঘোসা রুপ্সেটোস দ্বেলুনেৰো। রু-  
প্সেটো মিৰান্দুক্ষুবুলু শুণ্ডাপুৰো, কু শৰিৰান্দুক্ষু-  
পু মে পুৰ্ণেৰো ধূৱুগুৰু সিৰু পুৰ্ণেৰো — সত্তা-  
লোনিস পুৰ্ণেৰো। (পুৰ্ণেড ঝুঁড়াশ্বিলি রামেৰুনিৰ  
অধিত ফুলাদুলু পুৰ্ণেৰো পুৰ্ণেৰু গাপুৰুল  
শ্বেষেটোস পিতৃমুখোস রুপ্সাব, কুমিলোস টোৱোৱ  
চুৰুৰী তাৰ্ফামুখো কুটোৱু গাফাদুলো। শ্ৰেণী-  
শুণ্ডুৱুৰুচুৱেলস অলৱেস, ধূৰ্মুৰ্মেন্তুস কেৰিলাভুদ  
অজ্ঞাতোৱেস ধূ নেৰুকুৱুল মিৰান্দুক্ষুবুল  
শুণ্ডুলোস দৰোনোস খেলাস মিলানুৰুস)।

ფარდა



22m76  
vz6m6n

## ՀԵՐԱ ՅԱ ԹՈՒՆ ԵՎ ՄԵՐԵԿԻՆ

საავადმყოფოში მუშაობას რომ შეცუდები ერთ ქერათმინიანი მოწყალების და შეკამჩნიერ, რომელიც კველას უყვარდა და კველა ქებით ისხენიებდა. მისი უების ხმის გაფორმებაზე ავადმყოფები საწილებდან ნამოინვედნენ ხოლმე, მის გადას მისკენ ისე ინციდენტები, როგორც დედისერთების სჩადასან დებიტის დანახვისას, და ეძახოდნენ: — დაო, აქეთ, ჩემთან მოდიო, იმთაც კი, მუდან უკამიყოფილონი რომ იყენებ და კველაფერი აპრაზებდათ, მისი დანახვისას სახეზე ნაოჭები უსწორდებოდათ, რისხეთა უქრებოდათ და გოგონას ბრძანებებს სწრაფად ასრულებდნენ. მას კი ბრძანებაც არ შეეძლო, ბაგეზე ალბეჭდილი მოილილი კველას ჩამოიყენდა. უფრო მეტი ძალა კი მის შავში გამასულ უკერის თვალებს ჰქონდა. კინც მასში ჩაიხვდათ, თავს ქვეყნის თვალად ნარმილიდებულია. ერთხელ შეე ჩამხდა თვალებში, ისევე მომზუსხა, როგორც სხვა ავადმყოფები, თომ-მ

2.

ერთხელ, შუაღლეს, სასაფილო ოთახიდან მოსვლისას დინა შეგხვდა და ვეითხე, — აფისუალია თუ არა მოწყვალების და? მისტესუა, — არა ვარ დაღვეულოო. — ასეთი დაღვეული-მეტოა. — დღეს მზრდილ დღე თვეოულალი ვარ სავადმყოფლანაო. კოკორი ინტერეს გამოსასვლელი დღის გატარებას? — ასე არც მიიტერაო. — თუ ნებას მომცემ, რო ჩჩევას მოგცემ. — თქვენი ნებას, ბატონ ექიმოო. ვკითხე, — რას მიიღობდ ჩჩევის ნაცელონ, და ას საუკუნეში საჩუქარს ტყუი-უძრავი დონი აღარავინ იძლევა? შეკომ-და და მოტყფდა, კუთხარი, — ერთ ჩჩევას კი არს მიგცემი: ურია, ნაკიდეთ პრატერება ა მეორე — თპერაში, და თუ ვიჩქარებთ, კა-ემ შესვლასაც მოყასნრებთ. თანახმა ხარ? ავი დამიწნა მეგობრულად.

კეითხე, — როდის ნავიღეთ? მიპასუხა, — უფიცება, როცა ნახავლთ ნამოგყვებიო. — დადგებდ ჩემს საქმეებს და მოღლივარ-მეტეი. როგორუ კი გამზოხვად და შემდგრად, მზად ქნები და ნამოგყვებიო. ის ოთაბძი შეკვეთ, კა ჩემი საქმეების მოსაწარიგებად ნადიო. ერთა საათის შემდეგ მასთან შეკვედი და ასე ტანსაცმელში გამოწყობილი დამზადა.

— ସାବ୍ୟାଦିମୁଖ୍ୟମାନ ହେଠାଳକ ଗାମିଲୁଣିଲୀବା  
ମେତ୍ରପାଲ୍‌ଯୁଦ୍ଧ କୁଶାଙ୍କ ଉତ୍ତରାଜ୍ୟ — ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ ଓ ମେ  
ମେତ୍ରପାଲ୍ କୁଶାଙ୍କ ମର୍ମପାଶ୍ଚ. ମେତ୍ରପାଲ୍‌ଯୁଦ୍ଧରେ ଲୋକ  
ମଧ୍ୟ ତ୍ରାପାଲ୍ଯମ୍ଭି ହାର୍ଦ୍ଵାରା ଓ କ୍ର୍ଯୁବା, — ଲମ୍ବରତା  
କ୍ଷମାର୍ଦ୍ଦାତ୍ମକ, ଦାତ୍ମନିନ୍ଦା କ୍ଷମିତା, ଶ୍ରୀ ଓ ଉନ୍ନାଶ.

— მიეკეთი ტრამვაის გაჩერებასთან. მოციდა ერთი ტრამვაი, აეყდით ვაგონში, მძლოლმა მითხრა, — ჟველა ადგილი დაკავებულიათ. ჩამოვდიდო და შემდეგ დაკელაფაზ, იმავე წელს ვთქვათ, რაც ას დროს ამ მიმძინა: ტრამვაიმ და ქალიშვილმა ჩაიარას და წელს ინუსტრი, რადგან მაღლევ ჩაიგლოან სხვებიც. ქალიშვილზე რაც ითქმის, — განა მომძებნება მსაგავს? ტრამვაის რაც შეეხება, ვწუხდი, რომ იგვიანებულდა.

შემდეგ შოთიდა საგარეულონ ტრამვაი, ახა-  
ლი ეაგონებით, შეი ხალვაოთანაც მეტი იყო.  
შეკვეთით, მაცველე, ანუ თუ საათის ვერდობით,  
რომ საათის შეძეგვ, იყო თავისი ინიშნუ-  
ლების ადგილზე მიყედა და ჩვენ ლამაზ, ბა-  
ლებით საცხა, მცირდებ დასახლებულ ადგილ-  
ზე აღმოვაჩინდით.

გაეთარეთ ქუჩა, თან საავადმყოფოზე ვსა-  
ტყირიბიდათ, ავადყოფებულებური, უკურის მოწყ-  
ალების და ფურ, ქერძიერსა და პორფირის, რიმეტებაც  
დაადგინა, თორმელებით დაავა-  
დებულებს კეირაში რით დღეს კეირმილათ,  
რადგან ერთმა, რომელიც შეისტოდა თავისი  
თორმელების გამო და იმარხულა „ომ ქი-  
უურიონ“-ს (განკითხების დღის) დროს, თავის  
ამარძღი ცილა ვეღარ აღმოაჩინა. ამის შემდეგ  
კავინისუნერთ ყველა ხეიბარი, ინიც კი ომბდა-  
საბაზინო და კემპინგის დებულება დარჩენით, სადაც  
კესირინობოთ, ხეიბრები არ ჩინანგრენ. ერთბა-  
ზე მეტად ხელები გაცითავისუფლე და ვუთხარი,  
— მოთ. თავი დააზინდოთ საავადმყოფოს,

დასახინირებულებს და მხიარულ ამბეჭდზე კი-  
საუმროვთ-მეტაქ. დამეტანხმა. თუმცა მისი  
სახის გამომეტყველებით ჩანდა, ეშინოდა, ამ  
ჩეინს საუბარს რაიმე არ მოჰყოლოდა.

კუთხარი, — ამაზე ნუსუ არაფერს შეტყუები? შემეგოთხა, — რაზე? — ბავშვების სასუარანშე-მეტეთი, — მე რა მანალულებს. — ეს რომ, მართალაც ახ იყოს, რას იტყოფიდ-მეტები? — რას გულისხმობს ბატონი? გამჩერაბა მოვიკინბეჭ და კუთხარი, — მირიალი რომ იყოს, რასაც ბავშვები ამბობენ ჩვენწე, — ნეფელ-დედოფალი არიან? გაცეინა და შემოხედა, ხელზე ხელი მოკვებდება და კუთხოვე, — მეორე ხელდება მიმცირა, გამოიწინობა, დაყარა, ორივე ხელი დაფურულებული და შევხედება სური მეტმა სინითლე გადაღებინა ასეზე. კუთხარი, — ხალხი ამბობს: სიმართლე ბავშვებს და სულელებში ეძიებოთ. რაც აუგვებდა თექვეს, გავიგონეთ, ახლა კი მოისინებ, რასაც ის სულელი, მე რომ გაბლავარ,

ଏହା ମେଘଦମ୍ଭଦ, ମାଣିକ୍ୟ ଉତ୍ସବରୂପରେ ଉପସ୍ଥିତ ହେଲା.  
— ନିଶ୍ଚିନ୍ତନ୍ତ୍ରି ଦୀନରେ... ପ୍ରତି ଗାଁପଦ୍ମରୁଦ୍ଧ, ଶୈଖରଙ୍ଗେ ମେତ୍ରକା  
ବୀର, ରାଜୁ ରିଖିମ୍ବ କୁଳମହାରା, ମନ୍ଦିରମର୍ଯ୍ୟ, ପିଲାର୍ଜ ରିଖିମ୍ବ  
ତାପୀ, ପୁରୁଷରୀରେ ଏହା ଅଧିମାନଙ୍କ ଅର ପ୍ରେସ୍ର.

3.

მანიც გადავწყვიტო, გამეეკითხა მისი ახლობლების შესახებ. ის მდიდრები ხომ არ იყენებ ქონება რომ დაკარგეს და მათზე არ ნაბალობდა? გვიგვი, მათი ნანილი მდიდრო მრეწველებულ იყენებ, ნანილი სხვადასხვა პროცესის გამოწენილი ათამიანება. შემოსავალიც რიგანი ჰქონდათ. გული სიამაყით ამეცნო. მე ერთი ხელმიალე კაცი გახლდოთ, ერთია გაჭირვებული მეოთხეულის შეილი, ჩაცმა-დახურვის ნესტის მიმართ სიზუსტის მოყვარული და თუმცა ის ჩაცმა-დახურვას არაურად აგდებდა, მანიც ვთხოვა, რომ მის-თვის თვალშური ლევენბერგი. ჩემი სიკუარული გამოიწყევა, ძნელი სარმოსაგრენიკი კა, რომ მთელი ჩემი გრძნობები მხოლოდ მისდამი იყო მიმართული. ისიც ჩემდამი მთლად სიკუარულად იღებუნობოდა, მაგრამ მისი გრძნობა სევდანარევი იყო, რაც ჩემს სიხარულში სიმნივის ნევტრალურობა.

კალთას ხელი გადავუსტი და თვალი მივაძყარი. იმანაც თვალები შემომხედა და მითხრა, — სასიყვარულო თავგადასავალი მქონდა სხვადასხვა. შემატყო, ბოლომდე არ ყოფილი, შეწყვიტა თხრისა. როცა ყველა უკურ ამისანა, გული ცუდად გამისადა, სიცივეში დამიარა, გაუჩიმდი და არაუერი მითვევაშ. შემდეგ უთხარი, — მსგავსი ამბავი აზრიდაც არ მომივიღოდა-მეთქ. და ვიჯები გაოცებული ჩემი სიმშვიდით და იმით გავერივებული, თუ რა ჩაიდონა ისეთი, რომელიც მას არ ეკადრებოდა. მოუხედავად ამისა, თავი ისევე დაიიჭირო, როგორც გუშინ და გუშინმდე, თითქმის ცუდა არაუკურ შემთხვევას. მართლაც, იმ თათში ჩემს თვალში არაუერი დაუკარგავს და ისევე მომნონდა, როგორც — პირველად. ეს იმანაც შენობა და ბაგე კელავი დიმილმა დაუშვენა, მაგრამ თვალში დასუჭული პერნდა იმ ადამიანივით, ვინც სიბერელეში ხელის ცეცებით დაეხეტება. კიოთხე, ვინ არის ის კაცი, რომელმაც მიგატოვა და ცოლად არ მოგიყანა? პასუხს გაცემდათავი აარჩო, კეითხე, — ხომ ხელავ, შეწეზ ნაწყენი არა ვარ, მხოლოდ ცნობისმოყვარეობას მიყვავარ ამ კითხვასთან. მითხარი, ვინ არის ის, ჩემთ ძვირფასო-მეთქ. — შენ რა განაღვებს, რა ჰქვიაო? — მანც? მის სახელი მითხრა. კეითხე დოცენტი იყო, თუ პროფესორი. — მოხელეაო. გულში გავიღებ, დიდი მოხელები თუ მუშაობენ მის ახლობლებთან: ჰკვიანენბა, განსავლულება, გამომღონებლები და, ალბოთ, ერთ დღი გიჩინეს თუ მიღლილი თავისი გულში-მეთქ. მართლაცადა, განა ჩემთვის სულერითი არ არის, ვინ არის ის, ვისაც ამ ქალმა, რომელიც ცველაზე მეტად მიყვარს ამჟევყნად, უღლვნა თავისი სიყვარული? მიუხედავად ამისა, პატივმოყვარეობა რომ დამეტაყოფილებინა, მაიც კეითხე, — ალბათ, ვინმე დიღი კაცია, თავის დანარჩენი კოლეგებისგან განსხვავებული. რა მოხელეა? — საქმის მნარმანებლია საკანონმდებლო კრებათონი. — გაცოცებული ვარ, რომ უბრალო მოხელე, საქმის მნარმანებელი დაუუფლება შენი გულს და მიგატოვა. ეს იმას შემცველებს, ის თავიდანვე არ ყოფილა შენი ლირისა-მეთქი. თვალები დახარა და გაჩიმდა. ძეგლაც მოყოლებული მისთვის აღარ შემისხენებია ნარსული, ისევე, როგორც არ მასხველდა, თუ რა კაბაცვა გუშინ და თუ გავისხენებდა, კუდილობრივ, გულიდან გადმიერდო ფიქრები, ვიდრე ბალდახინში არ შევაბიჯვ.

6

ერთ ნაშაუადლევს კვესტუმრე. იმხნად ავაზ-  
მყოფობისგან თავისი სუფალი იყო, იჯდა თა-  
ვის ოთახში და ახალ კბას იყრიბათა. კბისა

ნუსტებში, როცა ჩემმა საცალეებ თოთი გაინ-  
დინა საქართვის ბეჭედის მისაღებად; როცა  
კუთხოვთ, ჩემმა მეუღლე გამდინარე უკვე,  
ეს ის ქალი დაიმიმა თვალწინ იმავე ნუ-  
სტებში.

6

საქორნინო ცერემონიის შემდგებ, ამ დღის ასასანიშავად, ერთ სოფელში გაუმდიშავ-  
რეთ. აღარ მოგიყენებით რა გადაკეტედა თავს  
გზისი, საღვურში, მატარებელში და მით უმე-  
ტეს დაწერილებით არ აღინიშნო ყველა მთა-  
სა და მორცეს, გზაზე რომ ეშვილეთ, იმ იმ ჩა-  
კადღულსა და წყაროს, რომელიც ბორცვებსა  
და მთების მოყდინება, იმ მრავალრიცხვოვან  
მონათხრობების მსგავსად, როგორც უწდათ,  
ნეფელ-დელოულის საქორნინო მოგზაურობა-  
ზე მოყენება, რო თქმ უწდა, იქ იყო მთებიც  
და ბორცვებიც, წყაროებიც და კადღულე-  
ბიც, და ცოტა რამ კიდევაც გადაგენდა  
გზში, მაგრამ ყველაფრთხ უფრისულება და  
დავინიშება იჩის წინაშე, რაც პირველ დამეტა  
მოზრდა. ხომ არ დაილალეთ კიდევ მოვაკი?

ବେଳି ମନ୍ତ୍ରସ୍ଵରୂପ ହୋଇଥିଲା ଏହା କୁଟିଶାରି, —  
ଶେବେ ଦୀତିନି ଉପରେ ମନ୍ତ୍ରସ୍ଵରୂପ ହୋଇଥିଲା. ନେତ୍ରରୁ ଶନ୍ଦା  
ଅଣ୍ଟରେନିଙ୍ଗର ଏହା କୁଟିଶାରି ହୋଇଥିଲା ଏହା କୁଟିଶାରି  
ଦେଖାଯାଇପାରି ଏବଂ ବେଳି ମନ୍ତ୍ରସ୍ଵରୂପ ହୋଇଥିଲା. ବେଳିରୁ  
ଅଣ୍ଟରେନିଙ୍ଗର ଏହା କୁଟିଶାରି ହୋଇଥିଲା ଏହା କୁଟିଶାରି  
ଦେଖାଯାଇପାରି.

ცუავილების სუნთქმა სასიამოვნო სიმშევი-  
დე მომგეარა. უცრიად, მეზობელ ოთახში  
ცების სხმა შემომექმნა. არაფრიად ჩავაგდე და  
უზრაღდებაც არ მიმიტცევია. ანდა რა მნიშ-  
ვნერთანა პერნა ჩემთვის, ვინწერ იყო თუ არა  
იქ. მე მას არ ვიცონობდა ის მე არ მიცონდ-  
და. ნაცონძი კიდევაც რომ ყოფილიყო, ჩვენ  
ხომ უკვე შევეძით ბალდახინში და კანონი-  
რი ცოლ-ქანი გავხდით. დღი სიყვარულით  
მოვეხვევი ჩემს ცოლს, მიხარიდა, რომ ის ახ-  
ლა უკვე ჩემი იყო.

იმ დროს, როცა ის ჩემს მეტავებში იმყოფებოდა, ყური ცეკვიტე, ხომ არ შეწყდა იმ კაცის ფეხის ხმა-მეთქი და მომესმა ისევ და-დიოდა გაუჩერებლად.

იგრძნო ეს ჩემმა ცოლმა და მკითხა, — რა  
დაგემართა, ჩემო ძვირფასო?

- არაფერი, არაფერი, — ვუპასუხე.
- ვხედავ, რაღაც გტანჯვავსო.
- ხომ გიპასუხე უკვი.
- თუ ასეა, შევმოკლარვარო.

ჭეუიდან გადავეძი და უუთხარი, — არა, არ  
შემცდარხარ-მეტქი.

მკითხა, — მაშინ რალააო?

კოლეგი შეკვეთასთან.

ପ୍ରକାଶିତ ହେଲା.

— რა გატირებს-მეთქი?

თავი შეიკვება, ცრემლ

— გაალე კარიები,

კულტურული მემკვიდრეობის მინისტრი

სემრცხვა ჩემი საქციელის და დამშვიდება

დავუნდე, დაწყნარდა და შემირიგდა.

7

იმ დღიდან მოყვოლებული ის ვატაბტონი არც მე მიხილავ და არც ჩემს ცოლს. თუ განმარტობით ვიკვექი ჩემთვის, მასზე ვფიქრობდი, თუ ცოლთან ვსაუბრობდი, მას შევასხენდი. თუ სადაც ყვავილს ენახავდი, ვიგორნებდი წითელ შროშანებს და თუ ვნახავდი წითელ შროშანებს, იქევ ვისხვენდი, რომ ვე ჯოშისა თუ იყენები ჩემი ცოლისთვის მიძღვნილებიც, იმ პირებელ დამტე რომ შერცხვა დაესუნა ქმრის თანდასწრებით. ის ტირილა. მე ვამშვიდებდი, მაგრამ, როცა დასამშვიდებლად ვკუცნიდი, მაშინვე სხვა ადამიანის კოცნის ხმა მესმოდა.

განათლებული ადამიანები ვართ, თანა-  
მედროვეები, ჩევნთვის და ყველა ადამია-  
ნისთვის თავისუფლების მოვიზოვთ, ცუდი  
საქციელის გამო კა ძეველ ადამ-ნერგებს ვეჭი-  
დებით.

ასე გაიარა ჩემთვის პირველმა წელმა. მინდობა გამეტებარა ჩემს ცოლთან ერთად, მაგრამ გამამასხველბობა, რასაც ვამბობდი სხვარულის დროს და მოიცინებდი; თუ მას უხარიდა ჩემს თავს ცეკვითხებოთი, — რაზე იყო გახარებული, — ის გათახსირებული ხომ არ გაიძის ნახა და ის უხარია-მეტე. როგორც კი მას ცოლის თანდასხრებით ვახსენებდი, ტირილს გააბარიდა. ცეკვითხებოთი რაზე ტირი, ალბათ, იმაზე, რომ წელია შენთვის მოისმინთ უნა-მუსო ადამიანის ძაგება-მეტე. მეგონა, უკვე ცეკვებიდან გულიდიდან და დაივინებე, ალბათ, მისმა ზედმეტტმა თავხედობამ და შენმა თავერია-ინიბრძი გამოიწინა, ის, რომ სწრაფად თავს ცეკვ მოერია. მაგრამ გარემოების გაცნობებულებამ უერ მომგვარა სულიერი სიმშევიდე. მსურდა გამეგო, რა იყო მასში ისეთი, რითაც მან ახალგაზრდა, კარგი შთამომავლობის, მოკრძალებული ქალაშვილის გული დაპყრო. დაეინიჭე ნიგნებში ფათური, იქნებ იქ ამ კაცის ნერილის ნაგლეჯს ნავნედომონდა, რადგან დინის ნესად ჰქონდა, თავისი ნერილები ნიგნებ მონიშნულ ადგილზე ჩაედო. ერ მივაგენ, ვიიცირე, იქნებ საღმერ საიდუმლო ადგილზე მომალა-მეტით. გამიტედობა არ მეყო, მისი ასამაღლუა ადგილები მეტება, და იმან კიდევ უფრო გამაბრიზე, რომ თავი ნესერ ადამიანიდან და ამ ზრის საძაგლები აზრები მომდონდა თავში. მოგვიანებით, ვინმე უცხო დამიანიათ რომ არ გაანგესავა მისი საქცილე, თავდაპირველად დაეინიჭე სასიყვარულო, ნიგნების კითხვა, რათა ჩვენვდომონდა დამიანინთს ხასიათს. ხელთ მოხანუენი სასიყვარულო რომანები მომხვდება, მოგმართე კრიტიკალისტურ დოკუმენტებს — ჩემი მეგონები, მეტუმრებოლდენ — ალბათ, სამძებრო

პოლოვიაში გასურს იმუშაოთ. მეორე ნელი-ნადმაც აკ მოვიკიტანა შეება. თუ დღე ისე გა-ვიდოდა, მას არ გავიკიცებული დი, მეორე დღეს უკურ მეტს გასართობოდ მას ხა. ჩემს ცოლს კანკუნინე, ის აფად გამზადა, ვეკურნალიზო. მძიმე ავადმყოფობა მას თავის თან არ დაემარ-თობდა, თუ არა ის, გინგ მისი ცხოველია და-ანგრია, ახლა ის სხვა ქალებთან სცოდავს, მე კი ავადმყოფი და მოსაცდელი ცოლი შემრჩა ათასეულ კანიბოდი ამგვარი საუბრის გა-მო და თავის გამო უკელვ იგივეს კუბრინებ-დოდი. იმ დღეებში დაიწყება ცოლთა ერთად სტუმრად დასარული რამდენიმე მის ნათესა-თან. უკი გოთხორით, რომ დინა კარი თვა-სიცვილი გახლდათ, ის და მისი ნაიასაცები გამორჩეულ ადამიანებს მიეკუთვნებოდნენ და მათ და მათმა ქალებილებმა გუნდა გა-მომოქმეთს, ცოლის პატივისცემა დაკანკუ-ს მისი ახლობელების გამარ. ეს ადამიანი იმ გეტრებიდან გამოსულების შთამომაცევ-ბი არინ, რომლებმაც სიმიდირე და სახელი მოიხედვს. სიმიდირე მათი ლირსების დამამ-ცევენებულია, ლირსება კი მათ სიმიდირეს ამ-სევები, მიმიაბიძი დოს, როცა მრავალმა „ძლიერიმა ამი ქვეყნისამ“ სიმიდირე მოიხე-და სხვების ჯანრთელობის ხარჯზე, მათ თუ-რი თქვეს სხვათა ტანჯივით გამდიდებული არ გამსყიდარან ზედმეტი სმა-ტანით. მა-თი შთამომაცევები არიან ისინი, რომელთაც ნარმინისახავთ ხოლმე და მათთვის თვალიც არ მოგვიყიროს. მათი უმრავლესობა ქალ-ბატონა, არ იცოდოს დინას და რომ იცონ-დეთ, მათი გვალობილი იყ სერიალიბა, რომლებზეც სხვები ენას ატარტარებუნ. თუ თდესმენ ნილად გხვდებათ მათზე დაკირვება ისკვე, როგორიც მე ვაკეირდებოდი მათ, ყვე-ლანი პირში წყალს ჩაიგუბდება.

ଧର୍ମରାତ୍ରା ମେଘଦୂଷଣପାଦାଶି ଶେଖନିର୍ଦ୍ଦେ, କରିଲ ହୀମ୍  
ପ୍ରାଣ୍ସ ନାତ୍ରେ ଶାସ୍ତ୍ରୀୟ ଏକାଙ୍ଗ ଅଗ୍ରଦେଶନ୍ତର୍ମୁଖ, ତାତ୍କର୍ମେ  
ମେ ଶ୍ରୀପାତ୍ରା ମାତା ନାନ୍ଦାପାତ୍ରା ଏବଂ ରାଜୁ. ରାମଭୂର୍ଜ  
ରାମିଶ୍ଵର ଗାମିଶ୍ଵରା ଶ୍ରୀପାତ୍ରା ଏବଂ ରା ମନ୍ଦିରପାତ୍ରା, ରାମ  
ମାତା ମେ ଶୁଦ୍ଧାଦ୍ଵାରାଶ୍ରୀପାତ୍ରା ଶ୍ରୀଶବ୍ରତ ଶେଷତ୍ୱପାତ୍ର, ରାମ  
ମେ ମାତା ରାଜାପାତ୍ରା, ଶିଶୁଦ୍ଵାଚ ଶ୍ରୀପାତ୍ରା, ମାତା ଗା-  
ମେଶ୍ଵରା ଏବଂ ଶ୍ରୀଲଙ୍ଘ ଗାନ୍ଧାରାମେଶ୍ଵରା ମାତାତ୍ତ୍ଵପାତ୍ରା, ରାମପା-  
ତ୍ରେଷୁତିତ୍ୱପାତ୍ରା, ପ୍ରାତିନିଜ୍ଞବୋନ୍ଦରା, ଦାୟଶର୍ମପାତ୍ରା ମାତା ଦା,  
ରା ତ୍ରୈମାତା, ପିଲାନ୍ଦିପାତ୍ରା, ହାମିଶ୍ଵରପାତ୍ରାଲକ୍ଷ୍ମୀ. କ୍ଷାଣ୍ଡା-  
ପା ଦ୍ଵିତୀୟ, ଅଧିବିନିନ୍ଦକା ଏବଂ ମିଶ୍ରପାତ୍ରାଲକ୍ଷ୍ମୀ ଏକାଙ୍କ,  
ତ୍ରୈ ରାମଶ୍ରୀଲଙ୍ଗପାତ୍ରା ମେଘଦୂଷଣପାତ୍ରା ମାତା-  
ଜୀବ, ମାରିନିର୍ଦ୍ଦୀ ରାଜାରାଜା ମିଶ୍ର.

ზაფხულის ერთ ცხელ დღეს საბამოს ბინაში ვისხვეთით და ვვაბრინობდთ. რამდენიმე დღე იყო, რაც ერთი ნეეთიც არ ჩამოვარდნილა კიდან და ქალაქი სიცხისაგან იწოდა, დუნავის შენვალი და გეღველი და ქალაქიდან სუსტი სუნი ერცყალდებოდა. ჩვენი მიმოწერული აიგნის ფანჯრები სიცხით ვარევარდნდა, რაც ერთნაირად თერთვედა სულსა და ხირკს. გუშინ დაუდინი დღიდან ბერები მტკოდა და დღეს სხვა ტურისტებიც დამემატა, თავი დამიმძიმდა და თან გამოიუხეშდა. თოაზე ხელი გადა-ისვისა და ჩემს თავს კუთხით, საჭიროა მოსის გარეტა-შეტექ. თავილი შევავლე ჩემს ცოლს და შევნიშნე, თმას იზრდიდა. გულმარტ გავი-ცირქ: — ჩემს თავს მოკლე მოსაც ვერ აუტანია, ეს კი იზრდის ფარმაცევტიკოით, ისე, არც უკითხავს, კარგია თუ არა მართლაც, ლამაზი თმა ეკონდა, მაგრამ მე ცუდ ხასიათში ვი- კავშირი, მაგალით შემოწინა, თოთქას შემოწა, პური მოიტეხე დეტა ადგინება, ამ რამდენიმე დღის განმავლობაში ის არ მისხსენის და არც მას უთქვამს რამე. მე ღლევები მასთან კამათი მოვაკევლი და თუ ვსაუბრობდი, ისე, რომ არ მიწყერინბინა.

უცორად ვეთხარი, — ერთმა აზრმა გაიმირნინა თავის დატესტი.

თავა დამიტენა და მითხრა, — ჴო, ეს ასეა, მცე ამას ვფიქრობო. ვკოთხე, — წულუ იცი, რა საღამომლო მაქას დამალული გულის კუნტალში და თუ ასეა ჩქარა მითხარი. წაიჩირნილოვა, — გაყირაო.

ନି କୁଟଶୀ, ରାତ୍ରି ମିଳ ଦେଖିବା, ତାଙ୍କୁ ବାନ୍ଧିବା  
ଦୁ ଶ୍ଵେତପାଣିରେ ଦେଖିବାରେ ଦୂରିତ ହେଲା କିମ୍ବା କିମ୍ବା  
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା  
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

— ასე რომ იყოს, შენც თანახმა ხარ? თვალები მომატეურო და მიპასუხა, — რას

ପୁଣ୍ୟକାଳୀନ ଦେଖିଲୁଛାମୁଁ, ତାହାର ପାଦରେ  
ପାଦରେ ପାଦରେ ପାଦରେ ପାଦରେ ପାଦରେ

ଫୁଲରେ କାହାର ପାଦରେ କାହାର ପାଦରେ କାହାର  
ଫୁଲରେ ଫାଉଳାକ୍ଷେତ୍ରେ ଫାଉଳାକ୍ଷେତ୍ରେ ଫାଉଳାକ୍ଷେତ୍ରେ

— გაყრის გზითაც კი?

— ଗାୟରିକ ଗ୍ରହିତାପ୍ରକାଶ.

ରୂପାମଣ୍ଡଳ ନିର୍ମାଣ କାର୍ଯ୍ୟ କରିବାକୁ ଅନୁରୋଧ କରିଛନ୍ତି।

ରାଜ୍ଯାବଳ ଗାନ୍ଧାରନ୍ୟୁଆର୍ଟିଲିପି ମିଶ୍ନେନ୍ଦ୍ରା, ଏହା ଅଶ୍ରୁ  
ଗମ୍ଭୀରାର୍ଥେବିନ୍ଦା, ଯୁଗ୍ମେଲ୍ଲଦୟ ତାଙ୍କୁ ଗୁର୍ବିନ୍ମୁଖ୍ନେଦ-  
ଦି, ରମ୍ବ ଏହି ଦ୍ୱାରାତ୍ମାନ୍ତକୁ ଦ୍ୱାରା ପୋରାପା ଦ୍ୱାରଦୟ  
ପ୍ରୋଲ୍ସ କାର୍ଗାଦ ମିଶ୍ରପ୍ରକରଣଦୟରୁ. ଏହି ଦ୍ୱାରେହିଦୀ  
ଶୋଭାଲ୍ୟପ୍ରକାଶଦର୍ଶ ଗାନ୍ଧାରାଶୀଳା ଓ ଦା ଶରୀର,  
ରମ୍ବଗରାମ ଦ୍ୱାରେହିଦର୍ଶ ବ୍ୟକ୍ତାରୂପରୁ ଏହି ଦ୍ୱାର-  
ଦ୍ୱାରି ମିଶ୍ରଗରାମାର୍ଦ, ରମ୍ବରୁଷାର୍ପ ମାତା ପ୍ରକରଣଦୟରୁ.  
ଶ୍ଵର୍ପ ପ୍ରାଚ୍ୟରୀରୁ, ରମ୍ବ ପ୍ରାଚ୍ୟଦାଶ୍ୱରୀ ଏହାମିନାହିଁ  
ଶ୍ରେଷ୍ଠ-ସ୍ରୀରୂପିନ୍ଦ୍ରୀ ଦାମନ୍ତରିଷ୍ଟଦ୍ୱାରା; ତୁ ଶ୍ଵର୍ପ  
— ଶ୍ଵର୍ଲଭା ଓ ଶ୍ଵର୍ଲ୍ଲା ଦର୍ଶାତିତ, ସିଦ୍ଧୁଲ୍ଲବ୍ରିଲିତ  
ଓ ଶ୍ରୀରାତ ଏଣ୍ଟିକ୍ଷେତ୍ରା; ତୁ ଶ୍ଵର୍ପ, ପ୍ରାଚ୍ୟଦାଶ୍ୱରୀର  
ମିଶ୍ରଦୟର୍ଶ ମିଶ୍ରଦୟର୍ଶ ଦା ତୁ ଶ୍ଵର୍ଲଭା ମିଶ୍ର ରାତା ଶ୍ରେଷ୍ଠ  
ଏହିକୁ ଗାନ୍ଧାରାକିଶ୍ରେଷ୍ଠ ଏହିକୁ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ତାଙ୍କୁ ଶିଳ୍ପିରୁ  
ମିଶ୍ରପ୍ରକାଶ. ଶାନ୍ତା ଶ୍ରୀର୍ବନ୍ଦ ଏହି ଗ୍ରନ୍ଥରୁ, ରମ୍ବ ଶ୍ଵର୍ଲଭିତୀ  
ଶ୍ଵର୍ଲଭା ଓ ଶ୍ଵର୍ଲ୍ଲା ଦାଗ୍ଧତ ଏହି ମିଶ୍ରବାର୍ଧା ଶିଳ୍ପାର୍ଥୀରୁ  
ଶ୍ରେଷ୍ଠିତାଲ୍ଲାରୀରୁ? ଏହୀ ପ୍ରକାଶିତରେତ୍ତା, ପିଲାର୍କ୍ରି ତାଙ୍କୁ  
ଶ୍ରେଷ୍ଠିତାଲ୍ଲାରୀରୁ, ଏହାମିନାହିଁ ଏହି ଶ୍ଵର୍ଲଭାମିନାହିଁ, ରାମାତ୍ମାର୍କିଶ୍ଵରିନ୍-  
ଶ୍ଵର୍ଲଭାମିନାହିଁ.

9.

ରା ଉନ୍ଦା ମେଘନା? ଏକିମି ଗାନ୍ଧାରାରିତ ରୂ  
ପମ୍ବିଶୁରନ୍ଦାଲାଙ୍କରିଷ୍ଟା, ଶେଇଦେଖା ପଟ୍ଟେବା, ମିଟେଲ  
ଦାଲ-ଲାନ୍କେସ ମିଳ ବାଲ୍ପେଣ୍ଡା. ଯୁଗେଲା ଅବାଦମ୍ପୁଣ୍ୟ  
ଶୁରିତାପ କ୍ରି ଅଭିନ୍ଦାରୀ, ଶ୍ରୀମିଠିସ ଶାସନାର୍ଥେଣ୍ଟା ପା-  
ଚିକ୍ରିନ୍ଦିତା. ରା, ମରିତଲାପ, ଆସ ଗାନ୍ଧିଲାତ, ମିଲ-  
ତେବୀ ହୁଏଲାଟୁର୍ସ ବ୍ୟାପେଟେବଣ୍ଡା. ମିନ୍ଦ୍ୟାଲ୍ପେବିଲ  
ଦେବୀ ପୁରୁଷବାନୀ, ରମ୍ବ ଅବାଦମ୍ପୁଣ୍ୟକୁଟା ଦାମିନ୍ଦର-  
ଜ୍ୟୋତିରୀ ଏଣ ପିପୁ, ତୁମାନୁମ ମେଲ୍ଲାରୀ ଦାମ୍ଭେଦିଗୁ-  
ନା ରା ପୁର୍ବପ୍ରେରଣାରି ହୃଦ୍ୟରେବା ଦାମ୍ଭିର୍ଜୁତ୍ୟେବିନ୍ଦା.  
ଶୁଦ୍ଧିରାନ୍ତି, ମିଲତେବୀ ରହ୍ୟୁଣ୍ଡା ଶାକ୍ତମ୍ଭିଲି ମିଲେପାତ  
ରା ଥିଲାଗ୍ରେହ ତୀର୍ପ ଲୁହିନ୍ଦିପ ଦାମ୍ଭାତ୍ରେବିନାତ, ରା-  
ତା ଶାସନାଦମ୍ପୁଣ୍ୟକୁଟା ତାପୁ କମାପୁଣ୍ୟଲାଦ ପ୍ରା-  
ରିନିବା. ପ୍ରାତିନିଧି, ଶୁଦ୍ଧି ଏଣ ମିଲସ୍ଵରୂପାତ, ତୁ  
ଏହି ତାପୁ ତାଗୁଶୁଦ୍ଧିଲେବିଲ ନେବୁଦା ମିଲସ୍ଵରୂପିଦା ରୁ  
ଶାସନାଦମ୍ପୁଣ୍ୟକୁଟା ପ୍ରାତିନିଧି ଗାନ୍ଧାରାରିବିଲା.

ନେବା ସାବାଗାର୍ଦ୍ୟମୁକ୍ତୀର୍ଥୀ, ଶାକ୍ତ୍ୟେଣ-ସାଶ୍ଵତ୍ତା  
ରୂପ ଲେଖକ ହେବାରୀ ପ୍ରକରିତିରେ ପାଇଁ ପରିଚୟ ଦେଇଛନ୍ତି। ଏହାରେ ଅଧିକାରୀ  
ରୂପ ଲେଖକ ହେବାରୀ ପ୍ରକରିତିରେ ପାଇଁ ପରିଚୟ ଦେଇଛନ୍ତି। ଏହାରେ ଅଧିକାରୀ  
ରୂପ ଲେଖକ ହେବାରୀ ପ୍ରକରିତିରେ ପାଇଁ ପରିଚୟ ଦେଇଛନ୍ତି।

თავი დამცირებულად ეგრძნო; ისიც უკან-  
არი, რომ მაგარი სხეული ჰქონდა, დიდხანს  
იცოცხლებდა. ის მისმენდა, სიამოვნებდა და  
ტებობდა. დაუკუმატე — თუ მიჩეული ხარ  
ნევსა, ნევა დარიოლუ გაქავ, მოსახურ, მე თა-  
ვა არ ეცნოვი და თუ მყიობავ, კარგდა  
ცუდი მორავა, გიპასუხებ, — ცუდი და საზი-  
ანოა ორგანიზმისათვის, მაგრამ თუ ჩეცვად  
გაქავ, არ დაგიშლა-მეოტე. ამგვარად, რომ თავი  
ემაყოფილა და კარგად ეგრძნო.

თავდაპირველად ეს ამბავი ჩემს ცოლს და-  
უშმალე, მაგრამ მერე წამომცდა და მის შე-  
სახებ მოყუევი. ცოლის მომინი და არც  
დაზიტერესდა, რა ეს ამბავი თითქოს ჩემთვის  
სასურველი იყო, მაგრამ არ დაკეტაყოის-  
დი, თუმცა ვიცოდდ, სხვანირად რომ მოქცე-  
ულყო, რა თქმა უნდა, მაინც უკაყოფილ  
დავრჩინოთ.

რამდენიმე დღის შემდეგ გამოჯაზნმრთელება და და დადგა მისი საავადმყოფოდან გასცვლის საბაზო კიდევ ერთო-ორთ დღე დატერმინებული დღეს ვთხოვთ, — მისდამი კეთილგანწყობილი ყოფილიყვნებით, რათა ნასევლა არ მოეფიქრებინა. მი დროს მომ ახლოვებდოდა, ჭირდა ავადმყოფების შენიხევა, მას ყველაფერს ვაძლევდა, რაც ჩემთან გლეხებს მოქანდათ, იჯდა, ჭამდა, სუამდა, მხიარულობდა, გაზეობდა კითხულობდა, ბაღში სეირობდა, ავადმყოფებთან თამაშობდა, მოწყალების დეპარტმენტობა, მოკეთება, კველა ავადმყოფზე ჯანმრთელი ბრძანებები და უკვე შეუძლებელი იყო მისი დიდხანს გაჩრება საავადმყოფოში. ეპრაზე, მისთვის გამოსამშეობობებელი სადილი მოეწყოთ, და შემდეგ გავწერ.

სადილის შემდეგ ის ჩემთან მოვიდა და-  
საშვილობებლად. შევხედე დაბაბზე, მსუქა-  
ნი კი პილან ეშვებოდა, თვალები საძაგლი  
ჰქონდა, როგორც იმ ქალს, რომელსაც ჭა-  
ბა-სმინ გარდა არაუკანა ასესორი. ვიდეტი ჩე-  
მი მაგიდის ნინ და ვიქექებოდი ქალალდებში,  
თითქოს რათაც დაშეკარგოს. პატიარა სასმე-  
ნი მილი აკილე, რათა კიდევ ერთხელ მომწე-  
მინა მისთვის და კუთხარი, შენ მე არ მიკინძ,  
მე კი ვიცი, კინ ხარ. შენ ის ხარ, კინც მე და  
ჩემი ცოლი გააუტებული. დელვა მომერია და  
ისე განვირისხდი, თვალებიდან ვეღარ ვიშუ-  
რებოდი.

მან მორიჩილების ნიშანად ხელი გამომიწოდა და ენის ბორძივით ნარმოთქვა მაღლობის სიტყვები. უდიერად და შეურაცხოფილად ჩამოვართვი ხელი და იმზამსე ხალათზე შევიწმნდე, თითქოს შეკვდარ კვენარმავალს შეკებოდთ. თავი შეაბრანი მიჰაპან.

როგორც საზისძარი რამისგან და ნაველი-  
ვერძნობდი, მოწყალების დები მიყურებდნენ  
და ხდებოდნენ, ნა იყო შემი საცილეის  
მიზური დაავრცელებით ერთ საათში დატერუ-  
ლი სამუშაოზე, თავებაზნერებს გუნდ საგუ-  
ლეში არა მქონდა აველი კანცელარიაში და  
ვითხოვთ, კინგაც დროებით შევეცვალა: გან-  
ვაცხადე, სასამართლოში ვარ დაბარებული,   
სასწრაფოდ ჩვენება რომ მივცე ერთი დამანა-  
შავის თოპობაზე მეტაც. მოვიდა მოწყალების  
და და მეტაცს, ტაქსი ხომ აგამიყინდოხოთ,  
თანხმობა კუთხარი, კიდევ ის სატელეფონო  
ბიუროში წავიდოდა, საავადმყოფოდან შეშ-  
ლილივთ გამოვერდი.

10.

სახლში მოვედი და კულტურული ცოლს უკანასკნები. მომასმინა და სიტყვაც არ დასცურებია. გული ბრაზით აქვესო იმის გამო, რომ თავისოფას იჯდა და დუღადა, ვიოომც არაფერი მოსხვისა. როგორ მკურნალისტი დაცარე, როგორც იმ კაცმა გააქცია იმ წულში, როცა ჩემს ნინ იდგა მაღლობის სატემელად, — იმანაც ხომ თავი დახარი, ჩემი ხმა მისას მიიღამ-სგავსე და ნარმოვთქვა: "მაღლობას გიხდით, ბატონი ექიმო, რომ სიკედლისაგან გადამარჩინეთ და სიცოცხლე დამიპირუნეთ". ჩემს ცოლი მხოს ხმით ვუამზე, როგორ იდგა იგი ჩემს ნინშე, რათ მისთვის მერჩევებინ რაოდევ ზიზისის მომგრევული იყო, რომ ეს ადამიანი მამკებინა და თავისი გული მიუძღვნა, ვიდრე მე გამიცობდა. ისე შემომხედა ცოლმა, თოთქოს ეს ხმა სულაც არ ანალევდება. ვიდევ მის ნინ, მზერა მის სახეზე გადავიტანე, თოთქოს შევისწნე კიდეც სიხარულის ნიშანი იმ ულირსი ადამიანის გამო, რომელიც გამოვაზარმორთელდა; სიხარულის ის ნიშანი, რომელიც კერ შევისწნე აღრე, სიხარულისა და წუხალის ნიშანი, რომელიც კუთხარა, რომ ის ავად იყო. სამი წლის შემდეგ გაგატანანილი თანადათან მიყუჩდა. კულებით ავადმყოფებს, კერმუსიანებოდი მოწყვალების დებს და სამუშაოს შემდეგ დაუყორდებლივ ვპრონდებოდ მინ, ჩემს ცოლთან ხდებოდა ხოლო, რომ ვთხოვდი, შევხვედროვდო მისი საპარიტა-

ხეროვნ წინ. იგი თავს მიქნებდა და მეტყოდა, კარგი, წინ იყოსო. მე კი ვიჯეტი, შევცეროდა და გულში ვიღებდა, ეს ს სხვა, რომელი არ იმარტი უყრებს, სახეზე სამორჩილისან ნაოჭები უსწორდება და, რაც უნდა ბრაზი პერინდეს, უკრება-მეტე. სახის სიმოვნებით ხელს მოვისვამდა და მას ვუკერდა. ზოგჯერ ვაწვევდით მეგობარს ყავაზე ან სა-ვაძშიმიდა და ესაურილიდა იმაზე, რაზეც სა-უძრავი ან ამაინაბრა და კვლავ ნაცოლის ხე- ბოდა ჩემთვის, რომ ამეცნიერად ადამიანების უძრავურებათა გარდა სხვა რამებიც არსებობს, ბერკეურ ნამორჩილებარ სანოლიდან კარგ ხასიათზე და დაუშენებულევარ.

ერთ ღამეს, ის ვაჟუბატონი სისტემიდ გამო-  
მცემადა, ცოტა ავადყისული გამომწერებულ-  
ებით, — ცოტა, სიმძინირონც. შემრცხეა,  
რომ მასზე ცუდი აზრის გახლავარი და თავს  
კუთხარი, — ნუდარ გაუკუჯორდება-მეოთხ-  
დაიხარა და ქიოთხა, რა გინძა ჩემგან?

ჩემს სიზღარს ვუყვებოდი, ვუყვებოდი და  
გული საგულეში არ მეტებოდა. ჩამოვდა ჩემი  
ცოლი, თვალები მომაპყრო. მე კი ვიღევი და  
ვყვებოდო.

მთელი სხეული შემცრა, მზრები ამიკანა-  
ლდა. მან ხელები გამომინდა უფრად კი-  
ერთხე შემოწმებოდ და ჩამოხუტა. მეც ჩავეხუ-  
ტოდ და ასე ვიღებოდ მარტინებულის სიყარუ-  
ლის, მეგონისის და თანავირინობის გრძელ-  
ბია აღვისლები. მთელი ამ დროის მანიქილზე  
ს კაც თვალიდობან არ მომცილება, მესმოდა,  
როგორ მცუდნებოდა, — ჩემზე იმიტომ ძალა-  
ობდ, რომ ჩემი მცუდლე გურს.



რეგბის გზა. დაისხარე, რომ მეტოცნა მისთვის — უარის ნიშანად თავი გაიქნია. ჟევეგითხე, — ხის არაფური მითხარი-მეტე? მიპასუხა, არა არა არა ვიცა, გრძნობდა ამას, თუ წინჩირპი ნარმილებეკა. გონიერი იმარჯვა და მოვიცლიდა, თუმცა მოული ლამე იქვე, მის ავარეთია ვაჯუტი.

ନର ଲୁହାରେଶ୍ମି ତାଙ୍କେ ଗାମିନ୍ଦୁପ୍ରତ୍ୟେଲ୍ଲା ଏବଂ  
ସବ୍ରାନ୍ତରେଣୁରାଜାପୁ ପ୍ରତ୍ୟେଲ୍ଲା ଏବଂ ରାଜାପ୍ରତ୍ୟେଲ୍ଲା, ବା-  
ଦାରାଦାରାଖାନୀ ନିର୍ମାଣ କରିଛନ୍ତି ଏବଂ ରାଜାର ମୋହର୍ଦ୍ଵା-  
ର୍ଦ୍ଧନାରୁ ଶିଥିମାତ୍ରାପ୍ରତ୍ୟେଲ୍ଲା ଏବଂ ତାଙ୍କରିଟାକୁଳ  
ରାଜାନାରୁ, କ୍ଷେତ୍ରପ୍ରତ୍ୟେଲ୍ଲା ଏବଂ ରାଜାପ୍ରତ୍ୟେଲ୍ଲାରୁଙ୍କୁ

— କାଳେସ୍ଵରୀ ଶାପିତାରିସି ପୁଷ୍ପ ଏବଂ ଅମ୍ବାରିଦି, ଏଣ୍ ଏକିବେଳେ ଶାପିତାରିସିଲେ। — ରାତ୍ରିମି? — ହେଉ ଗୁରୁତ୍ବିକାରୀ, ରାତ୍ରି ଶାକୁଟାରି ତାଙ୍କେ ମେଘ ମିନନ୍ଦା ପୁଷ୍ପ-ରୁକ୍ଷପାତ୍ରମୁଖ।

— ნუთუ არ გყოფინის ის, რაც გაქვე? —  
დღეს უჩირუნველყოფილი კი ვარ, მაგრამ ვინ  
იცის, ხვალ რა იქნებათ. — ეს უცირად მოხ-  
ავ?

ମିଳାସୁର୍ବାତୀ, — ଶ୍ଵର୍ଗ ଗଠିତବାରୀ, ରନ୍ଧର ଶ୍ଵର୍ଗପାଦ  
ବରାକ୍ଷେତ୍ରର ଅର ଦେଇବା. — କ୍ଷେତ୍ରକୁ ଗାୟଗ୍ରହ, ଶେନ୍  
ନାଶାକୁ ଅଧିକଂସ. — ଏହି ଗାୟକୁ ପ୍ରୟୋଲାଜ୍ୟାରୀ, ବିଗରାଥ  
ଶ୍ଵେତଶରୀର ତାଙ୍କୁ ଲିଙ୍ଗ ମରମାର୍ଯ୍ୟବ୍ରତୀ, ତାତ୍କାଳ ଆରାଜ୍ୟ-  
କାନ୍ଦି ଗ୍ରେସମନ୍ଦର୍ଗୁଣ. ତାଙ୍କୁ ଡାକ୍ୟୁନ୍କ୍‌ରେ ଶ୍ଵର୍ଗଦିଲ୍ଲାଦ  
ଦା-  
ଅରମିଶ୍ରତ୍ୟକ୍ଷେତ୍ର ଦା-  
ଦା, ଅଶ୍ଵ ଯୁଷ୍ମ-ଶ୍ରେଷ୍ଠ. ଗାୟର୍ଭୁମି-  
ରୂପ, ଶେନ୍ ଶାକ୍ଷିର ଦ୍ୱାରା ମେ ରିମ୍ବସା ପାଇୟାଯାଇ-  
ରୁ. — ରନ୍ଧରାକୁ ପାଇୟାଯାଇଥର୍, ମେ ପ୍ରାଚୀ ରିମ୍ବସା  
ଦ୍ୱାରା ପାଇୟାଯାଇଥର୍ ଦ୍ୱାରା ମେ ପ୍ରାଚୀ ରିମ୍ବସା  
— ତାଙ୍କୁ ପାଇୟାଯାଇଥର୍, ମେ ପ୍ରାଚୀ ରିମ୍ବସା

— Ես այս տարբերակը գործություն է ունեցնելու համար, ան ուշ գալու մաքրամաս սայմերը եղան մուգաբար, ան ուշ գալու արտօնված, գրողությունը ար սպառուած է, ըստ դամբանու ասագագեցն ուղարկուած քաղաքացին սպառուած, գայնիւրց պարզ չորսը վալությունուն մուզանձն գաևամբ քայլուած է արժմեցած, ուղարկուած է սպառուած դա գայլություն մուկտիւնուն մուստաքուն ունետածուն. ոմ գուցածք

საკუთარ თავს ცუთხარი, ეს განწყობილება  
ჩარმაზალია და მას დაცმლევდი. ამასთანავე,  
როცენო, რომ ყუელი ახალი იმედი ამინ იყო.  
ამასხსნედი და დღი, რომ საცავაც პირვეულად  
გოლაპარნევთ გაყიდვები და მისხოვ, — ემაყუ-  
ლილ ვიქენები გავაკეთო ცულაფერი, რასაც  
ხისოვ, რათა შეგიძლებულქ ტანჯვა, თუ-  
დაც განქორწინების გზით ახლა კი, მსურს  
თუ არა, გარდაუვალია განქორწინება-მეთქი,  
გავიკიტორ. ამ ფიქრმა გამიტლა თუ არა, იმ-  
ამასშვერ იგი ის მოვილიუ, როგორიც ცილილებს  
თავიდან ათყოვნის მძიმე, რამეს, მაგრა დი-  
ამართალი იყო, როდესაც თქვა, რომ ჩვენ  
ცელაფერი თავდაყირა დავაკუნეთ, — არ  
გამოსალი დიდხანს, რომ დავინახებ და გავიდე  
ს, რის დანახეაც და გაგებაც უკრ შეკერძი  
ასვიდობა. იმ ნუთხილე ჩემს თაქს დაკეითხე  
და გადაწყვიტო, გადაიტოდა დანას. შეილები  
ვერ არ გვყვავ, იმისი არ შეემზადებოდა,  
რომ რომელიმე მათგანი იმ კაცს დამსგავ-  
ებოდა. მოვანესრიგე ჩვენი საქმეები და გან-  
ქორწინდით.

ასე განსაკუთრებულად დაცილდით ჩვენ  
რომანებს: მაგრამ ჩემს გულს, ჩემი მეო-  
არო, შემორჩინა მის ბაგრზე აღდევტილი დი-  
ლილი და მისი თვალების ის მოწურველ სიძა-  
რ, რაც მე პირველ დღეს ეინილუ. ზოგჯერ  
ამითი ნაბარეთი ჩემი სანიკონიან, ისევე  
როგორც ის ავადმყოფები, რომლებსაც ის  
ელილიდა, კინგდო ხელს და ისე კედახი მას, —  
აა, მიმიახორცია.



28nu

սահմանի

ԱՐԵՎԱՏՆԱԿԱՆ

ვუძღვის ჩემს მშობლებს...  
აგრეთვე ჩემს სნორებს,  
„დაკარგული თაობის“ შეიღებს...

— არაგვის ბორომ!!

— ԱՐԱՑՎԵԼՈՒԾՈ, ՇԱՇ!!

— თქვე ბერიავებო, არ გესმითა ჩემი ძახი-  
ლა?

— იქნება, რა მინდა გითხრათ, თქვე კა ხალხო, იქნება, რატომ გეძახით, არ გინდათ გაიგოთ?

— თუ იქ არა ედგავარ, საიდანაც ხმას მოგან-  
ვდენთ?

— “დავითოს გორახე” ვდგაეთ, თუთო და  
შავ არავეს ერთად გაცემერი და ისე გეძა-  
ხით!

— მაშ, საიდან გინდათ, რომ გელაპარაკოთ?  
— კრწანისშივ ხომ ჩამოგაჭირებეთ. 95-ში.

Yerushalayim, 1980

ဒေလ္လာကျ အမိန့်ပေါ် အကျိုးမ၊ ၅၂ ဦးနှင့် နာဂုတ္တေ စျော်ကျော်  
စျော်ကျော်၊ စားခြားဖော် ၅၂ ဦးနှင့် စွားခြားတ  
ဒေမြေကျော် အပုံ၊ အာရာ ဗောဓာ၊ လာမိုး စီတော်  
ရာတော်လားနှင့်ရာတော်လားပုဂ္ဂနာရုံးလာသူ၏ ၅၁ ၁၁  
၁၁၈၃၁။

შესანდობი თქვენ რა გაქვთ, თქვე მაგრებო, ჩეკინ ვიკიოთხოთ, ბერავთა.

კაცი ერთხელ იბადება და ერთხელ კვდება, ისე გეტყვიან მითულეთში, თოქოს მაგათ ამოუხსნიათ ამ ცხოვრების მთავარი ამოცანა.

ଏରଥେଲୁ ଗାମ୍ଭେପିନ୍ଦା, ତ୍ୟାଗେନ ରମେଶ ପୁରୁଷ ଗବ୍ଦିନର  
ପ୍ରାପ୍ତିମା, ମାଲ୍ଲେ ମହାଶାତ୍ର ପର୍ଯ୍ୟାନା, ପିତୁଳିରା ଶୁଭେର-  
ଶୀ ଓ ଅର୍ଦ୍ଧ ଅକ୍ଷାଂଶୁରମ୍ବ ଅନ୍ତର୍ଜାଲା-ମିତାନୀ।

შენ რა, არდასაბაზუმული ან კვლევრებაში

მოსიანული მ გოარი არ აინახავს ის დაბრა-

და მეტად განვითარებულ კულტურულ მეცნიერებების განვითარება და მეცნიერებების განვითარება ამინდზე მეტაპარაკებოდნენ. კაცი რომ დამე არ დაიძინება, ხსნებდ წყალს დაასხამს, გაიყინება, ხვახვა მძინარეობი მოცული გადასახვა, დაიმტკრივა, სასველად ისკვებები მომადგრება და ფულს ეიროვნიობა, ცოცხალია? — შემომცეკრიან თვალებში.

ხო კარგით, კარგით, აბა, თქვენა პყოფილ-ხართ-მეთქი.

მთიანა, ჩეცნ მარტო ერთი რამე ვერ გისწავლებდეთ ვერაუზრით, აბა, თუ იცი რას ვერ შეეცნობთთ, მეყითხებიან და გამომცდლად მიუკურებენ (თუ მაგარი ხარ, ეს გამოიცან, ჩეცნ ქალოვთ).

ვიცი, თქვე ბერავებო, როგორ არ ვიცი,  
ოლონდ თქვენ რომ გვონიათ, ცოტა იმაზე მე-  
ტი ვიცი.

ଶାରୀରିକ?

კურ ვიკითხე, როსი ნაკითხვაც შეიძლებოდა, ნავიკითხე.

მერე ამ ცხოვრებას, ადამიანებს ვაკეირდებოდი.

ეხლა ისეთ ასაკში ვარ ("იქითებენ" რომ  
პქვია), ვფიქრობ.

მარტო თქვენ კი არა, ამ ცოდვილ დედამი-  
ნაზედ ვერსად უსწავლია ვაჭრობა და კიდევ

ပါသ၊ "နှစ်လျှောက်မာတို့" ရှုံး၏ မြတ်ဆုံး၏  
အစွမ်အင် ရှုံး၏ ဒာဂုံး၊ တာဂုံး အဖွဲ့များ၊  
ဒာဂုံး ဒာဂုံး၊ ပုံ ဗျား၊ အောင်၊ စာရွှေ့၊ ဒာဂုံး၊  
တာဂုံး တွေ့ပေါ်မြို့တွေ၏ အောင်၊ အောင်၊ အောင်၊

ବାଦା, ରାଜ୍ୟକ୍ଷରେଣ୍ଡି ତକ୍ଷେଣା ଖାରତ, ତ୍ରୈପ୍ଲ ସାନ୍ଧୁଲୀ-  
ଦୂର, ଶୁଣୁ ମତିଲୁହ ଏବଂ ଶୁଣୁ ଗୁରୁତମାଧ୍ୟରୀଲୁ  
ରାମ ଗାମିନ୍ଦ୍ରକ୍ଷିପନାଳୁଟି ଦାଶାରଥୀ, ତ୍ରୈପ୍ଲ-ତକ୍ଷେଣ  
ଶ୍ରୀଦୀପ-ପ୍ରୋଲୁ ଶେଷୁଗୁ ଶ୍ରୀରାମ ମନ୍ଦିରାବୁ ଶ୍ରୀପନ୍ଦିତଙ୍କିଳିତ ଏବଂ  
ଶେଷୁଗୁ ଅତାପାର, ଯିବାକୁ ରାମଭାଣ୍ଡି ଗ୍ରୈନିର୍ଦ୍ଦେଖିବାରେ  
ଶ୍ରୀଗ୍ରୋଵାର୍ଯ୍ୟକ୍ଷରେଣ୍ଡିପନ୍ଦିତ ଶୁଣିମେ ଏବଂ, ରାମଭାଣ୍ଡିକୁ ଗ୍ରାମୀର୍ଯ୍ୟ-  
ଶ୍ରୀଦୀପ, ଶ୍ରୀଦୀପି ଶାମ୍ରିପାଣି, ମନ୍ଦୁକ୍ଷରିପାଣି ମନ୍ଦୁଲୀପାଣି  
ତକ୍ଷେଣ ବ୍ୟାକାରୀଙ୍କ ପାଇଁ ପାଇଁ ରାମ ପ୍ରେରଣ ଗ୍ରାମୀର୍ଯ୍ୟ-  
ଶ୍ରୀଦୀପ, ଯା ଅନିତ୍ରିମିତ୍ର ଫ୍ରାନ୍କର୍କ୍ସ୍‌ପ୍ରେରଣ ଯୁଦ୍ଧାରୀରୀଲୁ-ଯୁ-  
ବାନ୍ଦୁରୀର-ଫ୍ରାନ୍କର୍କ୍ସାନାମୁଖି ପାଇଁଲୁଗିଥିବା।

କ୍ଷେତ୍ରର ପାଇଁ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା





















ပုဂ္ဂန်  
ပုဂ္ဂန်

ԱՌԵՐԱՆ ԱՎԱԾՈՒՏ

ა ე კ ა ნ წ რ ე თ ე ლი (1840—1915) ა მ ც პ ი ქ ს უ თ ვ ა ლ ა შ ი ნ ი ე ს ი პ რ ე ტ ი ა . ა ე კ ა ნ წ რ ე თ ე ლი ნარ- შ ი მ ი რ ბ ი თ ი ა ნ ა რ ი ნ ე ნ დ უ ლ ი ფ უ რ ი დ ა ლ უ რ ი რ ს ა გ ა რ ე უ ლ უ რ ა ნ ა ნ ა . თ ა ვ ი ს მ ხ ა რ უ რ ე ბ ა დ ე ტ ი ბ ი მ ი რ ა რ ა ფ უ რ ა შ ი მ ხ ა ნ ა ლ ე ნ ი რ ა გ ა რ ე მ ი რ , რ ი ს ი ტ ე ბ ი შ ი დ ა დ ა დ ა ი ზ რ დ ე ბ ი დ ა . გ ა რ დ ა ა ვ ტ ი ბ ი მ ი რ ა უ ლ ი ი ნ ტ ე რ ე ს ა ს , ე ნ ნ ა რ მ ი რ ბ ი მ ნ ი ს ე ნ ე ლ ლ ვ ი ნ ი ა 40-ა ნ ი ნ ლ ე ბ ი ს ს ა ვ ა რ ს თ ვ ე ლ ო ს ფ უ რ დ ა ლ უ რ ი ყ ყ ი ფ ი ს გ ა ს ა ც რ ი ნ ბ ა დ დ ა ი ძ ე ნ ს მ ნ ი ს ე ნ ე ლ ლ ვ ა ნ ი ლ ი ტ ე რ ა ტ უ რ ე ლ ი დ ა უ მ ე ნ ტ ი ს ხ ა ს ა თ ს .

ଜୀବନରେ ଉପର୍ଦ୍ଧାତ୍ମକ ମିଳିବୁଣ୍ଡିଲ୍ ହିସ୍ତିକୁ ମିଳିବୁଣ୍ଡିଲ୍ ହିସ୍ତିକୁ  
ମିଳିବୁଣ୍ଡିଲ୍ ମାତ୍ରା ଶୈଳିଲ୍ପି କ୍ଷେତ୍ର ଲାଲା ଅଜ୍ଞାତ-  
ରୂ ଉଚ୍ଚବ୍ରଦ୍ଧିତାକୁ ଉଚ୍ଚବ୍ରଦ୍ଧିତାକୁ ଆଜି ନେଗର୍ତ୍ତୁ-  
ରୂ ଅଜ୍ଞାତ ମିଳିବୁଣ୍ଡିଲ୍ ଆଶାର୍ଥର୍ଦ୍ଧାତ୍ମକ କ୍ଷେତ୍ର ଗ୍ରହିକୁ  
ରୋକ୍ଷାନ୍ ପାଇଁ ଶୈଳିଲ୍ପି ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ ଏହା ରୋକ୍ଷାନ୍ ପାଇଁ  
ନେଗର୍ତ୍ତୁରୀକୁ ନେଗର୍ତ୍ତୁରୀକୁ ପାଇଁ ଶୈଳିଲ୍ପି ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ  
ରୋକ୍ଷାନ୍ ପାଇଁ ନେଗର୍ତ୍ତୁରୀକୁ ନେଗର୍ତ୍ତୁରୀକୁ ପାଇଁ ଶୈଳିଲ୍ପି

თავიდანერ აკაკი ნეროტელი მიერმარო რეულორმტორობას ასაღვაზრდა თაბაძა, სიცოცხლის ბოლომდე შეურიგევერა დარჩა არეას-ტებთან ბრძოლაში, მაგრამ იგი ყოველთვის თავს არიდებდა წრეობანს, განწევ იდგა და ბრძოლაში ჩარცესისა არ ფიქრობდა შეთაურობაზე, ერთვინა ობიექტური დარწენილიყო. ინდიდება ამაშინა საქართველოს და სამარგალო-ოსთვის ყველა ფენაზ მისი შევეულო პოპულარიზაციის მიზნით. ღრმა სიღრეშიც შეინარჩუნა მან ხასალგაზრდულ მგზნებარება და უყვარმანიდ იერმარო საზოგადოებრივი აზრის ყველაზე ერთად დანერგებს. სახელმწიფო დუმაში რჩებობის დროს მის კანდიდატურას შეასრულებდნენ სოციალ-დემოკრატები. მისი დღის იუბილე 1908 წელს საქართველოში მასამდე არნაბულ საყოფალოთ სახლებო დღე-ასანაულად გათაიცა, ხოლო სიკედილმა 1915 წლის საყოფალოთ გლოვა გამოიწვია. საქართველოს ყველაზე გრძელ პროგრეციიდნი ჩამოიწოდა თბილისში მუხრანზე და გაბეჭა დეპუტატები, რათა უშუალო მონანილება შეიღო ტემპი, შემცირებ კი უსაყვარლესი პოტეტის დაქრძნელები. სიყვარული აკაკი ნეროტელისადმი ართვერ ხალხისაგან ამიერკავექსის ყველა ასახებს გადაეცეა. მისი იუბილე და დაკრძალვა ამიერკავექსის პროგრეციული ძალების დეონისტურაციი იყო, რასაც ნაასულეს უდიდესა აზოვადის გრძელების მნიშვნელობა ქვეყნდა, რადგან ნაციონალური ანტაგონიზმი და შევიზიზმი უსლ უხეთავდა, ახრიმდა ამ ხაოზებს.

ପ୍ରାଚୀକିତ ନେଟ୍‌ଵୋର୍କ୍‌ଷାଫ୍ଟ୍‌ଵିଲ୍‌ମାର୍କେଟିଙ୍ଗ୍‌ରେ ଉପରୋକ୍ତରେ ଏହାର ଅଧିକାରୀଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ପରିଚ୍ଯାକାରୀ ହେଲାମାତ୍ର ନାହିଁ ।

ხალხური ელემენტებისა და დემოკრატიული იდეების შესახებით მან გააღიაროთვა პოზიცია წერტილებების წრე და პირებულად დააკავშირა მათთან ფართო სახალხო მასშტაბის.

მშობლიური ენის სახელმძღვანელობი და  
ნაწილობრივი განვითარების საკუთარი აკადემიური და  
მართვული მუნიციპალიტეტი. მან როგორივე განვითარება საბაზო და  
ლიკვიდურის ნერი და ამ სფეროში განსაზღვრული  
უძლევთ თანამდებობა გამოიყენონ. კრისტენის იგა-  
ვების მსახურეული თარგმანები შეიძლება ორიგი-  
ნალურ ნაირმობების შესრულებას ჩაითვალოს, იმდენად  
ორიგინალურად გადააკეთა ისინი და შეუსაბა-  
და ქართული სიტყვა.

გამოდის სატერიტო ლექსიბისა და ფულეტო-ონისა კაკა ნირებულ წერდა კორდა ერთგვების, კო-ლიტერატურულ წიგნ აგრძელებს გორგანი ერთსათანის აქცეს და აფარითობს რეასისტური თეატრის აზას. კომიტეტის დაწერილია ცოცხალი ხალ-ური ერთ, ზოგჯერ ლექსაზე განსაკუთრებით არგია იმერლობისა და ქაბაქელი ყარაბილე-ბის ტიპები.

ଓঁস্তোন্দে রাস্তা প্রাপ্তি দ্বাৰা ইস্তুন্দোন্দুন্দু সীমা-  
লোক দ্বারা উপরোক্ত দুর্বল ক্ষেত্ৰে দুর্বল ক্ষেত্ৰে দুর্বল  
সীমা-  
লোক

အေဂါ။ ဦးရွှေ့ခြေလေ ဦးရွှေ့နာရီ၏ အေဂါ။ ဒုက္ခန်း၊  
ပြောပေါ်ခြင်း၊ ပြောပေါ်ချိန်၊ ပြောပေါ်ချိန်၏ အေဂါ။ အေဂါ။ အေဂါ။

ლისა". მოთხრობა დაწერილია ხალხური ენით, მასში აღნიშვნილია XVII ს. ისტორიული საქართველოს ადგათ-ნესტები და ყოფა. საძა-სულაბან ტერიტორიაზე "სიღრმე სიცირკასას" და "კალმასობობას" შემონახულია. "გამა-ანუკა" ქმნის ეტაპებს ქრისტული პროცესის განვითარებას და წარმართებული რეალისტურ რომანის დასრულებას, ისევე როგორც ილა შემოქმედის პროზა.

როგორც ინგლისში არსებობდნენ „ტბის სკოლის“ პრეტენზი ასევე საქართველოში არსებობდა მთის პორტენზის სკოლა. მთავარი ბირთვი სკოლისა არინ რაზეც ერისალის სანდრი ყაზბეგი და ვაჟა-ფშაველა. ქართული ლატტრატურის ზოგი ისტორიების ამ სკოლის მაბამთავრად ახახელაბს იღია ჭავჭავაძეს. მაან აღრეულ ნინარმილებში „მგზავრის ნერილები“ აღნიშნულ მგზავრობა ფუსტის „პოვისკით“ რუსეთიდან საქართველოში დაკავალის ხელის გამოილოთ საქართველოს სამხედრო გზაზე, ხადაც გამოიყვანა მოილი თავისი დაბლექტის შენარჩუნებით მოკლე დიალექტის იღია ჭავჭავაძემ შექლი მთილის ხასიათისა და ბუნების ასახვა ისე, რომ ტიპი დასრულებულად შეიძლება ჩაითვალოს. მოთელის საუკინო საქართველოს გეზაზე შემდგრად სხვადასხვა ვარა აცილი მეორედება ლიტერატურაში, რომ იძლევა კიდევაც იმის საბაბს, რომ იღია ჭავჭავაძე მთის პორტთა სკოლის დამწყებად ჩაითვალოს.

მთის თება ერი ზორღურია ილია ჭავჭავაძეს-  
ანთ, ერისთავეთან, ხოლო ყაზბეგისა და ვაკა-  
შაველასთან გადაძლევული გრანიტის უძ სუ-  
რათების. მათ შეძლეს, ყველა მხრიდან ეჩვენე-  
ბინათ მთისელთა ყოფა, აღა-ტრალიციების და  
რწმენა-ნარინჯგვეზის, ასევე მათი ისტორიუ-  
ლი ბერ-ილბალი.

ରାଜ୍ୟଗୁଣ୍ଠାନୀ ଏରିସଟାଙ୍କୋ (1824-1901) ପିଲାର୍ଯ୍ୟେଲ୍ଡ ମେ-  
ତ୍ରିଭାବୀ, ରାଜ୍ୟଗୁଣ୍ଠାନୀଙ୍କ ଫଳଦର୍ଶକଙ୍କୁ ବ୍ୟାଲବୋ ନାମଦର୍ଶକ  
ଚନ୍ଦ୍ରପାତ୍ରଙ୍କ ପାତ୍ରଙ୍କ ତାଙ୍କରେ କ୍ଷେତ୍ରରେ ଉପରେ ବ୍ୟାଲବୋ ନାମଦର୍ଶକ  
ଏବଂ ମାନ୍ଦା ଲାଲାନୀ କ୍ଷେତ୍ରରେ ଉପରେ ବ୍ୟାଲବୋ ନାମଦର୍ଶକ  
ତ୍ରିରାଜ୍ୟଗୁଣ୍ଠାନୀ, ପେରିର୍ଯ୍ୟେଲ୍ଡ ମିଳିମ ଲ୍ୟାଙ୍କ୍‌ବ୍ୟାଲବୋ ମୁଦ୍ରଣକାରୀ  
ବ୍ୟାଲବୋଟାଙ୍କ ଦାଲି ବ୍ୟାଲବୋଟାଙ୍କ ବ୍ୟାଲବୋଟାଙ୍କ ଦାଲି ବ୍ୟାଲବୋଟାଙ୍କ

სოფულური ლირიკებს იდეილური სურათების წეაზიარით რ. ერისთავი ნვედება ახალი სოფულის კონცერტურ ურთიერთობათ არსს. მათთვა-

ხებს მცირებშეებსა და კულტურულ სოციულის ნურ-  
ბელებს, ასევე ჩინონგრიებსა და მცირებულნებს,  
გლეხური შრომის ექსპლოატაციონებს. მას იმ-  
და ეხროებდ მუშაობის პრიცესის დექსად  
გამოზოგვება. ზოგიერთი ამ დექსტაგანი გასა-  
ცარის სისტემული და ზოგი აღმოჩენით, ყველა ეს  
დექსტ შევიდა კრესტომათიებში, მათზე თაო-  
ბები იზრდებოდა.

ლექსში "სამშობლო ხევსურისა" რ. ერისთავ-  
მა გამოხატუ თავისი ხალხის იმედუანობა. ლექ-  
სი ავგოსტია როგორც ორიუესული ჰიმნი სამ-  
შობლოსა და მთებისაფრი.

თავის მომადგენს სულხან-ხანა თრიტორიანის ლექ-  
იკონის რედაქტირება და ქართულ, რუსულ და  
ლათინურ ენებზე დამოუკიდებელი საბუნების-  
ტრადიციულ ლექსიკონის შედგენა.

ქართულ მოეზოაძი სრულიად განცალკევებით დასაც ვაჟა-შემაველა (ლუკა რაზეკაშვილი) 1861-ით. ქართულ ლიტერატურაში მთლილ უკანას ხელ ხანს დამკურნეობის მისი დღი ასეველი. მისი კონინგისა მიღწევნარეგის არა რომელიმე ლიტერატურული სკოლის კაპიტონის მიხედვით, არამედ სტრიურად, ხალხის მა-ბების შეაგულადმდე მისვლით.

XIX საცურავის ქართველ პოეტთაგან ვაჟა-  
ძეველა ყველაზე ხალხური და გასაბეჭია, მაგ-  
რამ მანიც უსარური დიალექტის გამო (იგი თავაღ  
ოვ ხართველის მოთან პრიორიკოსის ფრენის  
კვებირი), დოდხაძის კამაონძღვნენ მის ნაცონა-  
ურ ბენებაზე.

ପେନ୍ଦ୍ରେଲାଙ୍କ ପାତା-ଜୁମ୍ବାଗୁଣ୍ଡା ଲାଲୁପୁରାଳୀତୁରାଶୀ  
ଶେରିବାରେ ଲାଲାଙ୍କ କ୍ଷାପକ୍ଷବ୍ୟାପୀୟରେ, ଏ କ୍ଷାପକ୍ଷବ୍ୟାପୀୟ, ରିକ୍ଷ-  
ଚାରି ପ୍ରେସରିନ୍କ ଅଧିକାରୀଙ୍କ ଅଧିକାରୀଙ୍କ, ଏହା କାନ୍ଦିନିନ୍ଦା-  
ତ୍ରମିନ୍ ପ୍ରେସରିନ୍କ ଅଧିକାରୀଙ୍କ ଅଧିକାରୀଙ୍କ, ଏହା କାନ୍ଦିନିନ୍ଦା-  
ତ୍ରମିନ୍ ମିଶନ୍ସନ୍ଦେଶବାଦୀ ମିଶନ୍ସନ୍ଦେଶ ଗନ୍ଧାନ୍ତିରୋଗରେ ଲାଲା କ୍ଷାପ-  
କ୍ଷାପାୟରେ ଥାଇ ନିର୍ମାଣ ଦାରାତାମ୍ବେଲିନ୍କ ଗ୍ରେନାରେଟ  
ଡାଯାମ୍‌ରେ, ରାତା ପିମ ଫରନ୍କ କ୍ଷାପାଲାଙ୍କ ଲାଲ ଶୈଖ୍ଯବାଦ  
ଅତ୍ୟନ୍ତରେ ଥାଇ ତାବାଦ ଲାଲା କ୍ଷାପକ୍ଷବ୍ୟାପୀୟ ଥାଇନ୍କ  
ତାବାଦିନେ ଅନ୍ତର୍ଭାବରୁଲା ତାବା ଅବ୍ଶାଲା ଗ୍ରାଗନ୍ତିକିଲେ  
ନିର୍ମାଣ ଲାଲ ଶୈଖ୍ଯବାଦିତା ଲାଲାଙ୍କରେବେଳେ ନେଇରିବା

კაფა-ფუძეულას შემოქმედების ზენოიტშე ყოფილი სამართლის და მოლიტვის დროს. თუ ასე, რა წერე ულიკო და ილია გაუკავაძე ხალისის სულიერი ნინაშვალიდან იცნებული და თავისთვის სახელდღირო აღასტენიზმის სულიერის, ეს ნარისულში იყო. კაფა-ფუძეულას ღროს საზოგადო მოწოდებით და საქართველოს მიღებად მომინდება, რომ გამოიყენოს პოლიტიკური არარეილი, რომლებიც ერთმანეთს ეკილებოდნენ ქვეყნის მმართველობის უსულებებს. 90-იან წლებში პოლიტიკური ლიტერატურის პრინციპები უკეთ თავს დაუდონ. ჩატვირთვები და რიცხვები ხალხოსნობა, შეიცვალა მარქიზობი. ხალხოსნური იდეიები და განცნიბობები განვითარდა ვაკა-უძეველასთან, მაგრამ მისი სიმღერების მირება ხალხურ შემოქმედებაშია ნასული, რაც ქმნის ნარიტოდების, თითოების ვაკა-უძეველასთან ჩამორჩენას, თანამდებობრივობებისა, თუმცა მისი შემოქმედების ანალიზი საპირისო პროცეს გვიჩვენებს.

საქართველოში ქრისტიანულობრივი მართლის ჩამორჩებოდა და, რასაც კი გამოიყენებოდა, უცებ კურ გაერთიანება ვარა უფეხებას მოყენება, კრიტიკოსების მიზნებით მას სტეპანე და ფიროზე მართვა, რომელიც ქირი ბორტის თვალისწილებული ნიჭის სატყეა. ამიტომაც მას უნივერსუნიკ ხან არქასტეს, ხან სიმბოლოსტეს. რასაც კი გერება, შესტერიერება სხვადასხვანი მართვა ვარა უფეხებას არანათების სახის მიზანი, მაგრამ მთლიანად მისა მიეკუთნება რომელიმე ჯარისაბმებლივი ქრისტიანობის მემკლებლივია.

რომ ჩავნებდეთ ვაგა-უშაველიას, აუცილებელია მოიცელოთ ხალხური ეპოზის შესწავლა. ვაგა-უშაველია მთლიანად ამ ხალხური სათავებიან მომღინარეობს.

ՀԱՅ-ԹԻՖԱՆՆԱԿ ՏՐՈՒԽ ԵՎ ՀԱՅՈՒԹՅՈՒՆ

ମେଘଲାବାନୀ ବାଦମିରୀର ପ୍ରକଳିଶିବାଟିଗିଲୁ... ଏହି ଠିକ୍‌କାହା  
କି କୋଣିରେ କେବଳାଲ୍ପନ୍ତିକାରୀ ମତିର ମଧ୍ୟରେ ଅନୁଭବ  
କରିବାକୁ ପାଇଲା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

როსტოველის შემდეგ ქართულ პოზიციაში  
მოსახლეობა არ აღიძინინა უსულად. პოლოტიკური და-  
გეოგრაფიული უსულით, ურიცემ მტერიალი შეიმსცევე-  
ბა, კულტურის კურიერის მტერიალი შეიმსცევება, ხელს  
უსულითად ხახობას როგორც მზადისადგინება, ერთ-  
ონგრძელ განვითარების ერთ-ერთ მიზანი იყო. ერთ-  
ონგრძელ განვითარების ერთ-ერთ მიზანი იყო.

თოთქეს ყველა დიდმა ქართველმა პოვტმა,  
როგორუბიპი იყუნენ ა. ჭავჭავაძე, ნ. ბარათაშვილი, გ. რომელიანი, ნ. გრიგორელი, ი. გუგუშვილი,  
ს. ცაგადა ეპისკოპი პოვტმის აღმინიძენა, გ. რევარძე  
ასთ აკლდა მთავრი დასაყურებით — ორგანული  
ალტერნატივული ილაზ ჭავჭავაძემ და აკაკი წერეთველმა  
სასულინელს პოვტმ სცადეს ისტო-  
კულ ნარსულობის ისინათ ვაკონათ პოვტმის სი-  
სტერიტებს იღებდებოდნ მათიანებიდან, „ქართლის  
ხოსტორებიდნ”, „რომელიც სიტუაცი მიითანი და  
ნენდა თქვას, დანერთლია როგორც პოვტმა და  
არმიანადგენს ლიტერატურული შემკულების  
შემთხვევაშე დოკუმენტს. აქცანაა პოვტმის „ორა-  
კუკე ურისათვა”, „ნათელა”, „ბაგრატ დიდი”  
აკაკი წერილობასა და „დედა და შეილი” („ქარ-  
თულის დედა”) და „შეუკე დიმიტრ თავდაცვებუ-  
ლი” ილაზ ჭავჭავაძისა. მაგრამ ყველა ეს პოვტმა  
ტერაზეს ეკრანის ნაკლებობებისგან. აქ პაտონის  
ადამიანილია ნარსულობი. არ არსებობს პირდა-  
ირი ხილა და შეკრძინება საცნიობა.

ლუქსი უფრო ანუცეტილა და სწრაფი. მთავარი პოემებია „ბაზტრიკონი“, „გველისმეტამელი“, „გოგონურ და აფშინა“, „ეთერი“, „ალუდა ქეთელაური“.

განსაკუთრებული ადგილი ვაჟა-ფშაველას შემოწმებული პირი უკავია პროზას. ყველა ექტი პოეტი ისტორიებისა და კავშირებით იყალბა. მისი პროზის შესანალიტიკა. ას შეიძლება გარკვევით ითქვას, რომ მისი ნერის მანერა რეალისტურია. არც ერთი დაღვეუჩური გამოთქმა. მისი ენა მოგვაგონებს კლასიკოსთა საუკუთხესო სტრიქონებს.

Մոնթենցւալլուա մոտերրուա “Շըլլս նշյարուս նա-  
միօնոր” ունիցիք ձգածլուղջալու մըլլուս նշյարուս  
մոնթոնուուր, ուստի ու նաև նշյարուս մուշյալլուս միօն  
էցուրցիքն մտրութալլար ամեազա, հուռ օլլուս  
զբրացին նուութազ ամ մոտերրուաս ուս, ցրյա-  
լու ար մոյրուու, ծպնցիքն մուլլունատա նշյալլուս  
եցուոցնիք այ սրբալլուուցուղջամբա միօնալլու.  
արց ցրտու նշյալլուց ստրոյքուն, նշյալլու ստրոյ-  
ցա, տերրուա մուրդունքա մըլլուցուից ալ.

ლექსების ცილაში პრიზად „ა”, „ურდღო-ლი”, „მთის ნეკრო”, „უფასვები”, „მთანი მაღალი” გამომცემულია მონიტორის მაჯისცემი. ვაკა-ულავკელა შეკრძინობს „მთების გულში მო-ლიტონის ზღვას, რომელსაც არა აქვს ბოლო, რომორც ღვთაებას”.

ეს ქმნილებები შეიძლება შეცუდაროთ ერგარ პოს ოფიციელებს, ბოლდერის პატარა პოვერბს და ტრილინგუას ალექსას პრიზზე. ქართულ მწერლინაბით სიტყვის შესანიშვნა იმურორისტს საბა-სულხან ორბელიანს, „სიბრძნე სიცემი აკრონის, სადაც კუნიომია სიტყვისა უკადურუ- პორამდეა დაყვანილი.

ვაჟა-ფშაველა ბარტო ბუნების საიდუმლოს კარ წევდება. მის მოთხოვობები ცოცხლდება მისი თანამდროული უძარული სოფელიც. აქ ვართამარცვებისა და სოფლის მოთავეების, მისი ზურგებები და დამძღვევებებიც. ზოგი გამრჯვება და ოფლოსმილვრელი, მაგრამ არიან ზარმაცვები და მსუნავნიც, „ხატებს სანთლებსა პერავნენ“. აღნერილია სოფლის ეკოლი მასნავლებლი, აღსავს სოფელზე ზრუნვით, დასანერიზებდა დაანერილის, უფასოდ, საკითხავი ექნება, ჰყაულთან და მამასახლისთან უთანხმოება მოსახლეობა. ორი სიტყვით და მარტინ ამითა ასახულის ცხევარითი ბიჭი იყო და ამითომ მოირჩიოს. როგორ აუარი თავი ითვის ყოჩის, მა- 1

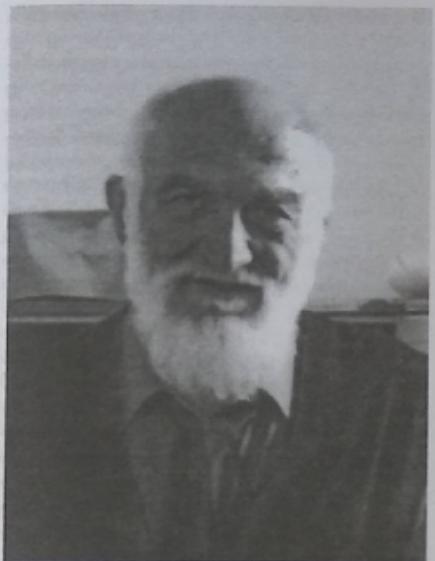
ნებით, თუ ჩემი ნაჩალოვანი ცოცხალი შეყოლება. შემოგვა აღნეროლია ქარაულშეტა მეტატონება, რომელიც მხოლოდ იმითამ დაკავებული, კის რა შეანეროს, ეინი გარიზმზება, ეს რა ნაგლიჯოს ან რომ დაუავრიმოს და „რომ აუწყოს სოფელს თავისი ციხებ-დარბაზში მობრძანება, დაუწყებას გარსევლავებს თოვისა და დამბარის სროლას“.

ვაჟა-ფშაველას პორზიის არაჩვეულებრივი ძალა, რა თქმა უნდა, ასენინგა მისი სისლოვით ხალხურ გრემატან. მან ამინიცნ ხალხურ შეკრძენება, რაც ასანამდე შილორს წარმოადგენდა. მანამ იგი რესოსაველზე ირგანულია, რომელსაც ადარებენ მას, ერთადერთს ქართულ პორზიაში.

წევულებრივ ისეთი პოეტიგი, როგორიც ვა-  
უ-ზუმავება, ხალხს უჩინდება სახავადლერი-  
ც ცხოვრილის გარეშერაზე და მნიშვნობრივის  
დაზუბისთანავე, როგორც პრემერისი და კირ-  
გილუქისი, მითებითა და რლიგიით შეაგონებუ-  
ლი პოეტები. ხალხი მათი მეტეორით ქმნის თა-  
ვისი კასტოგონიას. ამ მხრივ ფრინად საგულის-  
ხმით ისეთი ნიჭისი ფლისი ფაქტი, როგორიცაა  
ვარა-ზუმავება XIX საუკუნის სახლოს იმ ხალხი, რო-  
მელმაც დამწერლობა ქრისტიანობამდე  
შეემზა. თავით ვარა-ზუმავებამ გამარა თავისი  
საუკუნის პოეზიის შეამიანი გზა, შესანიშნავად  
თარგმანი არ გდარ პოს „ყოველი“, მაგრამ მას-  
ში მაინც სძლობა უშეულა მოეტერი ინტელექტუალი  
და განვითარებული ხალხი, იგინით რა მშობლეორი ფუ-  
ნდანის სმიაგრე, ამღერდა თანამედროვეთათვეის  
უწევულო ხმით.

ଦ୍ୱା ଶେରିଲ୍ଲୁ ବାଲାର ଲନ୍ଧାଗ୍ରେ,  
ପ୍ରାଚୀ-ପୂର୍ବାବ୍ୟାଳା ଏଣ୍ଟିତ ତାଙ୍କାର ହାଲ୍ବା ଅମ୍ବୁରିରା  
ଅତିଥି ବୀରା, ଏହି ଆଶିର୍ବଦ ପୂର୍ବାବ୍ୟାଳୁ ଶବ୍ଦରେ  
ଅମ୍ବୁରିରୀ ବୀରାରେଣ୍ଟାଠିଲାମ୍ବାରୀ, ତୁମିରିରେ ପାତା-ପୂର୍ବାବ୍ୟାଳୁ  
ଶେବାନିର୍ବାଜାରୁ ଗୁର୍ବିନ୍ଦାମ୍ବା, ଯାହିଁ ରାମି ପ୍ରମୁଖ ମିଳି  
କୌଣସିଲ କାଳା, ଅମ୍ବୁରିମ ଗାଇସର୍ବାଜା, ରନ୍ଧି ଶେବାନିର୍ବାଜା  
ଦ୍ୱା ଶେବାଵିଲ ହାଲ୍ବାରୁ ଲ୍ୟାକ୍‌ସିମ୍ବୋ ଓ ତା ଦ୍ୱାର୍ଜନ୍ତର ଶେବାନିର୍ବାଜା  
କିମ୍ବନ୍ଦରୁରୀ ଶେବାନିର୍ବାଜା ପାତା-ପୂର୍ବାବ୍ୟାଳୀ, ବାଦାରୁ ନାରା  
ନାରିମ୍ବର୍ଗନ୍ତିଲ ଶେବାନିର୍ବାଜା ନେବ୍-ନ୍ରେବ୍‌ଗ୍ରେବୋ, ରନ୍ଧିନ୍ଦା  
ନାରିମ୍ବର୍ଗନ୍ତିଲ ଶେବାନିର୍ବାଜା ଦ୍ୱା ପୁର୍ବାବ୍ୟାଳୁରେବୋ, ଏହି ନିଙ୍ଗମ୍ବ  
ଶେବାରମ୍ବାଶାରିତ ତୁମିରିଗରାମାଲ୍‌ଗ୍ରେବୋ ମିଳିନ୍ଦର୍ବାଜା  
କ୍ଷେତ୍ର, ମାତା ଗୁର୍ବିରାଜ ପୁର୍ବ ଉଚ୍ଚବ୍ଲାଇ ବାମଶାର୍କରେତିମ୍ବାଲ୍‌  
ନ୍ଦର୍ବାଜା ମିଳିନ୍ଦର୍ବାଜା.

თარგმნა  
თემურ ჯავაგოლიშვილმა



Հայութ  
Դաշնակություն  
ԱՅՈՒԹԵՎ

ଓঁ শশীকান্ত এবং কাৰণত বাল্যেৰ  
কৰ্তৃপক্ষৰ মনোৱাৰ

მე მინდა მეოთხველს გავაგებინო, რომ რა  
სახელებიც არსებობდა შუმერში ათასნლე-  
ულების წინ, ის სახელებია საქართველოში  
დღეს იმავე შინაარსით. უფრო მეტიც, მილი-  
ონი წლების კა არა მიღიონი საუკუნეების  
წინ, რასაც ეძახდნენ შუმერები, იგივე სახე-  
ლებია დღეს საქართველოში.

შესოფლით შუმეროლოგების კონკრეტად — ფრანგულა ტრიურო-დანცხენმა, არნო პიობელმა, ადამ ფოლკენშტეკინმა, სემიუელ ნიას კრამერმა — ბრწყინვალე კვლევები დაამთავრეს შუმერებზე დანიგნს დანცხერეს "ისტორიაინუ-ება შუმერითან", რაღაც დედამინაზე პირ-ველები იყვნენ შუმერები, კონც წერა-კითხვა იცოდა — ისტორიასაც ის ხალხი წერს.

აი, შუმერებისგან დატოვილი საოცარი ისტორია: „სამყაროს წარმოშობა“ აი, რას ნერვი შუმერები თიხის ნიგნებე ეს ის დროს დედამინა ახალი დაპატიჟულია, ნებითაა დაფარული და ნებითაა მონაცის მინა — ხმელეთი ჩნდება. დიახ, დიახ ხნის ისტორია ძალიან ფიქრი ხნის.

აი, ეს ისტორიაც: — "ადამიანის სახის  
ქვენებ ღმერთმა — ანმა — (მთვარემ — იგი-  
ვე ცამ) და ქალღმერთმა — ქი-მ (მინამ) შეეს-  
პარის ღმერთმა — ენ ლილი, პარის ღმერ-  
თმა ენ ლილმა ერთმანეთს განამორია ცა და  
დედამიწა, იმ დროს როცა ანმა ასწინა (ჩაილო)  
— ცა, ენ ლილმა ძირს დაუშვა მინა — თავისი  
დედა — ენ ლილისა და ენ ქის ერთოდ ყოფ-  
ნამ მისცა დასაბამი მსოფლიოს მცენარეებს,  
ცხოველებას, ადამიანს და ცივილიზაციას. შუ-  
მერი მაზრანებებისათვის სამყაროს მ-  
ცვარი ელემენტები იყო მთვარე — იგივე ცა და  
მინა, ამიტომ უნიდებდენ ისინი სამყაროს  
"ან-ქი-ს", რაც მთვარეს, იგივე ცას და მინის  
ინინავდა."

აი, შუმერების დაწერილ "სამყაროს ნარ-  
მოშობაში" მონანილე ღვთაებები და ერთნა-  
ირობის მოწმები დღევანდელ საქართველო-  
დან:

ანი — შუმერულად მთვარის სახელია.

მონმე ანბანიდან: ანი-ანბანში მთვარის  
ასონიშანია და მთვარეეა. — ანი!

ქი — შუმერულად მინაა.

ენ — შუმერულად უფალს ნიშნავს.

მონაცემები გვითხოვთ: ეს — ანბანის მეხუთე  
ასონიშანია და ანბანის მიხედვით უფალია.

ან-ქი — შუმერულად სამყაროს ნიშანი

ქიტყვასიტყვით მოვარეს და მინას.  
ქი-ანა — მეგრულად ქვეყანას ნიშნავს.

ტიყვასიტყვით მინას და მთვარესა!

ლილ — შუმერულად ნიშნავს ჰაერს, ნიავს,  
სულს.

მონაბე სვანეთიდან: ლილე — სვანურად ჩინაგას პატრის, ნიას, სულს ენლილი- ენქი — უფალი პაერი, უფალი მინა — ასე მიმართავდნენ შუმერები პატრის და მინას.

ଓ, ରା ମନ୍ଦିର୍ଯ୍ୟେ କୁଣ୍ଡଳ ପ୍ରକାଶ ଶୁଭ୍ରତାରେ ଦେଇ ରହିଲା  
ଦ୍ୱାରା ନିରାପଦ କାହାରାକାରୀ, ଧର୍ମବାନଙ୍କୁ ଲାଗୁ କାହାରାକାରୀ  
ଲାଗୁଥିଲା ଏବଂକାରି, ସାମରାଜ୍ୟରେ ଲାଗୁ କାହାରାକାରୀ  
ମର୍ଯ୍ୟାନ ରା କ୍ରମା ଶୁଭ୍ରତାରେ ଲାଗୁ କାହାରାକାରୀ ହରନନ୍ଦାଙ୍କ  
ରହିଲା.

აი, სადა აქვს სათავე, ძირი და ფეხსვი ჩვენ  
ამ დალოცვილ ენას — ანბანს, მეგრულს და  
სკანურს — ხმელეთის დაბადებასთან!

საოცარია, მაგრამ ფუქტია: შუმერებმა დედამინის ისტორია "სამყაროს წარმოშობა" დანერეს, როცა დედამინაზე ჩამოძრიანდუნენ ძეგ. 5604 წელს და შეიღიათას (7000) ლილი შემდეგ საქართველოში მეზობელა პბაკა სამყაროს წარმოშობაზე, წვენი წელთაღრიცხვის მეთორმეტე საუკუნეში. ი. შუმერების ეს მონაშეც საქართველოდან — კაცორიობს გენომს:

შოთა რუსთაველი  
“რომელმან ჟერმანი სამყარო ძალითა  
მით ძლიერითა  
ზეგარენდო არსინი სულითა,  
კურა ზეცინი მონაბერითა,  
ჩევენ ქაცთა მოგვცა ქეყერანა,  
ავტოს ათავსოთა თორთა”.



ଲାଭନ୍ତିକ ଟ୍ରେଡିଂ 5000  
ନେଟ୍‌ଵିଲ୍‌ମୁନ୍ଦରିଆ  
ଟ୍ରେଡିଂକ୍‌ରୋତ୍ରିପ୍‌ରେଟିଙ୍ଗ  
ଏକ୍‌ସିରିଜ୍‌ରେ  
ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ  
ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ

ასონიშან ლანის შუმერული თიხა, სადაც  
აღნერილია პირველებების თეატრიდან ხმე-  
ლეთის დაბადება.

აი, სამი ქართველი მონაცემი ასომთავრული ანბანიდან:

— ასონიშანი დანი დიდი ღმერთის —  
სამყაროს შემქმნელის, სამყაროს შემოქმე-  
დის ანბანისეული ხატება!

**ჭ** — ასონიშან ქის ანდანისეული დედმინის ხატება. ამ შეგმოთვევებში შუმერულ თახაზე მინის ამოსელას აცხადებს პირველქმნილი ოკანიდან.

— ანბანისეული ასონისან ხანი — ც —  
ესის ტეპრუნებული წიშანია. აი, ასეთიც — ამ  
შეპრუნებულ წიშენებს თავისი აზრი და შინა-  
არსა აქვთ ანბანში (იხილე ნიგნა შუერების  
ანბანი). ქართული ანბანიან ხამი ასონიშა-  
ნა ძვ. 5. 5000(ხუთათასი) წლის ერთ თიხის  
ფირფიტაზე — სამი ქართველი მოჩევა „სამ-  
ყარაოს ნარმობობის“ დაბატულ თიხის ფირ-  
ოითაზე და მეტი რა ჭანა მოჩევებმა.

ასონიშვილ დანის, შუმერულ თახის ფირფა-  
ტაზე, ანბანურად დიდი ღმერთის ასტრონო-

საოცრად დიდი ხნის ამბავით ა აღწერილი შეუძლებისგან დაწერილ და დახატულ თანახე, რა თვალი სამყაროს რა ნაიღილია, რომ იცის სამყაროს ნამრზობა, ნერგ და ხალავან ამ მილიონობის წლის სტრიკის. საიდან? როგორ? რანაირად? ასევე იმსახურებს გავეკირვებას ჩვენი ანბანის სამყაროს ცივილიზაციით შექმნაც, საიდან? როგორ? რანაირად? ამას კაცივით შეძლული მსოფლიო უნდა სწავლობდეს და არკვეთდეს!

დადამინის სიმპოზიუმი ასოციაცია-  
ნი მუზერულ კართულ  
ასოციაცია ვლულ ანგარი.

კაცობრიობის პირველი ვებსაიტი



კაცობრიობის პირველი მზისა და მთვარის  
კაცობრინდარი. დიდი ღმერთის ასული, დედა  
ღვთაება. სიცოცხლის დედა ქართული ანბა-  
ნის ასონიშნის ხატება ძ.ნ. 5000 (ხუთაათასი)

ଲୁଗୁ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତକାଣିକାରେ ଏହାଙ୍କିମାତ୍ର ପରିଚୟ ଆବଶ୍ୟକ ନାହିଁ ।

**პირველი:** როცხვითხოვ დედამინისათვის შზის სისტემის როცხვით, შზის სისტემის ნიშანი და გზის სისტემას წინაშეა. რადგანის შუმერების ანაბი - იგივე ქრონიკა ასომთავრულ დედამინისტებისათვის შზის სისტემის ათველის მოვრითი ინვენტ და მთვარიდან შეუ ასტრონომიულად შეიძინება დაკილზეა.

მეორე შეუმერების მიაჩნდათ რომ ჰყავდათ ოთხი შემოტელი დათვაბება, ოთხი შემოტელი უფალი, ოთხი სიცოცხლის დედა — მანა, წყალი, პაერი და მზე, რამაც დასაბამი მისცა დედამინაზე სიცოცხლეს მცენარებისას, ცხოველებისას, ადამიანისას და ციცილიზაციისას. აი, ეს ისის კაცობრიობის პირველი ჯვარი თბილი სიცოცხლის დედა დათვაბებით, ენტერფალი მინა, ენლილო-უფალი პანორა, წყალი და მზე, ამიტომა დიდი დმტრის ასული, — დედამინა — დედალეთაბება — სიცოცხლეების დედას სამყაროს ეს მნენვენში ჩასმული ჩავნი ულამაზეს პლანიტა.

აი, ეს ასონიშანი ქი-კი კლა-  
სიკური ფორმა და ქალების გაშ-  
ლილობებიანი ნიშანია, კაჭობ-



ରାଜ୍ୟକାଳୀନ ଅଧ୍ୟାତ୍ମିକ ପଦାର୍ଥଙ୍କ ଉତ୍ସବରେ ଏହା ପରିଚୟ କରିଛି।



ნური შუმერების კალენდარი ისეთი ზუსტია  
თანამედროვე კაცობრიობაბ არ იცი. (იხ. დი-  
დი ნიგნი) და (ანდანური, კალენდარი).

ა, ყველაზე დიდი მონეტების დაუმარცხებლაშე დაშეართ, სამყაროს უფლის, დიდი ღმერთის შევიღები, დედამიწის ოცდათხუთმეტი სარდალი, როგორებიც გაჩინდენ დაუმარიაზე 7000(შეიძლათასი) წლის წინათ, როგორებიც მოვლინა უფალმა, ისეთებია დევსაც, ახლა, ამ წუთში და ასეთობი იქნებიან, მააამ დედამიწა იარსებებს. დედამიწის დაბატებიდან მოიდის და ასეთივე იქნება მისი არსებობის მანიპულზე.

აი, ოცდაოთხუმეტი მონაბეჭდი შეუძლია ქართველი, რომელსაც შეუძლია ქართული სახელი ჰქვია ოცდაოთხუმეტივეს. აი, პირველი ასრინიშანი — პირველი ქართველი!

1.  $C_{\text{act}}$  = පිළිගුවාල මත්මද්‍ය අංශනිසාන අනි, රුම් මේලුපු මින්යුව්ස අන්ජාන්ස දා ග්‍රෑන්ස ජාරු- තුවල්, මුගරුවල්, සුභානුරූප්, ග්‍රෑන්ස අංශනිසාන ජාරුගුවාලයෝන් ඇඟු ග්‍රෑනා, මත්වරුව් නිශ්චාවෙ මුළුගුවාලය දා ජාරුගුවාලය.

აი, მეოცდათოთხმეტი მოწმე

$$34. \quad \boxed{1} - b \circ 0 = 7000$$

შუერულადაც და ქართულადაც ხარი —  
ხარია! დედამინის საერთო სახელი ხარია,  
როგორც მოვარეს მოვარე ჰქეია, მზეს-მზე.  
ასევე დედამინის სახელი ხარია. დედამინის  
არც ერთხმა ხსობაშ არ იცის ეს სახელი დე-  
დამინის, გარდა ჩემმა ხარგმა ნიკარამ და  
ნიკორამ ჩემმა პრძენა ხალხმა ასეთი ლექსი  
დაუნერა ხარებს ნიქარას, ნიკორას და დედა-  
მინას:

„ორშაბათობით აშენდა

ციხე-ქალაქი მთაზედა,

ადამიანის შენახვა

ვერავინ იდვა თავზედა.

ხარმა თქვეა, იმ პირნათელმა,

მე დამანერეთ მსარზედ

მოცველნენ ანგელოზები,

დაკოცნეს ორთავ თვალზე

ჩამოქანეს ნშინდა სანთელ  
მია-რი: უ-უ-უ-უ

მიაკონეს ორთავ რქაზედა,  
ნამდვირ ჰარები-შავი.

6340, 63500 ისტურავე  
აძალი მყო მოასახა და პარა

ପ୍ରିଣ୍ଟ ମେଶ୍‌ଵିଳାଙ୍ଗ ଲାଙ୍ଘ ତାଙ୍କାହାକ,  
ବେଳି ଶେରାବିଶେ ମିଥାର୍ଦ୍ଧିତ୍ତା,  
ଅରକାହାତମିଳିତ ଆଶ୍ରମଙ୍ଗ  
ପ୍ରିନ୍ତ୍-ଜ୍ଯାଲାକି ମିତାଶ୍ରମଙ୍ଗ,  
ବେଳି ଉତ୍ସବେ, ଶିଳିତ୍ରା ସାରନିଲୋକ  
ପ୍ରାଚୀନତାକୁ ପିଲାଙ୍ଗ ତାଙ୍ଗିତ୍ତା  
ବାରମା ତୃତୀୟ ମି ପିରନ୍ଦାତ୍ରେଲମା  
ମି ତାମାନ୍ତରାଗ ମିଥାର୍ଦ୍ଧିତ୍ତା.

მონაბეჭი სვანეთიშვილ  
თავისურაზ მიგრაციის არას  
კაცები და საქონლავარი:

სალოცავები: შუმერული და სვანური სუნ-  
დუქ, აია, შამახა, ლილე, ბარ-ბარ, ლამარი, ტა-  
რუ(თარი), ფუსტი, — ზუსტად ერთნაირია.

— ამდენიმა მოწმეებმა მე და ბატონი თემუ-  
რაზი გაგვაგზავნეს დედამინის მეისტორიე-  
ებთან და წაკედით აი, ამ ნერილით.

ალმოჩინილია შუმერულის ანბანი.

დედამინაზე, სამყაროსეული ციეილიზა-  
ციის პირველი მუზიდრი.

აღმოსავლეთის უძველეს ციფრიზაციათა  
სათავე.

აღმოჩენილია ანაბინის რიცხვეერზე ფრთმულა, რომელიც საოცარი სიზუსტით განაგებს ასოთა მოხაზულობას, რიცხვებს, მათგანატყიას, გეომეტრიას, ასტრონომიას.

ანბანშია სამყაროსეული დევთაებათა პან-  
თურონი-საკრებულო, რომლისგანაც შეიქმნა  
დედამიწაზე კაცთა მოდგმის ყველა რელიგი-  
ური მიმდინარეობა.

აღმოჩენილია უძველესი ლურსმნული ნერის რეგულირები და მისი ხაზობრივი სისტემა.

ამცირობლის, მსოფლიოს შუმეროლოგებისათვის უცნობი, ძველი ნელთაღრიცხვის 5000 წლის შუმერული თიხის ფირფიტები და ბეჭდები.

ანბანი ქართული-ასომთავრული — შუმერულის ანბანია. რადგანაც ოცდათხუთმეტივე ასონიშან შუმერული სახელები აქვთ.

წვენა აღმოჩენების საოცარი სიზუსტით  
უდღლება უდიდესი ამერიკელი მეცნიერის  
სემიულ ნ. კრამერის კვლევას, წაგნით —  
“ისტორია ინციპა შუმერითან”.

ჩევენ კი ვაცხადებთ, რომ ანბანი იწყება შუ-  
მერიდან, და დღემდე ვერც ერთმა მეცნიერ-  
მა მსოფლიოში ვერ შეძლო დაემტკაცებინა  
ეს, იმიტომ, რომ ქართული ასომთავრულით  
იგივე შეკრების ანბანით, არავის, არა-  
სოდგა, არ გაუხდება შეკრთა სიძლველებში,  
მათ მინაზე დრენისითანავე ჩამოყალიბება ანბა-  
ნი, იმ რეინასავით, რომელიც დედამინაზე არ  
მოაპოვება, სამყაროსეული ლითონია და სა-  
იდელი ამუსაურ ჰეჭვა, ნ-ჯერ ძეირი ოქროზე  
და 40-ჯერ ვერცხლზე.

შემცირების ანგარიში, უნდა აღმდგარიყო, და  
ალდგა, იმ ხაზობრივი ფურმულით, რომელიც  
კავებას ისონის მოტებში შეინახა და ხეთების უძ-  
ვლელებსმა ფურადმა თიხამ, რომელიც ინახება  
კავირის სიძეელთა მუზეუმში, ინგლისული  
მეცნიერის მემარტინის შეკრიბული წელი 1850-იდან  
და 1850 წელი წელითაღრიცხვის 6500 და 5600 წლებით.  
ათასი წლით ასრულებს ჩეკენს თარიღის  
5600 წელს, მაგრამ ეს ჩეკენს მიღწებას უფრო  
ძლიერიბის, ხოლო 5600 წლისათვის ემთხვევა.

მსოფლიოს მეცნიერთაგან ხაზობრივ და  
საკუთრივ ასეთ დამთხვევას ვერავინ დატ-  
რაბიერებს.

უცველეს თავდაპირველ სიტყვებს, საოცანი სიზუსტით ხსნის საქართველოში შემონა-  
ული ენები: საკანური, მეგრული, უდური და  
თავად ქართული.

ეს ენები და ხალცი მკედარი და ნაშელილი რომ ჰევონითა მსოფლიოს მეცნიერებს, აქ სა-ქართველოში შემონახულია და ცოცხალია. უვენ გამოკვლეულების მიხედვით, სულ სხვა აახეს იღებს მსოფლიოს ხალხთა ანბანური აკადემიის აჩვენების აჩვენების

ანგარიშობს — თეხი დრო ასე ზუსტად განაიღობული, როგორიც ანძნისეულ მზისა და მოვარის კალენდარშია, თანამედროვე კაცობრიობამ არ იკვის.

შემცერების — იგივე ქართული ასომთავრული ანბანის გაცნობა მხოლოდის აღმოსავალურომ ჩრდინების აღლევს საშუალებას, რომელიც ის დასაბამისობის სიძევეების და საიდუმლოებების, რომელიც დამტკიცებული არია გარკვეული. ეს აღმოჩენები კი სულ სხვა გზაზე აყენებს კაცობრიობის აზროვნებას და ის-ტრიქიას.

“କେହାର କାତିବାନ୍ଦୀ, ମୁଣ୍ଡାଲୀଙ୍କ ଅନ୍ଧାନ୍ତରି  
ପ୍ରସ୍ତରୀୟରେ ସାମ୍ରାଜ୍ୟରେ ଉଚ୍ଚତରି ଶର୍ମିରୀରେ “ଶ୍ରୀମିରୀରୀ”  
ପରିଶୋଦନ୍ତିଗ.

ତେବେରୁଙ୍କ ମଧ୍ୟନାଳୀ ମେଲୁଗୁଣିକା ଅନ୍ତର୍ଜାଲରେ  
ପ୍ରକାଶିତ ଶବ୍ଦରେ ଏହାକିମ୍ବାରୁ ପାଇଁ ପରିଚୟ କରିଛନ୍ତି।

ეს აღმოჩენები კი სულ სხვა გზაზე აყენებს კაცობრიობის აზროვნებას და ისტორიას.

რა იყო, რა მოხდა თვეალნინ გიდევს და ვერ უყურებ?



ასომთავრულის აი ანბანში  
24.ქუ—ქი — ქანი=600 ასო-  
ნიშანი ქი-ქანი.

ამ ასონიშნის მონაცემები სართველოშია სუვეტიცხოვლის სარკმლებზე დ.წ. 3000 (საცხოვათის ნამოვნ ქოთანზე) დ ქოთანზე — (საქართველოს გათხრებიშია ძროლმი დ.წ. 2000 წელი და უამრავ დღება.



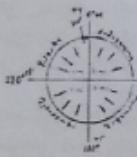
— ასონიტეანი —

କୁର୍ରି ଓ ମିଶନ

ପ୍ରକାଶକ ମିଶନ୍

d3.5.30006.

**S** အေ, ဗာလျှောင်ရာက် မြှုပ်နည်း  
ရှုံးလွှာ စု.င်. 5000 ပြောင်း  
တနောက် ဖြုတ်ရှုပါတဲ့ နှင့်  
မြှုပ်နည်းလ မြို့ပြောကျေ, ရာ-  
နှုံးလ ပြောနှုံးလ နှင့်



აი, -სამი  
ქნანნავე თიხას და ბერედს  
სამ-სამი ჭდებო. კალენ-  
დარს კი მერე ასონიშნები  
გუარნახობს.



ବ୍ୟାକରଣକାଳରେ, ଫୁଲରେ ଲମ୍ବରିତାରେ,  
ପ୍ରିସା ଓ କ୍ଷେତ୍ରରେ, ଶାଖାରୀରିତି  
ଗ୍ରାମିନଗ୍ରାମରେ ଏହା କାହିଁ ପରିପୂର୍ଣ୍ଣ ନାହିଁ.



ଲାଭିକୁ ଦ୍ୱ.କ.ବ. 5000  
ନିଲାପି ତାତୋପି ଜୀବିତକୁର୍ତ୍ତା  
ତ୍ୟାଗକାଳୀମ୍ବାଦୀ ଜୀବନ  
ଲମ୍ବାରତୀ ଏବାପଣ ଏବା ପାଇଁ  
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭରତିକିଃ ଅନ୍ଧାନିକି  
ପାରିଦ୍ଵାରା

ტება სვეტიცხოვლის  
ჩრდილო კედლება შეიძითავთ, შეიგიღ დიდი  
ძმერთის რიცხვია, ამიტომაცა სვეტიცხოვ-  
ლის ყველა მნიშვნელოვანი აღგილით თაღებით  
დაფარულა, ამტომაცა სავსე სვეტიცხოვ-  
ლი თაღებით.

— აი, მცხეთაში ნაპოვნი ულამაზესი ქის  
ხატება მოყლი თავისი დედო-  
ბის შინაარსით კლასიკური და  
ქალის თმებით, ძ. ნ. 3.000 ნე-  
ლი. დიდო ღმერთო, დიდება  
შენ!!!

ამაზეა ნატევამი ჭიალა-  
შე გაეცელი ქვეს არ დავანიშავოდა ასე ვერ  
უყურებენ ანბანი ამ ასონიშნებს. არ იცი-  
და დღა უნივერსიტეტის ამ დარგის მეცნი-  
ელობმა და ჟედგამოყენება უნივერსიტეტის  
მეცნიერებმა ეს ულამაზესი არ როგორ შემთხვების  
და დღეს ქართველების ეს უდიდესი კულტუ-  
რა ანბანი და შინაარსი. ბერლები და ყრუები!  
აანყალ ჩვენი ასომთავრული ანბანი ამათ  
აცემი. საკუთარი ანბანი არ იცოდეს ქვეყნის  
მდგრადის მეცნიერება და მისი გაერთაც არ  
უნდოდეს, ეს, აქ საქართველოში თუ მოხდება  
და ფაქტი სახეზე, რაც აქ სურათებია პირ-  
მინდობდება ქართველი ასომთავრული ანბანისე-  
ლია, ქართველი და ჩვენია!

მინანერი: შუმერები აღარ არიან, ენა მკედარია და ხალხი გადაშენებული, ასე ეკონათ საუკუნეების მანძილზე მსოფლიოს მეცნიერებს, ასე შეონიათ დღესაც.

მსოფლიო ანბანური კულტურის სამეცნიერო ცენტრი “შუმერი” კი აცხადებს, რომ ცოცხალია შუმერული ენა, ხალხი, ქვეყანა, თავისი ანბანით და მთელი თავისი ცოცხალი შუმერული კულტურული მემკეოდრეობით. ეს კი საქართველოა თავისი, ენით, ანბანით, ხალხით და მთელი თავისი კულტურული მემკეოდრეობით.

შუმერები დედამინას სამყაროდან მოვალინენ — ასე დაიწერს თავად შუმერებმა თავის თიხის ნიგნებზე, ასე წაიკითხეს მსოფლიოს მეცნიერებმა და ამას ადასტურებს სვეტიცხოვლის აღმოსავლეთის კედელი ზე-ციდან მოვლენას — და თან ჩამიყყათ ენაც, ანბანიც და მთელი თავისი კულტურული მემკეოდრეობა, ეს კველაფერი კი სამყაროსეული ცოცხალიზაციაა, რომელიც შხოლოდ მათ

გააჩინიათ დედამინაზე და ეს სამყაროსეული ცოცხალიზაციაც ცოცხალია, რა ცოცხალიზაციაც ანბანში შეფარული საიდუმლოებებსა აქვთ შენაზული.

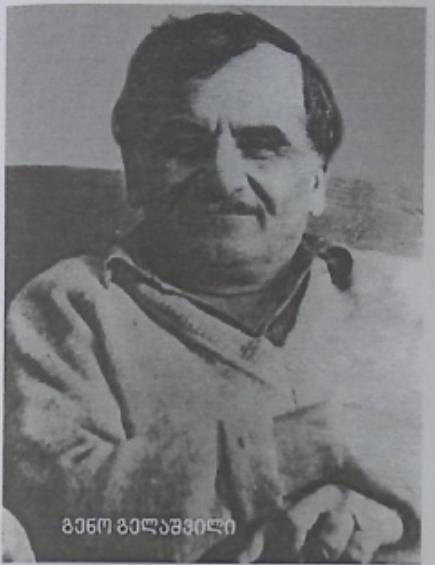
ეს აღმოჩენა კი სულ სხვა გზაზე აყენებს კაცობრიობის აზროვნებას და ისტორიას.

ულამაზესად, სასწაული ერთნაირობით, იხილება შუმერების 7000 ნლის ნიანდელი და დღევანდელ საქართველოს მთელი კულტურული მემკეოდრეობა ნესი, ადათი, ჯიში, ჯილაგი ენა, ანბანი — ეს ყველაფერი ერთნაირია. ანბანისა და ენის ერთნაირობა კი ამთავრებს ყოველგვარ მეცნიერულ კვლევა ძიებას და აცხადებს მამა შეიძლება არც კაცობრიობას ანყობს, გასიებულ, გადაყვავილებულ, გადაბუმერაზებულ კვეყნებს დღეს დედამინაზე — არც უნდათ რომ დედამინის განმანათლებელი ხალხი, უძირატესი ყველა ხალხზე იცოდნენ!!!

\*\*\*

ვის დარჩება ერაყი,  
ბრუე ქალდეველების...  
აქ კი შეაგი ულაყის  
ფლოძძევე ქართლის ველები  
კვენესნ, იძრიკებიან,  
სისხლით გაიახელები  
ნანილდება მსოფლიო...  
დრო ძველ რუკებს გადახევს...  
რჩება წერისოფლიდან  
შუმერების სამარხებს  
რაღაც იდუმალება,  
ღრმა და ეზოთურული,  
დიდ კულტურას გადათქერს  
მერე ტომი ველური...  
იქნებ ძველი შუმერი  
ჩემი მისხის მისხია...  
იქნებ ქართველთ ძარღვებში  
ქალდეველთ სისხლია...  
იქნებ სიბრძნეს ნინაპრის  
მალავს ფამი ვერაგი...  
იბომბება ერაყი,  
იბომბება ერაყი...

2019 წლის 20 ივნისი



8060 804123040

16. 3. 15  
մարտի 16-ը մշտ

## „ՕՇՈՆ ՎԵՐԿԱԿԱԿՈՒՄ“ ԹՁՒՅՑԻՒ (ՑԱՅՐ ՑԱՅՐԱՑՅՈՒՂՈ)

ରା ରିହେଦା କ୍ଷାପିଲସାଙ୍କ, ରିପ୍ରା ଗୋ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭେଦୀ  
ସାମଥ୍ୟେଟ? ଜୀତେଶ୍ୱରମନ୍ଦ ଲାମ-ଦୀ ଏବଂ ତାଙ୍କାଧର୍ମୀ  
ପେଶୁବେଳାବେଳା: ରିହେଦା ମହିମାନଙ୍କ ମ୍ରଜନକୁ ମନ୍ଦିର-  
ନେବା, ଉମିନିଶ୍ଚେଷଣ ଉର୍ବାଗମିନ୍ଦିକୁ ଗାର୍ଦିଲା-  
ଲାଲାଲୁଙ୍କ ମିନିନ୍ଦା ବ୍ୟୋମର୍ବିଦ୍ଧନ. ମିନୋଟ ଗାନ୍ଧା-  
ରିପ୍ରାରୁ ପ୍ରେରଣାଙ୍କିତ ନାମକୁ, ଏନ୍ଦ୍ର ଶାତ୍ରୀଯେଲ-  
ତାଙ୍କ ଶ୍ରେଷ୍ଠପ୍ରେତିଲାଲା ତଥା, ଏବଂ କାର୍ଯ୍ୟକାରୀ  
ଶିଖମାରିଶ୍ଵରି ମିଳିଲିଲା, ମାଘରାମ ମୁଁ ମିନିନ୍ଦା  
ନେତୃତ୍ବିଲମାନ୍ଦିବୁ ପାଶୁମାରିଲିଲା ମିଳିଲାଟୁବୁ, ରିପ୍ରା  
ଗୋ ମ୍ରଜନକୁ ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ ଲାଭାବଧିକାରୀତାକୁ  
ପାଇଲା. ରିପ୍ରା ଗ୍ରେନ୍ଡିଂ ପାଇଁ କାର୍ଯ୍ୟକାରୀତାକୁ  
ରିପ୍ରାରୁରୀତି ବ୍ୟୋମର୍ବିଦ୍ଧନ କାର୍ଯ୍ୟକାରୀତାକୁ  
ପାଇଲା.

ერთ სკოლაში ესნაცელობდით. მხატვრობის სიცავარულმა დაგვამეგობრა. ერთმანეთთა გაყიდვანით სკოლის პატარა ბიბლიოთეკაში, როცა უფროსი კლასების, ახლა უკვე ცნო-

ბილი ქართველი მხატვრის გურარ ქუთათელაძის ნამუშევრის წინაშე ვიდეოებით. ბიბლიოთეკის გამგებ მოხუცმა ქალმა, რომელსაც ცყველა დეიდა ფაციას ეძახდა, გვეკითხა, გიყვარით მხატვრის თანხმობის ხიშნავ თავი დავუკუნიეთ. შემდეგთა თავის სახლში ნახვა ვარა და ძელებულ, მოიქროულ ჩარჩოებში ჩაისმული სურათები გვიჩვენა. ეს იყო ჩვენი პირველი ზიარება სელონებასთან. მოხიბული დავრჩიოთ ფერწერული სურათებით. დეიდა ფაცია გვიხსნიდა, რომ ეს სურათები უკროპებულ მხატვრისას მიეკუთვნება და როცა მოკვედდები საქართველოს მუზეუმში უნდა დავუტოვოთ. ახლა, როცა იმ სურათებს ვიხსნებ, ჰოლანდიური მხატვრობა უნდა ყოვილიყო. იმ დღიდან მე და გენო ერთმანეთს იღირ დავშორებივართ, უერთმანეთიდ ვერ გვიციდით. ერთადერთი წიგნი გაგვაჩნდა — ტერეზური სელონების მცირე ენციკლოპედია. ყოველ დღე, როცა გენოს დედა დაგვაცურებდა, გადმოვიდებდით ამ პატარა წიგნს, რომლის ყდაზე ტიციანის მწანეობა კაბიანი ქალი იყო გამოსახული, და გაუნდებული ინტერესით ვათვალიერებდით. უკვე ზეპირად იციცოდით იტალიელ მხატვართა სახლები და გვარები.

სივრცეს გაცემურებდი. აღმოსავლეთით თვალისწილები საშიორეში სანაპირო რკალი რძის-ფერ ბურუსში იყარებოდა. სისხამ დილით სანაპირო უკაცრიელი იყო. თითო თრილად ცვავი თუ დატორინავდა ქვიშაზე. ერთხელ კი ჩვეული გარემო მარტოხელა მგზავრის გამოჩენამ დაარღვია. ზღვა დელავდა. მტრედის-ფერ ცას ვარდისფერი ეფინგრებოდა. თეთრად ავრაგნილი გრძელი ტალღები ნაპირისაკენ მოისნოაფილდნენ. შორის, ცასა და მყარს შორის შავი ნერტილი ამონრავდა. შეუმწინევლად, მაგრამ თანდათანმომი დიდდებოდა, ახლოვედებოდა. ზღვის ხმაურის შერევაზე, გარე სამყაროსაგან გამომიშველი უკიჯექ ნესტიან ქვიშაზე და უფიქრობდი. ერთადერთი სხნა ჩემი იმეგამად სხორცედ მარტოობა იყო. არაფერი და არავინ მინდოდა. ვიყვარ მარტო და უფიქრობდი ჩემს მეგობარზე, ერთად რომ უნდა ჩაგვებარებინა სამსატვრო აეაღმიაში, დიდი და სახელოვანი მხატვრები რომ უნდა გამოკსულიყვათ, ნუსუ აღარასოდეს შევცდებით ერთმანეთის? ამასობაში მარტოელა მგზავრი თანდათანმომი მოახსოვდა.



— გენო! — ვთქვა მე. — გენო, საიდან სად? აქ საიდან გაჩინდა? მერე დავსხედით ქვიშაზე და ის თავის გასაჭირს მიყვებოდა. კყვებოდა, როგორ დაავლეს ხელი და როგორ ჩაცვეს ფორმა. ახლა ქობულეთში მდგარიან. სად გა-დაგვიყუანენ აქედან, ან ვიცი. ველარ ქლება, გაეტეზრდი. ლამის შევისალო ისეთ რამეებს შეძეაც ყოველდღე. შეი რომ ნახო თავს მოიკლავ, ვერ გაუძლობ! ადამიანი მხეცი ყოფილა. ვდგები დილაადრიანად და ზღვის ნაიორს გა-მოუყვები, დავდივარ და ისევუკანა გძრონდე-



მოულოდნელ შეხედრა, ას ის, რაც გეხოს გახსენებაზე დამიღებება ხოლმე ფოლინინ. შემდევ კა უთვალავი სურათი მიცოცხლდება ხოლმე, რომლებიც ჩემშია ჩაძირული, ისე როგორც გენი თავისი ლიმილით, ხმით, სიკეთოთა და სათონებით. მუდამ თან ახლავს და ვერაითარი სამუდამო განშორება მას ვერ გადაშლის.

მე უკვე აკაჟემიაში ცანაელობდი, ომი რომ დამთაცრდა. მესამე კურსზე ციყავი, როცა ცილაც შდანოვის მონოდების წყალობით დასავლეთის თაყვანის მცემლებს დაერიცნენ (მაშინ



ბი, არ მიწდა იმათი დანახეა, მაგრამ რა ვქნა, სად გაეიქცე არ ეიცი — ლაპარაკობდა, კი არ ჩიდდა, კი არ წუნუნებდა. მერე უცრად გამიცინა: შენ, როგორია ხარ! — არაუერი მქონდა სათქმელი. გულის სილრმეში ვნატრობდი მარტო დარწენას, მინდოდა მალე ნასულიყო, რაღაც მტანჯავდა, რაღაცის მრცხვენოდა. ახლა ვხვდები, რომ სინდის მქენჯინდა, მრცხვენოდა, გენი რომ ჯარში იყო, იტანჯებოდა და მე კა ზღვისპირას ეისვენებდი. ის კი თურმე ღერძზე ვარჯიშის დროს ცდილობდა ხელი გაეშეა ღერძისათვის, იქნებ ისე დანარცხებულიყო მინაზე, რომ იქვე გათავებულიყო. დანაშავესავით ვიჯექი მის გვერდით. გენი ნამოდგა. გამომემშვიდობა და წაეიდა. იხიც კი ვერ მოვატიქრე, ცოტა მანძილზე მაინც გამეცილებინა. ერთ ადგილას ვიდექი და ვხედავდი, რაც უფრო მშორდებოდა, თანდათან როგორ პატარავდებოდა. ბოლოს კი წერტილად იქცა და პორიზონტიდან გაჰქირა. მერე მზეც ამოინვერა და ყველაუერი ბუნდოენად ბურუსში გაეხვია.

საუზმეზე ხმაგაკმენდილი ვიჯექი. ლუკმა არ ამიღია. დედა შეშფოთებული მიმზერდა. ერთი შენიშვნაც არ მოუცია. მდუმარედ მითანაგრძნობდა. ხვალ ისევ მოვა, ვთქვი, და გარეთ გამოვედი. იმ მხარეს გავიხედე, საითაც გენი წავიდა. აბორგებული ზღვა და



ნარმოლებენა არ გქვერნდა, რას ნიშნავდა ეს უაზრობა). მაგრამ გეგმის შესასრულებლად მრავალი ნიჭიერი ახალგზრდა აკადემიიდან გარიცხეს. მერე დაინყო უაზრო ხეტიალის პერიოდი. ამათ ბრძოლა აღდგუნისათვის. ისევ თავიდან მომინია მისაღებ გამოცდებზე გასცლა. ერთ დილით გენოს მოკერი თვალი. გადავიცხვით ერთმანეთს. — აპა, აღსრულდა ჩვენი ბავშვობის ოცნება, — ვუთხარი მე გენოს, — სულ ამას ვნატურობდე და აპა, ძმაო, ორივე ერთად ვაბარებთ.

მერე ჩემი გასაჭირო მოცულევები. მან, როგორც სტეფანდა, გულითადად მომისმინა და მითხვა, ნუ გეშინიან არა უშავს, უკეთესია.

გენოს ოჯახი აბრეშუმის ფაბრიკის გადაღ-  
მა, მდინარის პირას იყო დასახლებული. ერთი  
ფარლალალა სახლი ედგათ. იმუშამაც ვერის  
პირას ასეთი ქოხმახები იყო. წვიმიან ამინდში  
მათ სახლმდევ ვერც კა მიღლევდი, ისე ატა-  
ლაბადობდა ხომის იქაურიბა, ერთი თოახი  
ჟენდადთ და პატარა ასმაზარეული იატაკი  
იტიცრები ისე იყო ერთმანეთს დაცილებული,  
რომ ებედავდით ქვემი სარისულზე მეზობ-  
ლები სუფრას როგორ შემოსახულდნენ.  
ხანდახან დაუბერავდა ქარი, სახლი აზანზარ-  
დებოდა, ქრისტიანებიდა ქვემოდან, აა-  
ფორიაქებდა სიმყუდროვეს და გარეთ გაიჭ-  
რებოდა. უსაზღვრო სიკეთე და სიყარული  
სუფევდა ამ ღარიბულ სახლში. აქ უკვე იმდე-  
ნი მეგობარი იყრიდა თავს, რომ გვეშინოდა  
სახლი არ ნაქცეულიყო, ან იატაკი არ ჩატარ-  
დებოდა. დრო გადიოდა, ასე ვიტაცებოდებოდეს,  
მაგრამ მარი ვინ ამწევედა დროს ან დროის  
ინიციაბას. ჩევნ ცეცხლობდით, უცხოვრობ-  
დით ხელოვნებით. ფურმნერლები, მოქა-  
დაკებები, ყველა, ვისაც ხელოვნება უყვარდა  
გენოს სახლისაკენ ისწრაფოდა. ეს სახლი იქ-  
ცა ჩევნი თავებერის ადგილად. გენი და მი-  
ს დება აღტაცებული ეგებებოდნენ ყველას.  
გენი სკამებს ისე ანანილებდა, იატაკზე ისეთ  
ადგილებს არჩევდა, რომ სკამები სქელ ძე-  
ლებზე დაედგა და იატაკი არ ჩატარდნილიყო  
სიმძიმით. დაგვანანილებდა ასე და ინყებოდა  
ხელოვნებაზე საუბარი, ცხარე კამათი.

მერე მუსიკას კუსმენდით. გენოს კარგი ფირფიტებით ჰქონდა. ვისმენდით ბეთოვენს, მერე ვაგნერი აღმოვაჩინეთ. ახლა რომ ვის- სენებ იმ დღეებს, სიცილს ვერ ვიყავდე. ფანერებით გამაგრებული კედლები, სახიფათო იატაკი, ქარისაგან შეზანზარებული სახლი და ამ ღარიბულ ქოში გრეგორიანული ბეთოვენის „ლეონორა“. იატაკიდან ამონტერებოდა ქარი და ჩევრ გვერენებოდა, თოთქოს ბეთოვენის სული შემოიჭრა. ჩევრს გარშემო იყო სიღატაკე, ერთოვეროვნება, ეზოში გაკიდული ღარიბობა ძონძები. ამღავრებული ვერეს წყალი

մոնիշերուած միւյլուսայըն Շըսարտացած. ած-  
րեթումն է ջածրուածն աճեցած մպրալու սենո,  
յար գամուուած դա գամուուած յարլալալա  
ուտածի, մացրամ շեյսի դա եւտուունու ըմբռու-  
լու սամբռոնու.

“ծազովէշուրը քի մոտմունեծու, հագան պայց-  
լո ծորութիւն սածոլուու սույտու մուուանս,  
տոյ, ու տյմա սնճա, սույտու հացուուու սոյ-  
ցուուու. “ծետքուցնու”! նամուսածեծու եռլմի  
չընո, մեր զացնուրու ու ունակութիւրու” աշւեր-  
դուուած. միւսոյու մումի զասիմուած սապարուս  
թիսաւ-թիպութ, յը յու մուս նոնաւած, րոմ չը-  
նու չքած չոյտուած ուրութիւն, զացնուրու սնից-  
պատ մերուունու մումի ենութիւն, մայրու-  
ուու դուզ յազածու. մումի սույտուու ուսու-  
ուու. ու մուսոյաստան շրտաւ մթուր յաշիսաւ  
ամոյցուրուացու եռլմի. ուս ուսամ, րուտաւաց-  
լուս ացտանուու յու մուուցած ածածու կո-  
մուս նյուսուտ. րուց ա ծոնդու գայթացուուած, հիցն  
մարցուուու ացուցուացուու դա մոն շերունդեծո-  
ւուտ.

րուց չընուցուրնեծուու սենուտ դայագած,  
մեցոնքը ներօնած զնախուլուածու. սոյցու-  
լուս նոնած ալմոնինուու յաւու, մտուր անսե-  
ծուտ համիսաթաց եռլմի տայու ծոնդես. յը  
սնիցնուրու մշաւացուու. պայլա տայու սերուրու  
սնուու սոյցուուլս. նորու մուլու ունարու, նոր-

ց մոտյմուտ յեծուացուու սուուութելու, յմոնս  
ցանինու ծըլու, նորու սայստար սույուգու-  
ուու սեցուու ածուու դարիս դա ոյսու, սեցա ար  
յեւացուու. նորու յուրասուու դա յաշիցուու միսա,  
րոմ սնճա մոյցուու. սույուգուու մասածուու  
սասանցուու սույուացուա, նունա նար արայուն ար  
ուուս, յոն րուցու մոյցուու. չընու ուցուու.  
ուցուու, րոմ սույուգուու նյուտուուցու. սոյ-  
ցուու մագու համեցուու դարու աֆր մարտուն  
ածուուինուու პալաւուու.

— րուցուր սար չընո՞ — յըուտե մը դա  
շեմինարաց յամեծար մուսելու երևու ագաց-  
լուցունու նամունչարմա ասնու դա մըմինեցա  
— յըուցուու.

— ու, ցանիմու, նյ սայլացու! — նամուցու-  
սաեց մը նամալաւցու սուուուու, ուս, րուցուր պ  
պայլա նամուսածեծու մի նյուտու. ման յու հաւու-  
նա դա մըուու գայմուրու — պայլացու, յուու.  
ա, եսու եցաց? — դա նյունու յարնչ մուտտուտա,  
— եցաց, ու մացրած նայցւու, յընուատ ար ցա-  
գացելու դա տայու ար մոյցուրու. ար ուուատ, րոմ  
մը մացաս ար յուսամ, յոնց դամձած մըմուունաց  
— հանլապարայա սայլուու, մըուուած. մը մոն-  
դուու րածած մըույզա, մացրամ պայլացու նյմո  
սույլցա սոսացուու գամունինցուու մըմուու  
ցամինու, տյաց ձուուուու դա մըմուու նամու-  
ցան. մը մասամ, րոմ ոյս, սասուտաւ նացալ, սեց  
սակալումու արևուուաա.

յըսմենց դա յոյուրուու, ալծատ, ալծամու-  
նո յարժուցալունու լըմա մըմուուու, տայցա-  
սացաւ ած ածուտ անրու մոույլուու մըտյու.

— յըն ար յնամս, մացրամ մամա տայցագաւ սն-  
ճա դարնմնանց, լըլու արա եցալ, ու մնուշնե-  
լուու յէյս, յուու, րոմ յէյսուրու ցեղուրու ոյս  
սնճա ցացրմէլուու, ու, յելա յոյույէ դա յոյու-  
յուուու, սենուրա յուցուուրու տոյ արա, ալծատ,  
մըտյու ար մըմուու. րաւ յար, յսա յար. ուսաց  
ուրուու դացուուցու. յարմու յուցունուս ծեցրո  
րամ ցացրմէլու. մնուլու ալծացուն յընու ու,  
րաւ մնունինց ուսու դա ցարմուու մի հայլա.  
մացրամ յրտու րամ յու յուու, րոմ պայլացու-  
նեցուունու ցանսանցուաց.

մըր եմածածլա տյու: «ուս յընետ, ուս յէ-  
նցու, ծեցած մացունեցելու». մըուու սայլ-  
ուուու. մըր մնացուու մըմուու յարու-  
նո, մը ցամուցուու ուսուու, յուուու, րոմ սու-  
անայնելա ցարտմաց յելու, եցալ յէյս յար,  
յոյուու, դա ցարտ ցամուցու. լըրոյանինո  
յընու մըցուուրու ուցնուն դա մնածածլա սա-  
յածուունու. պայլամ ցեագաւ ուուու, րոմ  
չընու ալար ցամուցուու ուսուու. ուսու ոցունեց-  
նեց յընու սուցուու. — սուրամին ցամարյ-  
նել ծեցնույր լըլուու, յոյուլ նըլու րուցու-



ში რომ მივდიოდით, კავკანებდით იმ მზიან დღეებს — ყურძისს კურფუსა, მხარის ულებას და ხალისს. პატარა ვენახი, მტკვენებით და-სუნდლული ვაზი, ვაზის ნითელი ფოთლები, ნამდევილი ვან-გროგის ნითელი ვენახი. აა, შე-იცვა გოლოვი ყურძინით. მოეჭიდა ერთი ჩე-ნი მეგობარი გოლორს. ძვრა ვერ უქნა. მიეჭ-რა გენო, ამინიერ, უბზნება. მოგდომ ზურგზე სასეა გოლორი და მიპერის აღმართზე მიიჩ-ერის სანიახელისაკენ; გენი არ მოჩანს, მო-ჩანს მხოლოდ ფეხები და ვევება გოლორი, ვე-ნახში სიცილ-ხარხარი ისმის, გენი მარინიდან მორბის და ვაზის ძირითან დაცლილ გოლორს დაგამს.

კერძავ, ფუტბოლისტები დგას ვაზის სიახლოეს, მესმის მისი ხმა — „რამაკურიშვილი მოდიოდ, ერთხელ ბრინჯის ყანაში“. თითქოს გუშინ იყო, რომ ვხალისობდით მზით გაპრინციებულ ვერახნი და დღეს იქ მარტო ზეს და შევი-



დამ შეგუებია გარდუვალს.

გენოს რომ ბავშვობიდან ვიცონობდი, ის  
მათქმევინებს ქრისტიანად იძალებიან-მეტ-  
ენ. ქრისტიანად გახდომა გამოგონილი ამ-  
ბავია. ქრისტიანა გახდათ რომ იტყვიან, არ  
მჯერა, უფრო მნამს ანდასა: მგლის თავზე  
საბარებას რომ კითხულობდნენ. „მგელი არ  
მპირა მგლობასა, არწივი არწივობასა, კაი  
რა მამაცობასა“. არსებობა გამრიგეს ჭველაუკ-  
რი სწორად განუწევსბია ქვეყნაზე. შეომა-  
რი გულობრიობს, მუშა მუშაობს. ას რომ, თუ  
ვინჩე შებილა ქრისტიანად, გენოზე იოქმის.  
უერავითარმა დროის ცვალებადობა ის ერ-  
ძეცვალა. ის იყო ის, რაც იყო. რიგორიც ღმერ-  
თმა გააჩინა, მუდამ მზად მყოფი მეგობრთა  
სამსახურისათვის — „ჯერ სხვა და მერე მე“  
— ამას ყოველთვის ჩუმად ასრულებდა. ამას  
ჩევნ ვერძნობდით. ამას ახლა უცრიც ცხადად  
ეხედავთ.

ჰერმან პესეს აქვს ერთი მოთხოვბა „მოგზაურობა დილის ქვეყანაში“, აյ ერთად შეყრილან ყველა დარიოს და ყველა ქვეყნის ჩრეული — დიდი სულიერი მოღვაწეობი, რომელც ისტორიულად არსებული პიროვნებები, ისევე წიგნებიდან გადმოსული სახელობენი პერსონაჟების გადასაცემი. სულყველანი საღარიბოდ მიერგვა გადასაცემი დილის ქვეყანის კუთხით. დილა კა ძალაშეცვიბა, სიმინდება და სათნავბა, გოგზაურებს თან ახლავს მსახური ლერ. ის არაფერება აკეთებს მოგზაურებს, კეთილად ემსახურება. მუდან მათზე ზრუნავს და საკუთარი თავი დაგონებულია. მსახური მუდან უკან მიპყება დილის ქვეყნისაკენ გამგზაურებულებს. ბოლოს აღმოჩნდება, რომ ეს მსახური ყოფილა ბათი ნინამდლოლი, ლეოს მიჰყავს ისინი დილის ქვეყნისაკენ.



# შეკრული თოვებული

## ნახმარება – საზონის თანამედროვე

თბილისის ზაქარია ფალაძევილის სახელმწიფო თეატრისა და ბალეტის სახელმწიფო თეატრის კიდევ ერთი, — რიგით 156-ე სეზონი იქცა ისტორიის კუთხით და, ერთი თეატრალური ნეიტრალური რომელიც არაერთი და განკუთვნილია, მნიშვნელოვანი მოვლენით აღიბეჭდა ქართულ თეატრალურ მატიანეში.

უნიანერესად, პრემიერებია აღსანიშნავი. მნიშვნელოვან მოვლენად იქცა მსოფლიო საბალეტო პრემიერები — ქორეოგრაფია ალექსე რატჩინსკაიმ ყორე ბაზის „ქორმატულ ვარიაციებზე“ დადგა ერთობედებიანი ბალეტი „ვარიაციები“ (დამდგმელი მხატვარი — მიხეილ მარგარიტიანი) და მიხეილ გურიაშვილი კი ქართულ მუსიკაზე დადგა ერთობედებიანი ბალეტი „ვარიაციები“ (დამდგმელი მხატვარი — მიხეილ მარგარიტიანი).

ბიანი ბალეტი „საგალობელი“ (დამდგმელი მხატვარი — ანა კალატოზიშვილი); ინგლისის სამეფო ბალეტმა ჩვენს საბალეტო დასს მისცა ფრედერიკ ეშტონის რამდენმე ბალეტისა და მინიატურის დადგმის უცლება, რომელთა პრემიერა 9 მაისს გაიმართა — ოთხი საბალეტო მინიატურა და ორი ერთმოქმედებიანი ბალეტი — „დღესასწაული“ (ა. გლაზუნოვის მუსიკა, დამდგმელი ბალეტისტისტერი ქრისტიან ერისტოვე ერი) და „შარგარიტი“ (ფ. ლისტის სონატა ს. მინორი, დამდგმელი ბალეტმაისტერი გრანტ კოილი), საგულისხმოა, რომ ეს ბალეტი 1963 წელს სპეციალურად დაიღება მარგო ფიონისა და რუსოლიურ ნურიევისთვის, მათ შემდეგ ის მხოლოდ სილვია გილმა იცევეთ, ამჯერად კი, მისი შესრულების უფლება ნინო ანანიაშვილს მიიჩინა (დამდგმელი დირიჟორი დაიკით მუზერია).

გაიმპირა საოპერო პრემიერაც — ჯუზეპე ვერდის „ატილა“ (დამდგმელი დირიჟორი — ზაზა აზმაივარაშვილი, დამდგმელი რეժისორები — დავით საყვარელიძე და უან ლუი გრინდა, დამდგმელი მხატვრები — უან პიერ კაპეირონი და დავით მონავარდისაშვილი). ამ ოპერის დადგმის პაატა ბურჭულაძის თხოვნით იყო განვირობებული, ამიტომაც საბარე-მიერო სპექტაკული სინორედ მან იძერდა და მისი მონვევით თანამედროვე საოპერო ხელოვნების ვარსკელავმა მიიღებ კრაიტურმაც გამორჩეული „ატილას“ პრემიერებში. „ატილა“ ოპერის თაბატრის რეპერტუარში ვერდის მეტეუთო ოპერა ("აიდა", "ტრიუბადური", „დონ კარლოსი“, "რიგოლეტო", ასევე რეკვიეტი), ამიტომაც ამბობს ოპერის სამხატვრო ხელოვანებიდან და მთავარი დირიჟორი ზაზა აზმაივარაშვილი (ნახევრად ხუმრიბით, თუმცი, არა უსაუძღვლობ, სანამ მის თცდა-ექსივე ოპერას არ დაუდგამთ, არ შევტერდებით).

156-ე სეზონის მანიკლუზე არაერთი წარმატებული კონცერტიც გამართა თეატრის კოლექტივიმა — ძალზე ლამაზი იყო საახალნლო გალა-კონცერტი საოპერო და საბალეტო დასების მონანილებით, რითაც საფუძველი ჩაეყარა ასეთი ერთობლივი სიმღერებით (ნახევრად ხუმრიბით, თუმცი, არა უსაუძღვლობ), სანამ მის თცდა-ექსივე ოპერას არ დაუდგამთ, არ შევტერდებით.

გასული სეზონის პირველი აქორდი იყო 7 სექტემბერის გამართულ ნორვეგიულ-ქართული გალა-კონცერტი სოლოს ეროვნული საოპერო თეატრის სოლისტებისა (რინგბალდ სორენსენი, იტზიან გალდონი, კეილ მინგუს სანდევე) და ჩვენი თეატრის სოლისტების, გუნდისა და ორკესტრის მონანილეობით (დირიჟორი კეილ სეიმი). მას შემდეგ არაერთი წინებული კონცერტი გაიმართა ოპერის



յալլացքիցուն մրճանոնդուտ — զամոռհեց-  
լո օյս զամոռհեցունու մըմձարլուն տցոմշուրած  
շցցաշցովունու մըմոյշմբեցքուտա սալամու, մուց-  
նունու մուս սալացնու մուցանյունուն 30 նուն-  
տացաւամին (գուրութուրման) ցացու շուտինած,  
հցած կայուց, հցուսուսուր մասա զարհինուածի;  
մանամէց լուրսցաւուած ալոնինին հայցունյարո  
նչուրած անջապարունուն սարսպուլու 80 նունուա-  
ցու (գուրութուրման խածա անմաուցանշցովունու). Պատր-  
ու միցցու զամոռհեցունու շարտցայլա յումբունի-  
ւուրմուն ալցյաս մայցարունուն եւսրցանսաւ —  
տցաւրուն որյացեստիրմա, ցանցմա, սուլուսիւրմա  
(նուն հարու, որոնց ալցյասույց, նաև եղանա, մայցյա լրուցնաց, ցանց ճաւասնուն-չուրմա-  
ցածինց մայցարունուն գուրութուրմանուտ միշց-  
նեցաց մայցյաս մայցարունուն ուրմոյշրցածին  
շըստացանչու — ուրցցալած շըսրուլու հանց-  
ցուրման ուրցու «Պամլացիս» ուրցցալած մոյշմ-  
ցածինց աւ մայցյուց սուլունուն «ցըլատո»;  
ցանցանցաւունչու որյացեստրուն մուսուցացմա ար-  
գութուրմուն ցանցանց յումբունիւրմա ուրցու-  
ցունցածուն անուն քայցրաւուն շնուրացքին.

თეატრის სცენაზე ნლულსაც არაერთხელ  
გაიძირნენ სუცხოვთში მოღვაწე ქართველ-  
მა მუსიკოსებმა — პაატა ბურჭულაძემ, ია-  
ნო-თამარ ალიძეგაშვილმა, ნანა ქავთარაშ-  
ვილმა, ევატერინე ბუგაზინშვილმა, იყვნენ  
დირიგორებულებული — ვახტანგ მაჭავარიანი, გი-  
ორგი ბაბუაძე, დავით გინწრუაშვილი...

სიტყვა თეატრზე გამართულ გასტროლებს შეეხო და არ შეიძლება არ გავისხენოთ ზოგიერთი მათგანი — დაუკინგარი იყო ცოცხლი ლეგენდის მონსირისტი ბაბალიკი და მისი ქალაშვილის მონსერატი მარტის კონცერტი (დირიჟორის ხმეს კოლაფი), რომელიც პატარა ბურტჭლიასის საქევლმოქმედო ფონდის „იავნანას“ მეოხებით გაიმართა, ნელულსაც, ტრადიციულად აქტორი იყო ამ ფონდისა და სუატრის თანამშრომლობა. ვოკალური ხელოვნების კიდევ ერთმა ვარსკვლავმა — ხომ კარერასმა მოხიბლა აუდიტორია — საქართველოს პრეზიდენტის ინაუგურაციისადმი ინდლუსილ გალა-კონცერტზე სწორედ იგი

ქართველმა მსმენელებმ გაიცნეს დოლო-  
რი ზაფირის (მეცო-სოპრანო), ლეონარდო  
გრამინიას (ტენორი), დირიგორების — რი-  
ხერტ კოსულის (აშშ), ხოსე კოლადოს (ესპა-  
ნეთი), ფარნედ კერინიგიოს (აშშ-რომაფანი),  
კელი სემის (ნორვეგია), დენ ეტინგერის (ის-  
რაელი) ხელოვნება.

ქართველები მუსიკოსებს, — ამჟამად ზაზა აშშიანიარებულს, მოძღვრდებს ირინ რატიანს და სულხან გველისანს, — რუსეთის დედაქალაქმა დეკემბერშიც უმასპინძლა, — მოსკოვის კონსერვატორიის დიდ დარბაზში რესერვის დიდ სიმფონიურ ორკესტრთან ერთად მათ გამართეს კონცერტი სახელმწიფო თავმჯდომარებელის მიერთ თავმჯდომარებელი და კურდიმდე “

თაგერუვალსა და მარტინი საბალეტო დასს მეტონის შეკრძობულ მტატები ურთ თვეზე მეტი წინ გამომაცემული მოუხდა გამოსვლა სხვადასხვა პრესტიულ სკუნძობზე, ბერელის, აანთა ბარბარას, ლილი ანგლელესის, ალექსანდრეს, ჩიკაგოს, ათენისა და მინესოტას საკონკურსო დარბაზები დასმა 21 სპექტაკლი გამართა. საგასტროლო პროგრამაში შეტანილი იყო ორი კლასიკური ბალეტი - "გუზელი" და "დონ კიხოტი" და ერთმოქმედებიანი ბალეტების პრივატმა (ბალანჩინის "ჩაკონა", "უორნოვრტანტ", ალექსეი რატმანის "ვარიაციები" და ური მოსობლივის "საგალოობელი"). კასტროლმა დიდი ნარმატებით ჩაარა, რასაც მოწოდეს ამერიკული პრესა, სადაც ფართოდ გაშექდა დასის გამოსვლები. ი. ფრაგენტი ერთ-ერთი რეცენზიიდან: "ამ დასს კანინგა პოეტური სული და სიიბო. საქართველოს სახელმწიფო ბალეტის ხასიათში,

ბალეტის ზუსტი ხელოვნებას შენორჩუნებული და განვრცობილი უნდა იყოს ფანტაზიის გარეშე და მოაზრებული, როგორც „შევენიერი“ (რობერტ გრემპოვიჩი, უოლ სტრიტ ურნალი). აგვისტოში საბალეტო დას მონაწილეობას მიიღებს ედინბურგის საერთაშორისო ფესტივალში; წამყვანი სოლისტები — ლალი კანდელაკი და ვასილ ახმეტელი სამეუჯო ბალეტთან ერთად ჩინეთში გამოვლენ ჩიაკოვსკის „გედების ტბაში“.

საემანდ აქტიური და ნაყოფიერი ურთიერთობა ჯერ კიდევ შარშან დაამყარა აოერამ ისრაელთან. ეს ურთიერთობა 2008 წელსაც გაგრძელდა, — საგასტროლო ტურნეთი ისრაელში გაიცნეს თეატრის სოლისტებისგან შექმნილი კოლექტივი — ფოლელორული ანსამბლი „სულიო“ (ხელმძღვანელი — ვანო გალაუშვილი, ლოტბარი — კახა რიაშვილი). აპრილში ისრაელის რამდენიმე ქალაქი (იურუსალიმი, კვირით პამირი, ჰერცელი, რიმონ ლეუციონი) დარინკავალოს „ჯამბაზებით“ და გალა-კუნცურტებით (დირიჟორობი — ზუზა აზმაიფარაშვილი, გოგი ჭიჭინაძე, რეისისორი — დავით საყვარელიძე) კვლავ „დაიპური“ ოპერის კოლექტივმა — როკესტრმა, გუნდმა, სოლისტებმა — თეატრის გეგუშეველმა, მაყალა ასპარაზებ, სულხან გველესანმა, გორგო იმიანმა, ირინა რატანაძე, გორგო მახარაძემ, ზაალ ხელიამი, ელენა პუტილოვამ, ნინო ჩაჩიანა, ლევა იმედაშვილმა, გორგა და თაუსანი-ჯილდურმა.

საგულისხმოა, რომ არასრული ერთი ნლის მანამდებულებები თბილის იმპერიის თეატრისთვის ეს უკე მესამე გასტროლო იყო ისრაელში, რაც უდავდა მეტყველებს არათული მუსიკალურ-საშემსრულებლი კულტურით დაინტერესებაზე, თბილისის იმპერიის მაღალ სახელმწიფო დონეზე და იმ პერსპექტივაზე, რომელიც თეატრს უჩინდება საერთაშორისო ასაკორეზზე.

სხვათა შორის, იგივე დადასტურდა 14 მაისსაც რიშონ ლეუციონის სიმფონიური ორკესტრის მუსიკალური დირექტორისა და მთავარი დირიჟორის დენ ტეტინგერის თბილისი



შემოქმედებითი სტუმრობისას, როდესაც იგი ოპერის ორკესტრს, გუნდს და სოლისტებს — მიშენინა ქადაგიანს, ელენა პუტილოვას, გორგო მახარაძეს და ლევა იმედაშვილს, — წარუძღვა ვერდის „რევიტის“ შესრულებისას. კონცერტის შემდგომ გადაწყვდა ამ სოლისტებისა და გუნდის (მთავარი ქორმაისტერი ავთანდილ ჩხენევლი, ქორმაისტერი — შალვა შაორშავე) მინვევა რიშონ ლეუციონის ორკესტრის იყბილებზე ვერდის „რევიტის“ შესასრულებლად.

სასიამონო კონცერტებით ანგელივრებს აუდიტორიას თეატრის სიმბიანი კვარტეტიც გორგო ხანინდრავას, პაატა ჭანტურიშვილის, ირაკლი ჯაფარიძისა და გორგო ჯორჯაძის შემადგენლობით. ნაყოფიერი, შედეგიანი არსებობის ორი წლის შანინილება ამ ანსამბლმა ქართულ მუსიკალურ-საშემსრულებლო სამყაროში ღორისული დამკითხებელი სერიაზე კერძო მუსიკოზე უსახლილი ნაბიჯებიც გადადგა, საერთო პოლუარიობაც მოპოვება და თეატრები აუდიტორიაც შეიძინა, რაც ამ მუსიკოსების ნიჭიერებითა და ჭეშმარიტად მაღალი პრიულესინათა მით არის განვირობებული. ნლულს კვარტეტთან ერთად კონცერტები სოლისტების ამსახურიში წარსდგრენახალგაზრდა მუსიკოსები — კლარინეტისტი შოთა გოგოე, პიანისტები თამარ ლიჩილი და ირაკლი ასაკორეზზე.

ნამატებით აგრძელებს მოღვაწეობას შარშან თეატრის ორკესტრის მუსიკოსებისგან შემდგარი კამერული ანსამბლი „ონ ლაისინ-იც“, რიმელიც შემენელებს მუდამ ორგანიზაციის პროგრამების მაღალ დონეზე შესრულებით ანგელივრებს, რამიც დიდი ნკლილი შეაქვს ანსამბლის თითოეულ ნეერს, განსაკუთრებით კი, ანსამბლის სულისჩამდგმელსა და ხელმძღვანელს ლევან გოგირიძეს. „ონ ლაისინ-იც“-თან ნლულსაც აქტივურად თანამშრომლობდა გერმანიაში მიღებან ცნობილი მუსიკოსი გორგო ქობულაშვილი.

ზემოთ აღნიშვნული კოლეგიკების გარდა თეატრის წითელ დარბაზში კამერულ-ვოკა-



კვლავაც ნარმატებულია თეატრის პაციენტთა ქორეოგრაფიული ანსამბლი "შეჯიბრი" (ხელმძღვანელი თამაზ გრგოლიშვილი).

მიასწი თეურის თეატრის ახალი ნამოზნების პრეზენტაცია შედგა, პროექტისა სახელნოდებით „ჯაზის კუთხე ოპერაში“, რომლის ხორციელებაში დადგი წვილი მიუძღვის ცნობილ ქართველ ჯაზმენს, კონტრაბასისტ თამაზ ყურაძეის, მათისა რისად კი მის ქართველ დრუს შეკორბება — ზურაბ რამიშვილს, ალექსანდრე მაშინს, ანდრიუ კრასილნიკოვს, ბეტონ ვოსტოკოვას და 12 ნლის ვირტუოზს — ჰიანისტ ბექა გოჩარაშვილს. კონცერტში ნამდვილად ნასიამოვნები დატოვა მსმენელები. ჯაზური მუსიკის საღმოებს თვატრი მომვალშიც უძასპინძლებს და „ჯაზის კუთხე ოპერაში“ უკველებად დამკიდრდება.

სეზონის მინურულს 29 ივნისს კიდევ ერთი ახალი კამერული ანსამბლი "შეიკრა" თეატ-



რის მუსიკოსებიგან — პანისტი ზურაბ ხუციშვილი, მეცნიერი და მწერალი ქართველი და ვიოლინისტი გიორგი ჯორჯაძე, ამიერკიდან ერთად მუსიკორემბას „საზოგადოებრბა რარულგებან თეატრის კაერერული ანსამბლის „ოვაციის“ სახელით. ანსამბლის საპრეზენტაციო კონცერტში ამ მუსიკოსებთან ერთად მონანილებდნენ თეატრის სოლისტები ნატალია კოლეგინა, ნინო ჩაჩიძა და ირინე ალექსიძე. პირველივე კონცერტში ცხადყო, რომ „ოვაციის“ ოვაცია მომავალში არ მოაკლებდა.

გასულ სეზონს კიდევ ერთი, უციქრობრ, უმნიშვნელვანენს იუაქტი უკავშირდება — საერთაშორისო საკეოლმოქმედო ფონდის „ქართულის“ მეცნიერით დასრულდა თეატრის ორკესტრის ახალი ინსტრუმენტობრით აღჭურვის ესოდენ აუცილებელი პრივეცის და ორკესტრის მუსიკოსებს საშუალება მიეცათ მსალიონის საუკეთესო ფირმებისა და სატატების მიერ საგანგმოოდ, სახელმწიფოდ შექმნილი მუსიკალური საკავებით გამოავლინონ საუკეთესო პროფესიონალ პოტენციალი.

შიუკერძოებლად აღსანიშნავია თეატრის ორკესტრის, გუნდის, საბალეტო დასის, სოლისტების პრიმანენტული მაღალი დონე, პროფესიონალური მიზანი, დახვერილი საქემსრულებლის ასტატური, რისი ერთობლივიაც მნიშის თეატრის იერ-სახეობა, რაც უკეთოდებს ქართულ საოპერო და საბალეტო ხელოვნებას საუკითხეს რენომის.

ଗୋଟିଏଦୁଇବନ୍ଦେଶ୍ତ, ରାମ ତଥାଲୀଳିଙ୍କ ଶ୍ରୀଜାରାଳି ଫ୍ରାଣ୍ସାରୀରେ ପାଇଲାମ୍ବିଲ୍ଲିଙ୍କ ସାହେଲାଂବିଲ୍ଲ ଓ ପ୍ରେରିଙ୍କିଲା ଦ୍ୱାରା ଦାଖଲ୍ଲିଙ୍କ ସାହେଲାମ୍ବିଲ୍ଲିଙ୍କ ଟ୍ରେଆକ୍ରିମ ମିମାଙ୍ଗାଲ୍ଲିକ୍ ଟ୍ରେଵେନ୍ଡା ଏରଟଗୁରୁଣ ମ୍ୟାଳାରିଆ ଇନ୍ଦ୍ରିଆ, ଲିସ୍ଯେର୍ ରାମଗୁରୁପ ମିତିଷ୍ଠାଙ୍କ ଟ୍ରେଫନ୍.





ქათი მათაბეჭიძე

# უკურნახა მათაბეჭიძის

## ძველი თბილისის სიცახეები

(ქათი მათაბეჭიძე)

დედაქალაქის ძეველი უბნები, ქუჩები და სარდაფები, ჯერაც ინახავენ ტფილისური ბოპეტის უშმევერეული სახეების სიმოს, ფერთა იდუმალ პარმონიას, პანგთა თუ სურნელებათა მაგიურ ვიბრაციას.

რიც და ორთავალის ბალეტი, ქარვასლები და გაუთავებელი ბაზრობები, ტფილისის ბინადართა განუმორებელი პლასტიკა, ერთი შეხედვით შეუთავსებელი კულტურული და ენობრივი კომპონენტების დაუსრულებელი ვარიაციები. ამ გასაოცარი კალეიდოსკოპის ფონზე ფართაზის ყველაზე გაძედული ზმანებაც კი ფერმერთალი და უსახოა. ყოველივე ეს თოთქოს უკვე წარსულს ჩაბარდა, მაგრამ ბევრი თბილისელისათვის, წარსული როდია

უსულო, უსიცოცხლო, მით უფრო პოეტი-სათვის, მით უფრო მხატვრისათვის.

ტფილის შებინძებისას და ლიონზე, ხან შუაღლს მცხურავე სხივებში განვეული, ხანაც მტკვრის ხეობაში ჩამოლილ შურუსში ჩაუდული. აელაბრის ხიდი, ბორანი... მინარეთი, თათრის მოედანს ესოდენ რომ ამშენებდა, ფეთხაინი, სონი. ყოველივე ეს ვთარცა სიჩმარი, უმრავ ფერად წარმოჩენილი და ულამაზეს სამეკაულად ქცეული წარმოგვიდგება ქეთი მატაბელის ფერწერულ სერიაში ძეველი თბილისი.

საღებავის ფერად აუდერება ფერმენტი-სათვის საშუალებაც არის და მიზანიც. ეს პროცესი თეოთგამოხატვის აქტში ალბათ ერთ-ერთი ყველაზე იდუმალთაგანია, რადგან სამყაროს ფერადოვანი პარმონიის ინტუ-იტორი ნედომის შედევრი.

ემოციური სიმძაფრის მისაღწევად აეტორ არ ზღუდავს პლასტიკური ხერხების დი-აბაზონს. დაუგრუნტავი ტოლოს ხორკლიან ზედპირზე ლინაგაა მომიშნული ნაგებობა-თა სილუეტი, ინტენსიურ ფერწერულ ლა-ქებს ენაცვლება უნაზეს ტონალური პარ-მონია, ხაზია, თავისებური ისტატობითაა დაკონკრეტიზებული და გამაგრებული ესა თუ ის ემოცია. საბოლოოდ სურათის დომინანტი მაინც ფერია, სიბრტყის თანაბარი და ტკირ-თვის პრობლემა ფერის სიმძაფრითაა გადაჭ-რილი. ფერით დატერიტული სიბრტყები კი უდენენ ცისცერისა და სოსანისცერის, ვარ-დისცერისა და იასანისცერის პარმონიებს. ამ ნატიფ გარემოში უხვადა მიმოფანტული ოქრა.

ჩვენს ნინაშე იშლება საშეოთი ხერხებით გადმოცემული პოეტური პანორამა, რომე-ლიც თემის ისეთ განუწყვეტილ ვარიაციად ნარმოგვიდგება, რომელშიც ამათა რაიმე კომპოზიციური დომინანტის გამოყოფა. სუ-





რათა სურათს ენაცემულება, თითქოს ერთი მეორესას გაგრძელებაა, და ეს უკანასკნელი კი ახალი ემზადის აღსაქმელად გვამზადებს. ზოგ კომპოზიციაში „ნატურალი“ ხელწით, ანდა „ურელედ“ მონიშნული შრიფტით უბნის, ქარის თუ ადგილის დასახელებაა ჩართული. ამ გრაფიკულ აქცენტებს თავისუფალი ძლაბატიკური უდერადობა აქვს კომპოზიციურ წყობაში, ისინი სურათის განუყოფელ ნაწილს შეადგენერ და იმდროინდელი ქალაქის სპეციფიური კოლორიტის გამოვლენას უწყობენ ხელს.

სწორედ ამგვარი წყდომით, პალიტრის ინდივიდუალური განცდითაა ნარმონინილი ძველი ტკილისის „სახეები“. ნანარმებებთა ამ ციკლი ძნელად თუ მოიძებნა ქალაქის ყოფის საბასათო პერსონაჟები, აյ მხოლოდ ქუჩები, უზოება და სხვადასხვა რაკურსით შემოთავაზებული ქალაქის პანორამაა. ატ-ტრირის ფრენის ზეგავლენით, ერთი შეხედვით ეთონგრაფიული თემატიკა, ტრანსფორმირებულია უშაალო ფერწერულ განცდაში. ხშირ შემთხვევაში მხატვრის შთაგონების ამოსავალ წყორის ძველი ფოტომასალები შეადგენერ, ისინი თითქოს „მიმართავე“ შემოქმედს გარკვეული განცდის რიტმით, მიანიშნებნ კომპოზიციურ სტრუქტურას. ჩანს, „ეგზოტიკური ხედების ზეგავლენით იქმნება უერწორს პალიტრაც — ძეველი ფოტოსურათები იმ გარდასულ დღეთა ფერწერთა აღმოჩენით, მაგრამ მათთა ბუტაფურიკულობა და უსიცოცხლობა მხატვრის უშაალო განცდაშია გარდატეხილი და ნარმოგვიდგება, როგორც განსაკუთრებული ფერწერული რეალობა.

ქეთი მატაბელის შემოქმედებაში ტკილისური ბუნების სწორედ ზემოაღნიშნული ასპექტი იჩინს თავს, რაც სახეითისა და პირობითის, ცხოველხატულისა და დეკორაციულის ურთიერთდაპირისპირებაში კლინდება. ტრადიციული მოტივები და თანამედროვე

მხატვრულ ხერხები ერთმანეთის შემაცველებელ დეველოპერებად გვევლინებიან, რასაც მასალის (ზეთი, აკრილი, ალკიდი) სპეციფიკურად აქტივური ხასიათიც ამძაფრებს.

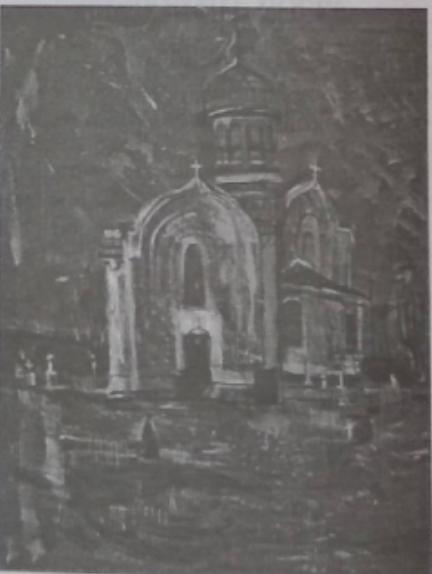
ძეველი ქაბაქი სულია დღევანდველი თბილისისა. ზოგი რამ ნარსულიდან ახლაც ცოცხლობს, სხვა უოტოზეცაა აღბეჭდილი, ზოგს კი მძატვარი აცოცხლებს. ამიტომაც ინგვეს სიხარულს ძველის, ტრადიციულის ახლებურად დანახვისა და გააზრების ყოველი მცდელობა.

### „ლიტერატურული სახეები

მხატვრობაში

(გამოფენის შესახებ)

მოგეხსენებათ, ილუსტრაცია ის ბედნიერი უანრია, რომელიც ნარმითადებს ერთვარ ხიდს, ერთგვარ გარდამავალ საფეხურს ლიტერატურასა და მძატვრობას შორის. მუშავების აქვს ილუსტრაციების მდიდარი კოლექციები, რომელთა შორის უნდა დავასახლოთ ლადო გუდიაშვილის, ელენე ახელედიანის, უჩა ჯაფარიძის, ლევან ცეცელირიძის, უანი მექმარიაშვილის და სხვა სატატო ნამუშევრები. დღევანდველი გამოფენის თემა — „ლიტერატურული სახეები მძატვრობაში“. ავტორი გახლავთ ნიჭიერი ახალგაზრდა მძატვარი ქეთევან მატაბელი, რომელსაც თავისი ილუსტრაციებისათვის





შეურჩევია ერთგვარი სულისკეთებით, თუ შეიძლება ასე თთქვას, ერთნაირი სწრაფისა და მიმართულების ოსტატები, რომელთაც სამყაროს ურიად თავისებურ ძალაზე საინტერესო ხილვა პქონდათ. ისინი განსტერებრდნენ და ასახავდნენ სამყაროს რეალურისა და ირეალურის მჯგნაზე, ფანტასტიკური ჩერებებისა და სიზმარეულის მიჯგნაზე. თუ აქ ნარმოდგრნილია ძირითადად პოლიმანისა და ბულგაკოვის ნანარმებთა ილუსტრაციები, გალაკტიონის „ჩერი ცხიორების გზა სიზმარია“ და მარჯვედ შერჩეული აღგილები რესტავრის ქმნილებით, ავთანდილის სამღერა, ქაჯეთის ციხის აღება და უკანასკნელ ამოვნესასაეთ ნათქვამი „დასრულდა მათი ამბავი, ვითა სიზმარ დამისა“). რესტავრი გენიალური რეალისტი იყო, მაგრამ მისთვის, როგორც კველა გენიოსისათვის უჩვეულო როდი იყო ისეთი ფანტასტიკური ხილვები, როგორც „მზიანი ღამე“ და ნესტანის ნერილში აღნერილი ზენა სოფულია. ერთი სიტყვით, მზატვარი მოზინის საშეაროში გადაეცავართ და ხელახლა განგვალდებულის იმ ესოტიკურ სიხარულს, რომელსაც რესტავრილისა და გალაქტიონის, პოლიმანისა და ბულგაკოვის ნიგნების კითხვისას განვიდიდთ და მე დარწმუნებული ვარ, რომ ახალგაზრდა ოს-

ტატის ნამუშევრები ამ სიხარულს კვლავ განაცლების ამ გამოფენის მნახველებს.

### გიორგი ნატროშვილი

#### „დროის რეალიგია“ (გამოფენის შესახებ)

**რეზო ესაძე:** — აქ ახლა ძალიან ჩემი ხმაურია, რაღაც დროის ხმაურია, კარგი ინტიმია... ქეთო მატაბელის ნამუშევრები სიმპათიას იწვევს. საგანსა და ჩემს შორის შეარღება ისეთი კონტაქტი, რომელიც მშობლიურია. აქ ხდება მნახველისა და ნანაზის ბიოგრაფიული გაერთინება. თითქოს დროს ეფერები, თუ დრო გვუჭრება... ამავე დროს, ეს მოდერნისა, სადაც პარმინოვულად არის შეთავსებული ერთმანეთთან შეუთავსებელი კატეგორიები. აყილოთ თუნდაც კოლაჟები, სადაც ლენინის გვერდით ჩემთვის სრულად მისაღები აღამიანები არიან ნარმოჩნდილნი, რაც ინვესტიციების არა ლენინზე, არამედ დროზე, დროთა კავშირზე. დამიამავე და უდანასაყიდო აქ თანახმობრივია...

...დრო თვითონ არის რელიგია, დროის რელიგიაა აქ გამოხატული.



შარცხნიდან: სიმონ ჩიქოვანი, დავით კვიფარიძე და შამია ასათიანი,  
1963 წელი, დეკემბერი, ქუთაისი.

შადლობა ბატონ ზაზა ასათიანს სურათის მონოგრაფისთვის.

ვისთვისაც ძვირფასია უურნალი „ლიტერატურა და ხელოვნება“ გთხოვთ, შეგვენიოთ  
შურადლება!

უურნალ „ლიტერატურა და ხელოვნების“ გამოშერა შეიძლება:  
სს „მაცნეს“ პუნქტებში, გამსახურდიას №42; ტელ: 37-61-53,  
შპს „ინტ 2007“ გ. ცაბაძის №6; ტელ: 34-11-40 და „საქპრესა“ ტელ: 51-60-04;  
„სახალხო ბანკის“ ნებისმიერ ფილიაზში – 24-45-22; 24-45-12 სახალხო ფოსტა

3 თვით 9ლ; 6 თვით 18ლ.

„ლიტერატურა და ხელოვნების“ ნინა ნომრების შეძენა შეგიძლიათ რედაქციაში.  
რედაქციაში შემოსული მასალები აეტორებს არ უბრუნდებათ.

კომპიუტერული უზრუნველყოფა:  
თამარ ქიტუაშვილი

რედაქციის მისამართი:

ნუცბინის III მსრ. შესახევები; მზატერის ქ. №4

ტელ: (+995 32) 32 73 62; 31 70 47; (+995 99) 25 60 14.

E-mail: vajao@mail.ru Web: www.litandart.com.ge

უურნალი დაიძექდა შეს „ეროვნული მწერლობის“ სტამბაში



მეტი მარაბელი



ძველი მზის მინიატურა

699/  
26

